

REVISTA
DE
GERONA





Tritón montado en un caballo marino. Miniatura del Beato mozárabe del siglo X, existente en la catedral de Gerona.

REVISTA DE GERONA

PUBLICACIÓN TRIMESTRAL DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL

Año V

Primer Trimestre de 1959

Núm. 6

Sumario

	<u>Página</u>
La primera medalla de Oro de la provincia a S. E. el Jefe del Estado	5
Postal gerundense	7
Editorial	7
En el centenario del sistema submarino de navegación	9
La visita del Excmo. Sr. Ministro de Obras Públicas D. Jorge Vigón	15
Relojes gerundenses del siglo XVIII	17
La incautación del tesoro bibliográfico de la Catedral	21
La Abadía de Vilabertrán	25
Encuesta	30
Las Jornadas Turísticas de S'Agaró	33
L'Hereu Riera	37

La primera descripción de la Costa Brava	por Dr. Luis Pericot	41
San Juan de las Abadesas testimonio de un mecenazgo	por R. Guardiola Rovira	46
La Exposición del Legado Espona		51
Isaac Albéniz	por Ramón Reig	55
Un gran poeta: Aniceto de Pagés de Puig	por Juan Guillamet Tuebols	59
El Almirante Bernardo de Vilamarí I	por Rafael Torrent Orri	65
Crónica de Figueras	por Juan Guillamet	70
Torroella de Montgrí, compendio de tradi- ción e historia	por Pedro Castells	71
Crónica de Arte	por Miguel Oliva Prat	73
La aportación gerundense a la I Exposición Iberoamericana de Numismática y Meda- llística	por Miguel Oliva Prat	75
Crónica de Olot	por Luis Armengol	78
Restauración del dolmen de «La Creu d'en Cobertella» (Rosas)	por F. Riuró	79
La «Escolania» de la Santa Iglesia Catedral Basilica	por Joaquín Colomer, Pbro.	83

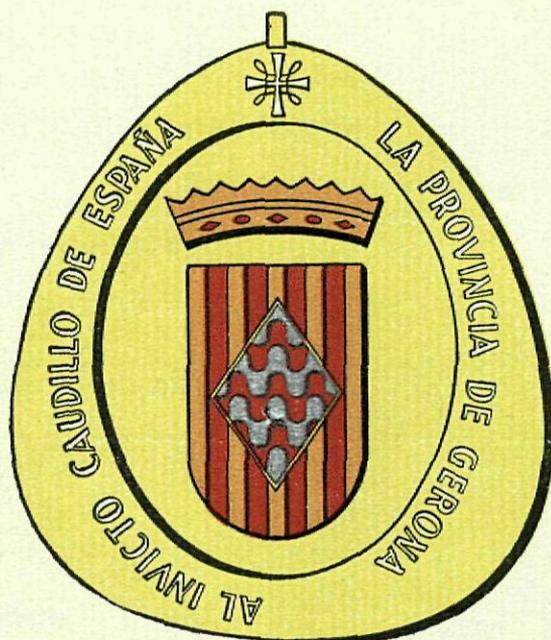
Crónicas, información provincial, y bibliografía.

Dirección: R. Guardiola Rovira
 Redacción y Administración: Palacio de la Excm. Diputación Provincial
 Impreso en: Talleres Gráficos Suc. Tipografía Carreras

Depósito legal GE - 54 - 1958

Portada interior: Claustros de San Pedro de Galligans, uno de los más destacados monumentos gerundenses. Actualmente la iglesia románica del antiguo cenobio es objeto de importantísimas obras que se recogen en este número.





La primera MEDALLA de ORO de la Provincia a S. E. el Jefe del Estado

El día 4 de febrero, coincidiendo con el vigésimo aniversario de la liberación de la capital de la provincia por las tropas que acaudillaba Francisco Franco se reunió en sesión extraordinaria la Excm. Diputación Provincial. El Pleno, por aclamación, aprobó la siguiente propuesta de la Presidencia:

Al conmemorarse el XX Aniversario de la Liberación de la provincia, interpretando los sentimientos de la misma, esta Presidencia se honra en proponer a la Corporación Provincial que la primera distinción que se otorgue sea la «Medalla de Oro» de la Provincia, máximo galardón, al invicto Caudillo de España S. E. el Jefe del Estado, Excmo. Sr. D. FRANCISCO FRANCO BAHAMONDE, adoptando el acuerdo en el CL Aniversario de los Sitios en los que se inmortalizó el nombre de Gerona, nombre redivivo por el Glorioso Ejército Nacional acaudillado por el Generalísimo, y por quien Gerona recuperó nuevamente la Independencia y sus más preciados valores espirituales, incorporándose al resurgir de España.

Con este acuerdo se abre el Libro de Oro de la Provincia.



Postal gerundense

SEMANA SANTA

Por JORGE DALMAU

Gerona, retablo de vida con hombres, tiene una Semana Santa muy suya. Relicario de tradiciones, tienen estos días su estilo propio. El estilo liga los momentos históricos dando homogeneidad. Se perfila ya la unidad en cada costumbre y tradición. Cada piedra, cada cofradía, el cartel y el silencio, los días y las vigiliás, a ritmo perdurable, ayudan a recordar que este cuerpo externo de Semana Santa está vivificado por un alma de solera. Nuestro pueblo no improvisa las tradiciones. Sin prisa estamos elaborando todos la Semana Santa con estilo, podando, si conviniere, cuanto se aparte de la línea gerundense que, sin estar definida en vocablos, todos entenderíamos lo digno de nuestra ciudad.

Si servir a la tradición significase servilismo a la rutina conservadora poco motivo tendríamos para mostrar satisfacción. Tradición es estar en línea de estilo admitiendo con el alma muy abierta toda evolución que sirva al hombre. Cristo lo era tanto en un lienzo clásico como puede serlo en uno moderno, siempre que a la obra de



El obispo de la diócesis en la procesión del Domingo de Ramos.

arte preceda la obra de honradez. Excelente modelo de evolución razonada nos dió la Iglesia — Madre Iglesia — cuando fué hora de dar nueva ordenación a la Liturgia de estos días.

Vamos a tener una Semana Santa nuestra.

(Sigue en la página 8)

EDITORIAL

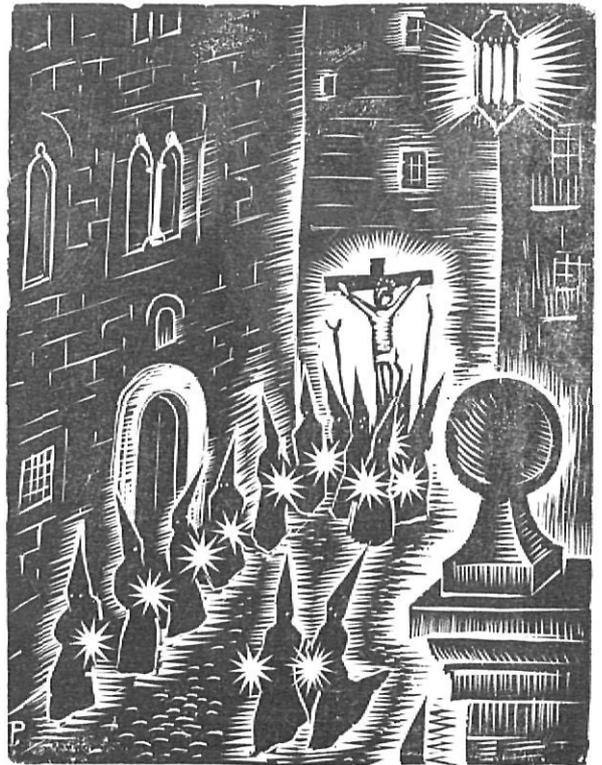
Gerona va a revivir una de las páginas más gloriosas de su historia; aquéllas que han servido de lección patriótica a cuántos con unción han ojeado la historia de España. En este año de 1959 llegará a su plenitud la conmemoración del ciento cincuenta aniversario de la efemérides heroica de su resistencia a la invasión napoleónica y a cuánto su imperio representaba. La fidelidad de Gerona la llevó a un *heroísmo digno del honor de la causa que defendía y una vez más demostró la justicia de los títulos que ostenta y la perennidad de la inmortalidad que aureola su nombre.*

Cuando en junio pasado se iniciaron los actos conmemorativos se puso de manifiesto que el sentimiento de los gerundenses continuaba fiel a la memoria y a las gestas de sus antepasados. Las banderas gloriosas desfilaron entre el continuo

(Sigue en la página 8)

Que "nuestra" no signifique cerrazón imposible ni, en extremo opuesto, novedosa con impaciencia. Sería vanidoso lamentarse de que por falta de innovaciones, un año, caemos en lo gris de la apatía, porque ¿vamos a andar continuamente en la variación sólo por la variación?

Cada detalle patinado de unción y aventado con olivos de Cuarcama tiene estos santos días un mensaje por poco que se quiera sentir. Pero hay uno que con el fondo de una palma de Domingo de Ramos viene a decirnos — cuando el Santo Entierro suena sin bronce — que un ángel distinto pasa por nuestros empedrados; es el incensario del Sepulcro del Señor que va pidiendo silencio. Por eso es distinto, porque creíamos que la voz de los ángeles era la espada y la trompeta. El ángel del Santo Sepulcro es un precioso símbolo para nuestra Semana Santa: ahora silencio, mucho silencio los de casa y los que se acercan coincidiendo con el estreno de la riada turística. Silencio contra la queja de que nuestro Programa no crece al compás de otras Semanas Santas españolas. Silencio contra la vanagloria distinta de que hemos logrado una Semana Santa definitivamente consagrada. Y, sobre todo, silencio para meditar colectivamente si está en camino de seguir siendo "nuestra" sin orgullo de clase. Siendo lo que ha de ser, unos días con espiritualidad tanta que podamos saber y sentir que tenemos parte íntima en el Calvario. Y ya que los "estandartes encarnados de Cristo", de la metáfora de Mn. Me-



Silencio y oración en la Semana Santa de Gerona en el fondo impresionante de sus piedras.

lendres, vuelven otra vez, conquisten el alma de nuestra Semana Santa aguardando el alba del gran triunfo de Resurrección.

(Viene de la página anterior)

clamor del pueblo y el palpito emocionado de los corazones. La Junta Conmemorativa del CL aniversario prepara activamente los actos a celebrar durante el año en curso, y por tal motivo merece que todos secundemos sus desvelos y sus iniciativas.

Al unísono con Gerona luchó la provincia entera. Los nombres de los guerrilleros Rovira, Clarós, Gay — para sólo citar algunos — hostigaron continuamente al invasor y le vencieron repetidamente. Las acciones guerreras de que fueron protagonistas merecen ser exaltadas para ejemplarizarnos con el temple y el espíritu que demostraron. Así REVISTA DE GERONA honrará esta gesta provincial, en su próximo número, en el que nuestros colaboradores se harán eco de aquellos sucesos históricos.

La provincia de Gerona tiene monumentos señeros que son hitos importantes en la historia del arte; cuenta con un paisaje hermoso que colabora a prestigiar su nombre; pero junto a sus piedras y a sus bellezas de todo orden, puede enorgullecerse de un patrimonio espiritual que mantiene su prestigio y es exponente de sus virtudes, reverberadas en el crisol del sacrificio y la heroicidad, con lo cual su nombre conjuga estupendamente con las virtudes de la raza hispana y la historia de nuestra patria.

En el centenario del sistema submarino de navegación

Por EDUARDO RODEJA GALTER

Hace cien años que por primera vez surgió en el mundo la idea de realizar la navegación por debajo de las aguas salvando dificultades enormes y grandes riesgos, con la idea exclusivamente, en su principio, de hacer un gran negocio. Se trataba simplemente de ver la manera de pescar el coral desde el interior de una nave convenientemente equipada.

Desde entonces ha llovido mucho y aquella idea tan pacifista y sencilla ha ido perfeccionándose tanto que el sistema de la navegación submarina ha constituido una de las mejores armas para las naciones, la cual ha culminado hace poco con la gesta del viaje del capitán Anderson, por debajo de los hielos del Mar Glacial Artico por entre el cual ha establecido una nueva línea de navegación que ha unido el Atlántico con el Pacífico, por medio de la modernísima energía atómica.

Hace cien años que un hombre natural de la provincia de Gerona, tuvo la idea de inventar el *Ictíneo*, primer buque submarino que existió en el mundo.

Si tuviéramos que recordar su retrato diríamos que era un hombre de mirada penetrante, de aspecto inteligente, de frente exageradamente ancha, barba muy poblada y nariz proporcionada. Si es verdad que la cara es el espejo del alma, Monturiol mostraba realmente lo que era: enérgico e inteligente, muy observador y activo. Nació en Figueras el día 28 de septiembre de 1819, en la casa número 3 de la calle de San Guillermo (hoy Monturiol), en el solar que actualmente ocupa el Casino Sport Figuerense. Ya desde muy joven tenía una destacada personalidad. De carácter extremadamente nervioso, se entregaba a sus trabajos con toda la fuerza de su alma y así lo podrá observar el lector de estas líneas.

Hijo de una familia de los que entonces se llamaban *menestrales*, vivía una vida modesta y arreglada. Su padre ejercía el oficio de tonelero — artesanía bastante importante en la Figueras de hace



José Missé y Castells, Narciso Monturiol y José Oliu y Juan, que efectuaron la primera sumersión con el primer *Ictíneo*.

un siglo —, y su madre, Mariana Estarriol, era natural de Cistella. Era el segundo hijo del matrimonio, cursó estudios universitarios, empezando la carrera de leyes en la Universidad de Cervera, muy en contra de su voluntad ya que no le interesaban para nada las letras. Sentía una gran predilección por la medicina, y le atraían las ciencias.

Las vicisitudes políticas por que pasó España durante el siglo pasado, influyeron mucho en la manera de ser y de pensar del gran inventor.

La precaria situación económica de la familia después del fallecimiento de su padre, cuando contaba sólo diecinueve años — a pesar de la preocupación que Monturiol manifestó en sus últimos días para que el hijo no dejara de cursar sus estudios —, le llevó a ejercer otras actividades, dedicándose a la política, y, obligado por la necesidad, ejerció el oficio de pintor y escritor, hasta que complicado en los sucesos políticos del año 1848, tuvo que emigrar a Francia. Se estableció en Perpiñán, y no contando con recursos suficientes ni siquiera para vivir, se hizo cajista de imprenta.

Una vez pasada la marejada política, se reintegró a España, trasladándose a Cadaqués, en donde, haciendo una vida solitaria alejada del barullo de la ciudad, se dedicó a observar la pesca del coral, tan abundante en aquella zona del Cabo de Creus, y en donde unas agrupaciones de buzos, en su mayoría de nacionalidad griega, se dedicaban a este oficio sumamente penoso y arriesgado. Allí junto a ellos se le ocurrió la idea de resolver su problema con la invención de un buque submarino que pudiera pescar el coral desde el interior de su casco. Esta fué la idea fundamental que dió origen al estudio, por Monturiol, de la navegación submarina, que tan lejos estaba, hace sólo cien años, de prever la influencia que debería alcanzar en el mundo.

Pero como los conocimientos generales obtenidos en la preparación de la carrera, en vez de ayudarle, decía que le producían confusión, a la vista del mar, se puso a estudiar de firme las leyes de las corrientes medias y profundas, los movimientos de las aguas, las presiones, etc.

Todo esto quedaba en cierto modo ligado a los momentos políticos de la cuarta década del siglo pasado. Monturiol volvió a Barcelona, en donde si bien contó con mejores elementos para sus estudios, también estaba ligado al ambiente político que fué la causa de su fracaso. A principios del 1856 consideraba tener el problema resuelto pero como contaba con escasos fondos, el día 23 de octubre, ante el conocido notario de Figueras, don José Cañellas, se otorgó una interesante escritura para llevar a cabo la construcción del primer submarino. Los otorgantes eran: don Narciso Monturiol, artista y pintor, y los señores Antonio Dubé, de La Escala; J. Morell, de Rosas; J. Oliu, de Barcelona; E. Maxachs, de Gerona; José Carreras y P. Sires, comerciantes; M. Ripoll, estudiante de medicina; F. Suñer y Capdevila, médico; P. Seras, zapatero; P. Amat, panadero; J. Margall, dueño de un café; Martín Carlé, dependiente de comercio; Onofre Santaló, P. Solanas, y P. Font, comerciantes, vecinos de Figueras; S. Pagés, de Peralada; F. Rahola, de Cadaqués y el propio notario señor Cañellas. Entre todos reunieron un capital de dos mil duros con destino a la construcción del primer buque submarino que debía existir en el mundo, para ser dedicado a la pesca del coral. ¡Cuán lejos estaban todos estos que podríamos llamar fundadores de la navegación submarina, de la importancia del acto que estaban realizando! Con este capital de dos mil duros, unos entusiastas daban el primer paso en la gran empresa de la navegación submarina, coronada hace pocos días, con la hazaña del *Nautilus*.

Por las profesiones que se citan entre los otorgantes de la curiosa escritura, se puede deducir que ninguno de ellos contaba con dinero sobrado y seguramente algunos arriesgaban en la empresa



Narciso Monturiol



SERIE A.

LA NAVEGACION SUBMARINA

SOCIEDAD COMANDITARIA

CONSTITUIDA CON ESCRITURA PUBLICA OTORGADA EN 22 DE MAYO DE 1864.

ante el Notario de esta ciudad D. Joaquin Serra y Muria.

LAZO LA RAZON SOCIAL DE

MONTURIOL, FONT, ALTADILL Y COMP^A

Cédula num. 4.258

\$ 25.

D. Baldo March,
interesado en esta Compañia por la cantidad de veinte y cinco
duros nacionales, de los cuales tiene desembolsada el importe
por ciento.

Barcelona 19 de Julio de 1864

Los Gerentes.

Monturiol *Font* *Altadill*

La Gerencia se reserva la facultad de exigir cinco dividendos, de dos por ciento cada uno, en los cinco primeros meses, mediando treinta dias de uno a otro: los demás dividendos serán también de dos por ciento y deberán transcurrir a los sesenta y tres dias de uno a otro. Sin embargo, cuando los intereses de la Sociedad exijan mayor desarrollo en sus operaciones, la Gerencia propondrá a la Junta general la cantidad de los nuevos dividendos y los plazos que correspondan al mayor incremento de dichos intereses. (Artículo 4.º de los Estatutos.)
Cuando un socio no apruebe los dividendos pasivos en el plazo señalado para la devolución, se entenderá a rescindido con respecto a el el contrato social, radicando en favor de la Sociedad todos los derechos e intereses que tuviere en la misma con arreglo al artículo 36º del Código de Comercio. (Artículo 7.º de id.)
Los socios adheridos disfrutaran de los mismos derechos y quedarán sujetos a las mismas obligaciones que los socios comanditarios. (Artículo 11 de id.)
La Gerencia queda autorizada para consentir que cualquiera de los socios, comanditarios o adheridos, transfiera su interés a otra persona con los mismos derechos y obligaciones, bastando esta autorización para que se entienda otorgado el consentimiento de todos los socios y cumpliendo el artículo 21 del Código de Comercio. Cuando el que solicita la transacción fuere individuo de la Junta Inspectora, se adoptará lo prescrito en el artículo 18 del Reglamento. Las transacciones se harán constar en un registro especial. (Artículo 14 de id.)
Si falleciere algún comanditario o adherido se hará la transferencia de su participación a nombre de sus herederos representados por uno solo, y acreditando en forma legal sus títulos hereditarios, quedando sujetos a los resultados del compromiso contraído por el finado. Si nadie se presenta en el término de cinco dias de ocurrida la defunción, conducirá sus derechos en favor de la Sociedad. (Artículo 14 de id.)

Imp. de Ramirez, Pasaje Escudillas

COMPAÑIA NAVEGACION SUBMARINA

Facsimil de una acción de la Compañia constituida para la realización del invento de Monturiol.

todo cuanto poseían. En el país, amigos y adversarios le ayudaron en esta ocasión para lanzar en 1858 una memoria que apasionó en gran manera, empezándose muy pronto la construcción del primer *Ictíneo* bajo la dirección de su inventor.

En 1859 fué botado al mar, haciendo las primeras pruebas el 23 de julio. Tres meses aproximadamente duraron las prácticas de su manejo, y el día 23 de septiembre, se sumergía en el mar satisfactoriamente ante las autoridades de Barcelona, respondiendo siempre a los propósitos de su inventor.

En febrero de 1860, una nueva memoria escrita por Monturiol, tratando de las nuevas observaciones y estudios hechos por él sobre la navegación submarina, motiva que el gobierno empiece a tomar en consideración el prodigioso invento, y aprovechando la estancia de la Corte en Barcelona, durante el mes de septiembre, los Generales O'Donnell, Dulce, San Miguel y Cotoner presenciaron una prueba del *Ictíneo*, de la que salieron muy bien impresionados.

En el mes de marzo unas nuevas pruebas oficiales tuvieron lugar en aguas de Alicante, a las que concurrieron el Ministro de Marina, señor Zabala, el de Fomento, señor Cánovas, varios Directores Generales, Senadores, Diputados y una Comisión nombrada por el Gobierno.

Las pruebas dieron excelente resultado, pero a pesar de todo, el Gobierno se mostró escéptico ante la importancia del gran invento, cuyos resultados todos hemos podido apreciar. Ante la frialdad oficial, Monturiol concibió la idea de una suscripción nacional para la cual se formaron Juntas en Valencia, Santander, Bilbao, Teruel, Cáceres y Huelva. A principios del 1861 algunos diputados catalanes solicitaron el apoyo del Gobierno y el inventor, por su parte, hizo igual súplica, acompañando una memoria sobre lo que podría ser el *Ictíneo* en la guerra, siendo ésta la primera alusión a la utilidad del submarino para fines bélicos.

Pero nada movió al Gobierno a tomar en consideración los escritos del inventor. Sólo Figueras, su villa natal, le hizo objeto de un gran homenaje que describió con todo detalle *El Museo Universal*, de Madrid, en el número 32, de fecha 11 de agosto de 1861.

El 12 de julio salió una R. O. que ofrecía al inventor los materiales y obreros necesarios para la construcción de un nuevo *Ictíneo*, de 1.200 toneladas. Aceptado el ofrecimiento, el inventor fué a Madrid, llamado por otra R. O. del 22 de septiembre. Pero ya fuese que el inventor no aceptase las condiciones que le imponía el Gobierno, ya fuese que se procedía con demasiada lentitud, lo cierto es que pasaron días, semanas y meses sin que la protección oficial se hiciese efectiva. Cansado de esperar inútilmente, regresó a Barcelona a principios de 1862, y abatido y desanimado, renunció a hacer nuevas gestiones.

La suscripción nacional proyectada, encontró gran resistencia; por todos los lados surgían dificultades. Un autógrafo de Monturiol, fechado en noviembre de 1867 y publicado en *Juicios Críticos*, por el Dr. D. Gerónimo Estrany, decía: "Se acerca el momento en que yo podré decir: el mundo submarino nos pertenece. ¿Qué importarán entonces mis angustias, y todos los trabajos que estoy pasando? Pobre, despreciado por los poderosos, olvidado por aquéllos que me hicieron concebir esperanzas de apoyo; amenazado de una quiebra inmediata, ¿qué será de mí y de mi *Ictíneo* si no logro tenerlo completo en estos pocos meses, tal vez días, que me quedan de tregua?"

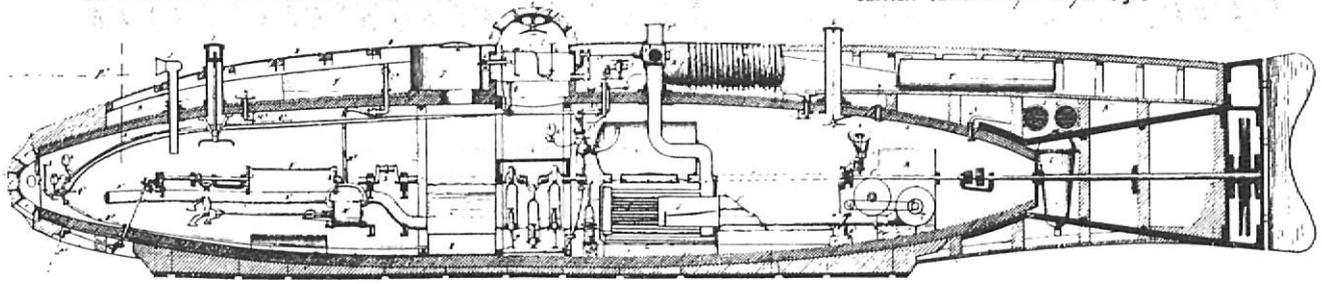
Y, efectivamente, el *Ictíneo* pasó a manos de los acreedores, para ser desguazado y vendido. Monturiol, pobre, desanimado y olvidado, moría en San Martín de Provençals el día 5 de septiembre de 1885.

Así acabaron las primeras pruebas de la navegación submarina y la vida de su inventor.

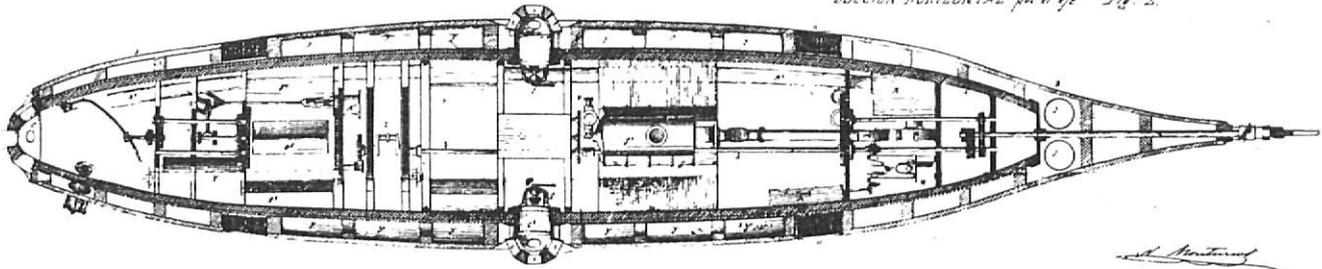
Poco después de su muerte, de una forma extraña, unas nuevas pruebas de navegación submarina tenían lugar en Noruega. El nuevo submarino tomó el nombre de su inventor *Nordenfjelt*. Era de unas características tan iguales al submarino de Monturiol, que hacen pensar tal vez en una copia llevada al extranjero; quién sabe cómo! Lo cierto es que los medios de equilibrio e inmersión,

ICTINEO-MONTURIOL

SECCION VERTICAL por el eje. Fig. 1



SECCION HORIZONTAL por el eje. Fig. 2.



Escala

Planos del submarino de Narciso Monturiol, con la firma del inventor ampurdanés

la forma del casco y los servicios de flotación eran casi idénticos. Estas pruebas fueron acompañadas de una gran campaña de prensa inglesa, particularmente del *The Times*, que para nada citaba ni recordaba las originales del primer submarino español, según se aprecia en las notas de *Industrias e invenciones*. Barcelona, 16-11-85. Esta gloria española, cuya original idea tanto ha dado que hacer, y el recuerdo del gran inventor figuerense, quedaron diluídos en la niebla de las resistencias pasivas.

LA CONMEMORACION DEL CL ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA

Inolvidables para todo gerundense resultaron los actos celebrados en junio del año pasado como inicio de las conmemoraciones del centocincuentenario de los Sitios de 1808 y 1809. Aquella jornada de junio del año pasado, de severa brillantez, fué sólo el inicio de una serie de actos conmemorativos que han de culminar en el último trimestre del año actual.

La Junta Ejecutiva y la Comisión de trabajo de la misma están trabajando incansablemente, presididas por el Sr. Alcalde de Gerona en la preparación de los diversos actos proyectados.

La Exposición conmemorativa será un verdadero acontecimiento y quizás constituya el inicio de un museo monográfico.

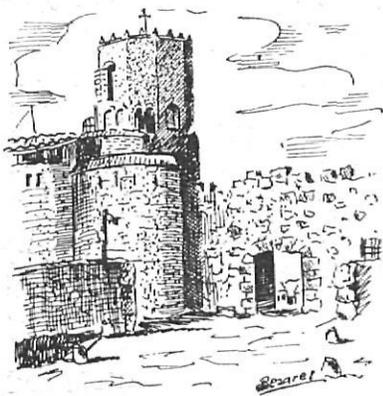
Se proyectan unos juegos florales infantiles de gran relieve. Un certamen histórico-literario. Un magno ciclo de conferencias. Lecciones en las escuelas y demás centros de enseñanza. La publicación de una cartilla escolar que contenga los principales hechos de la epopeya que conmemoramos, etc. Y como cosa inminente ya la celebración de un concurso de Carteles.

Por otra parte se proyecta que esta fecha se convierta en el punto de arranque de una serie de mejoras que transformen notablemente el aspecto de la ciudad de Gerona. Urbanización, construcción de un puente, inauguración de edificios públicos, etc. Es decir que la conmemoración no será sólo sentimental sino también práctica.

Parece que en la provincia va a celebrarse también algún acto. No sabemos todavía noticias concretas, pero la participación en la guerra de la Independencia de Rosas, Hostalrich y otras plazas, así como la acción de los somatenes de toda la provincia bien merecen ser recordadas y valoradas debidamente.

Obras de Restauración

Las de San Pedro de Galligans



El antiguo monasterio de San Pedro de Galligans de Gerona, que hoy alberga el Museo Arqueológico Provincial, es uno de los monumentos románticos más típicos de la región. Por su estructura, proporciones y detalles escultóricos constituye un bellissimo ejemplar de la arquitectura de mediados del siglo XII, salvo algunos elementos de época anterior reutilizados en el edificio actual, y algunas partes del mismo que correspondieron a iglesias pretéritas a la que hoy se levanta junto a la entrada del Valle Umbroso de la época medieval a orillas del torrente de Galligans.

Declarado el edificio Monumento Nacional por Decreto de 3 de junio de 1931, fué sometido a unos primeros trabajos de restauración en los últimos años, los que posteriormente han seguido en campañas sucesivas comprendiendo la reposición y restauración de las columnas adosadas del ábside central, del crucero y de una parte de la nave central que habían sido truncadas en el

siglo XVI ó XVII, luego se abrieron los huecos de ventanales que habían sido cegados y se tapiaron aquellos falsos que por los menesteres del culto a través de las épocas habían sido practicados.

Ya en el pasado siglo la Diputación Provincial cuenta en su haber con la restauración del claustro, magnífico conjunto de equilibrado sentido, muy bien conservado, que reúne especial belleza escultórica en sus variados capiteles con asuntos del Antiguo Testamento, de la flora y de la fauna, obra atribuida a Arnau Gatell, un detalle de la cual aparece en la fotografía de la portada del presente número.

En estos días acaban de concluir los primeros trabajos conducentes a la rehabilitación del pavimento original a su nivel primitivo, ya que había sido alzado transformando por completo la estructura de la iglesia al quedar ocultos los zócalos de pilastras o machones cuadrados de separación de naves y las bases de las columnas adosadas.

Al mismo tiempo se ha restaurado el ábside mayor.



Sirenas-peces de dos colas en un capitel del claustro románico de San Pedro de Galligans, de Gerona. Siglo XII.



Desde el castiello de San Fernando el señor Vigón observa los futuros regadíos del Ampurdán

La visita del Excmo. Sr. Ministro de Obras Públicas D. Jorge Vigón

Estudió, sobre el terreno, las obras a realizar

El 26 de noviembre honró esta provincia la visita del señor Ministro de Obras Públicas, don Jorge Vigón. Después de efectuar una detenida visita al pantano de Sau, Susqueda y salto del Pasteral llegó a Gerona acompañado de los señores directores generales de Obras Hidráulicas, don Florentino Briones Blanco, de carreteras y caminos vecinales, don Pedro García Ormaechea Casanova, y de puertos y señales marítimas, don Gabriel Roca García. Asimismo, figuraban en el séquito del Ministro el delegado del Gobierno en la Confederación Hidrográfica del Pirineo Oriental, don Augusto Jordá; el ingeniero-director de la misma, don Juan Montañés Pascual; secretario del señor Vigón y técnicos de Obras Públicas.

El señor Ministro fué recibido por el gobernador civil don José Pagés Costart, al que acompañaban todas las autoridades provinciales y locales. En el gobierno civil sostuvo un amplio cambio de impresiones con las autoridades que puso de relieve la importancia de la visita del ministro de Obras Públicas exponiéndole el gobernador civil los problemas de la provincia. Visitaron corporativamente al señor Vigón, el Ayuntamiento de la ciudad; la Diputación Provincial; el Consejo Provincial del Movimiento y las Cámaras Oficiales Sindicales Agraria y de Comercio e-Industria, en cuyas audiencias el Ministro escuchó atentamente las peticiones que le fueron formuladas para la resolución de los problemas gerundeses. El señor Ministro contestó cumplidamente sus palabras, recogiendo las sugerencias formuladas que serán estudiadas con todo cariño por el Ministerio de Obras Públicas.

En cuanto a los problemas que tiene planteados el Ayuntamiento de Gerona, el Ministro contestó a don Pedro Ordís, alcalde de la capital, que quedaba garantizado el abastecimiento de agua, y que los proyectos referentes a trabajos en el río Oñar, a su paso por la ciudad, serán estudiados seguidamente. Finalmente, se refirió a las obras de modificación de la vía férrea y demás planes de urbanización.



El señor Ministro se refirió a los problemas de carácter provincial en la audiencia concedida a la Diputación Provincial. Recogiendo las manifestaciones de su Presidente, don Juan de Llobet, el señor Vigón se refirió al abastecimiento de agua a la Costa Brava; afirmando que los problemas afectados por el turismo, así como la construcción de caminos de penetración, son de tanta importancia que en parte superan el ámbito y las facultades de su ministerio, abogando por la creación de una comisión interministerial. Expresó su interés en visitar la provincia de Gerona, afirmando que quedaban asegurados los intereses de la provincia en relación con el río Ter, con una reserva para sus necesidades. Dijo que en breve se pondrán en riego 37.000 hectáreas de terreno de esta provincia, cuya cifra será ampliada a 50.000 hectáreas inmediatamente.

Por la tarde el señor Vigón visitó la comarca ampurdanesa para conocer el planteamiento del pantano de Boadella de tanta importancia para la misma, y cuyas obras han sido ya adjudicadas por el Ministerio por lo que su construcción es inmediata. En Figueras el señor Ministro fué recibido por las autoridades locales, dirigiéndose inmediatamente al castillo de San Fernando desde donde se divisa una bella perspectiva ampurdanesa. Después de detenido estudio sobre el terreno el ministro apreció la obra a realizar sobre una amplia maqueta de la comarca afectada por el río Muga.

Desde Figueras el señor ministro partió para Barcelona, después de una jornada de intenso trabajo.

OBRAS PUBLICAS EN LA PROVINCIA

Han sido adjudicadas las obras del pantano de Boadella, en Darnius, por importe de 83.200.000 ptas.

Subasta de las obras de proyecto de riego de la zona Bescanó-Salt con aguas del río Ter, con un presupuesto de 13.409.306'57 pesetas.

Subasta autorizada de las obras de abastecimiento de aguas de Caralps, cuyo presupuesto asciende a 699.315'83 pesetas.

Proyecto aprobado de obras de vías para una grúa en el puerto de S. Feliu Guíxols por 196.400'38 ptas.

Subasta autorizada del abastecimiento de agua potable de Las Planas. Pesetas 592.718'24.

Proyecto aprobado de las obras de reparación, explanación y firme del camino al faro de Puerto de la Selva, por 126.506'90 pesetas.

Proyecto aprobado de un grupo de casetas para útiles de pesca en Blanes, por 247.479 pesetas; y otro para Rosas, por 489.978'95 pesetas.

Subasta de las obras de abastecimientos de agua potable a Llansá. Pesetas 1.756.078'99.

Subasta de las obras del proyecto de saneamiento (segunda fase) de Lloret de Mar, y (primera fase) de Caldas de Malavella por 1.999.991'02 pesetas y 635.074'03 pesetas respectivamente.

RELOJES GERUNDENSES DEL SIGLO XVIII

Por LUIS MONTAÑÉS

Un enigma histórico que hasta hace dos años no lo era, lo constituye la presencia de una industria autóctona de relojería, artesana, de técnica tardía y envuelta en peculiares circunstancias, durante la segunda mitad del siglo XVIII, en Cataluña.

Y no había enigma hasta tan reciente fecha, porque fué en 1957 cuando empezó a hablarse por vez primera de un tema como éste, que en cuanto surgió a la luz pública dió origen a encontradas opiniones e improvisadas tesis sobre el modo y la forma de su posible justificación.

Comencemos por explicar que la península Ibérica — por razones que más permiten intuirlo y hasta disculparlo que explicarlo con lógica —, no ha sido país donde la relojería haya tenido asiento. Digamos también que la relojería ha sido una técnica que ha brotado y se ha esparcido en los pueblos como la semilla silvestre prende en el campo. Si examinamos el mapa relojero de Europa hasta principios del siglo XIX, es decir, anterior a la mecanización de los procedimientos de fabricación, observamos una tupida concentración de los puntos que representan ciudades en los países sajones y centrales: Alemania, Suiza, Holanda y Bélgica. Norte de Francia y, por supuesto, Inglaterra. Decrece la intensidad de aquella mancha en el sur de Francia, en las regiones tangentes al Imperio alemán: Dinamarca, Austria y Bohemia, salpica algo a Irlanda y a Suecia, y también a Italia por su frontera peninsular.

De los Pirineos para abajo aparecen solamente unos cuantos puntitos, pocos más de la docena, de poblaciones donde se han construído relojes muebles. Uno de los puntos es Madrid, otro pequeño foco está entre Galicia y Asturias, en la misma raya — segundo enigma español, asimismo —, y luego hay algunos puntos repartidos en las provincias de Gerona y Barcelona, como detallaremos más adelante (1).

Por lo que hace a localidades de la hoy provincia de Gerona, sólo hemos tenido suerte, hasta ahora, para poder incorporar a ese mapa los nombres de San Juan de las Abadesas y de Olot.

Con la inscripción de San Juan hay una máquina completa, firmada *BOVER. St. Ioan*, más una esfera muy bien grabada, que aunque mero vesti-

gio de reloj, nos permite emparejarla con la del anterior, ya que su silueta es idéntica, y apreciar que el reloj que le perteneciese hubo de tener el pendolín a la vista.

Ambos ejemplares, reloj y esfera, son de maquinaria con dos agujas, horaria y minuteru. El que está completo tiene sonería de horas y cuatro cuartos. En la esfera, en lugar de nombre de autor figura completo el del pueblo: *SANT IOAN LAS ABADESAS*, hecho anagrama con la primera palabra.

Tales testimonios nos mueven a agrupar con ellos a otro reloj anónimo, similar, indudablemente regional, también propiedad del Museo de Vich, que es quien tiene también aquéllos (2), y uno más, de un coleccionista particular de Barcelona.

De Olot hemos visto y fotografiado un único reloj, donde conste el nombre. Además de Olot, en una esfera de impresionante severidad, está el nombre del constructor, Joan Estorch. La existencia de este relojero, Joan Estorch i Sargatall, está probada con el lacónico formulario de los documentos, en el archivo parroquial de la ciudad. Nació el 14 de marzo de 1743, y era hijo de Miquel y Margarita [*lib. XIII, Bapt., años 1737-44, folio 305*]; casóse con Eulalia Thomás [*lib. VIII, Esponsoris, años 1772-05, folio 258*], y falleció el 20 de agosto de 1797 [*lib. IX, Obits, años 1793-809, folio 70 v.*]. En estas dos últimas partidas se le cita como relojero (3).

De este reloj, cuya maquinaria hemos reproducido en una publicación profesional, dijo un experto que es un movimiento del siglo XVI convertido en áncora cerca de 1700 (4). Este mismo señor se inclinaba a creer, acerca de todos los relojes catalanes, que si no se trataba de productos falsificados ahora, habrían de ser piezas alemanas, tal vez italianas, transformadas en el siglo dieciocho. Si no es por la gran autoridad que tiene el conocedor aludido, ni mencionaríamos siquiera el hecho. Pero es que después de eso se han descubierto todavía hasta trece relojes más de los construídos en el Norte de Cataluña, y hoy contamos con cerca de cincuenta, indiscutiblemente auténticos (la idea de la falsificación actual queda descartada por la sola circunstancia de que aún no han empezado a valorarse tales relojes en el

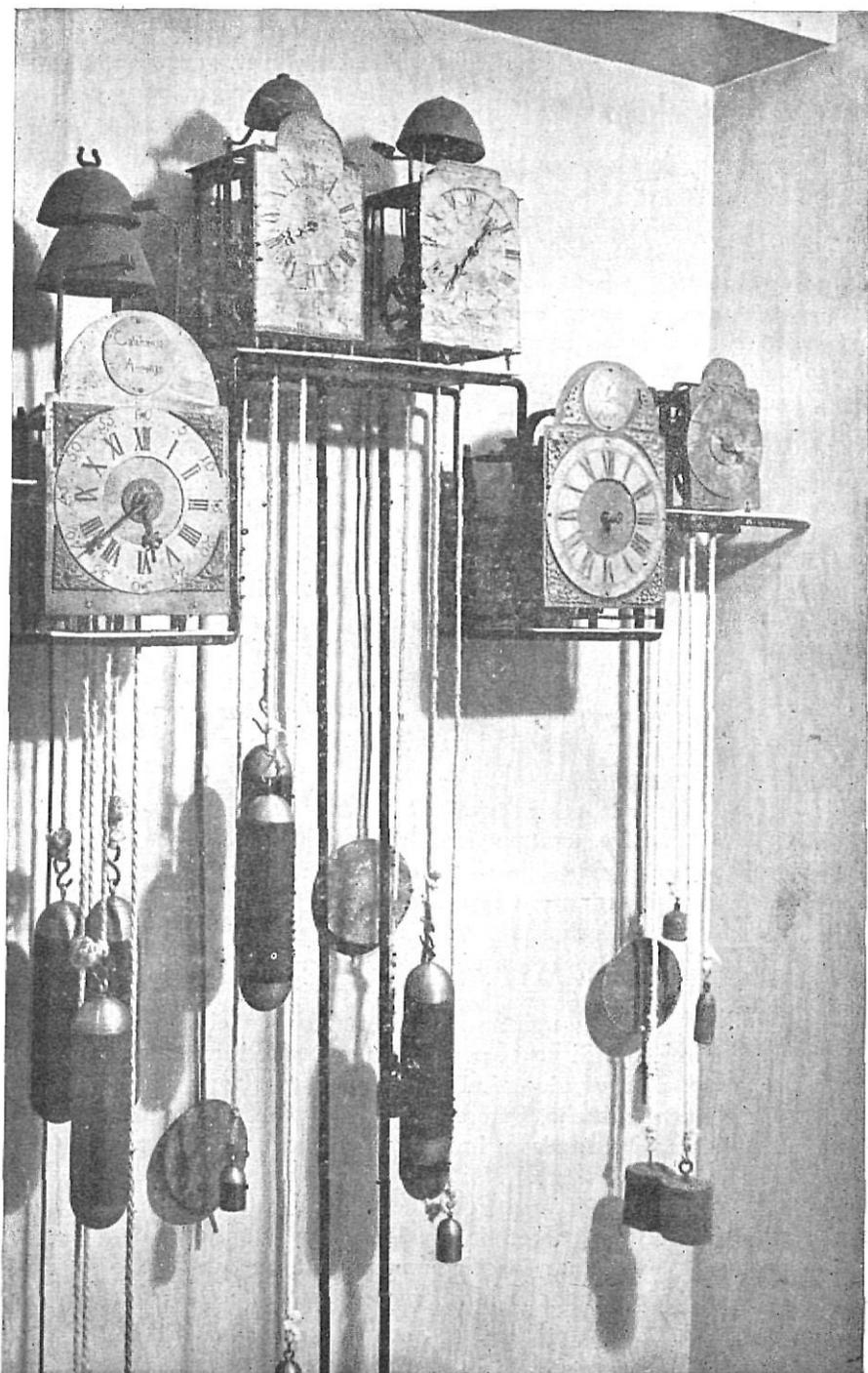
mercado anticuario). El enigma, entonces, para Mr. Gardner, está en saber cómo o en qué forma llegaron a esta zona los modelos de los cuales fuesen copiados por los artesanos locales, en época tan retrasada.

Publicamos otro reloj de factura muy semejante, también de una sola aguja y con sonería, firmado HOMS, y fechado en 1799; posterior, por tanto, al fallecimiento de Estorch, que quizá fué el maestro de aquél. El trabajo de la esfera es mucho más descuidado y basto. Incluso se nota que después de comenzar a grabarla por un lado se pasó al otro para concluir la mejor.

Las demás poblaciones de la comarca — vamos a denominarla así — son, hasta ahora, en nuestro estudio relojero, las siguientes: Gironella, Moyá, Manresa, Igualada, Arenys y Mataró. Si hemos hablado sólo de los relojes de Olot y de San Juan no es por otra cosa que por centrar el objeto de este artículo de un modo localista y provincial; pero es obvio que a mediados del siglo XVIII no existían los límites convencionales y políticos con que hoy recortamos en el mapa la provincia de Gerona. Cada una de esas poblaciones presenta un tipo diferente de relojes y tiene también importancia diferente en el inventario general de la producción.

Una característica muy común es que los artifices no solían firmar, sino indicar sencillamente el nombre de su localidad, lo que permite suponer que se trataba de producción gremial; en cierto modo, colectiva. Los relojes de Moyá, que además de indicar el nombre de la población, van numerados, tienen una forma peculiar, como si en ellos se advirtiese la "serie". Entre los que llevamos encontrados, y salvo uno sin número, pero firmado (Francisco Crusat), los demás denotan que la producción arraigó durante bastantes años: 1, 214, 299, 395, 403, 592 son los que han aparecido hasta ahora. De Arenys, cuyos artesanos tampoco firmaban (salvo Franch, Roca, 1777), los relojes llevan fechas en lugar de números: 1787, 1799, 1802..., y aun hay más que, por tener desprendido el disco del copete donde consta el dato, no podemos clasificar por años. Estos son todos de tipo inglés.

Un tipo también peculiar es el del



Rincón de la sala dedicada a relojes catalanes, en una colección barcelonesa. En primero y tercer lugares, dos relojes de ARENYS. En el centro, dos relojes olotinos; que se reproducen a mayor tamaño en la página siguiente. El último es un reloj anónimo.

La colección, iniciada hace apenas cuatro años, cuenta ya con más de dos docenas de relojes, casi todos en estado de marcha.

La época de construcción de estos relojes comprende años desde 1750 a 1800, y ocho poblaciones de la comarca del Nordeste de Cataluña. Sus manufacturas eran desconocidas por completo en la región, si exceptuamos el grupo inicial con que el Museo Diocesano de Vich formó la primera reserva, a comienzos de siglo.

reloj-despertador de Gironella, del que conocemos tres, todos ellos sin firma, y dos más, sin el nombre de la población.

Pero aparte de estos tipos seriados, hay piezas que dentro de esta categoría de "relojería regional" y artesana pueden considerarse excepcionales. Una particularmente, de Moyá, con esfera de porcelana blanca y un angelito en el pendolín, que oscila a la vista, y otra, firmada, por José SALDARI, de Mataró, pueden señalarse como auténticas "fuera de serie", donde los artífices se superaron a conciencia.

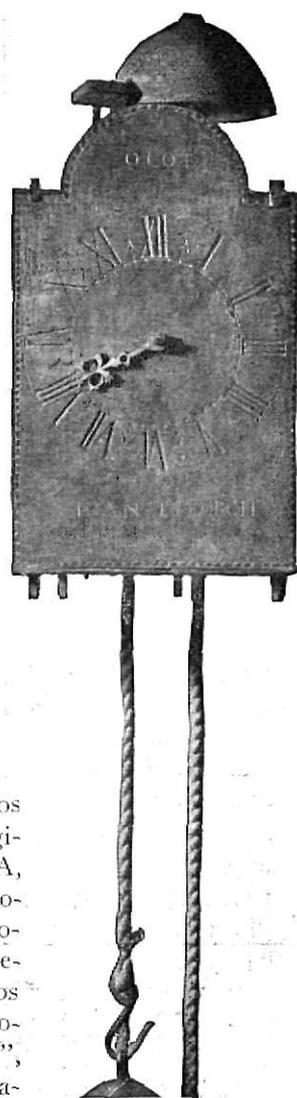
Todo esto, que dicho así parece poco; pero que han sido cuatro años de búsqueda fructuosa, todos estos cuarenta relojes datados y casi tantos más innominados, nos hace dar por cierto que esta artesanía estuvo bastante arraigada en el Nordeste de Cataluña, entre 1760 y la Guerra de la Independencia.

De ahí que nos preguntemos, ¿cuántos relojes olotinos, sanjuaninos y de otras villas y pueblos de esa zona se habrán perdido? ¿Cuántos pueden quedar todavía en desconocido paradero, y qué es lo que están haciendo los numerosos Museos que existen en la provincia para rescatar tales rarezas?

Creemos que ese ambiente formado

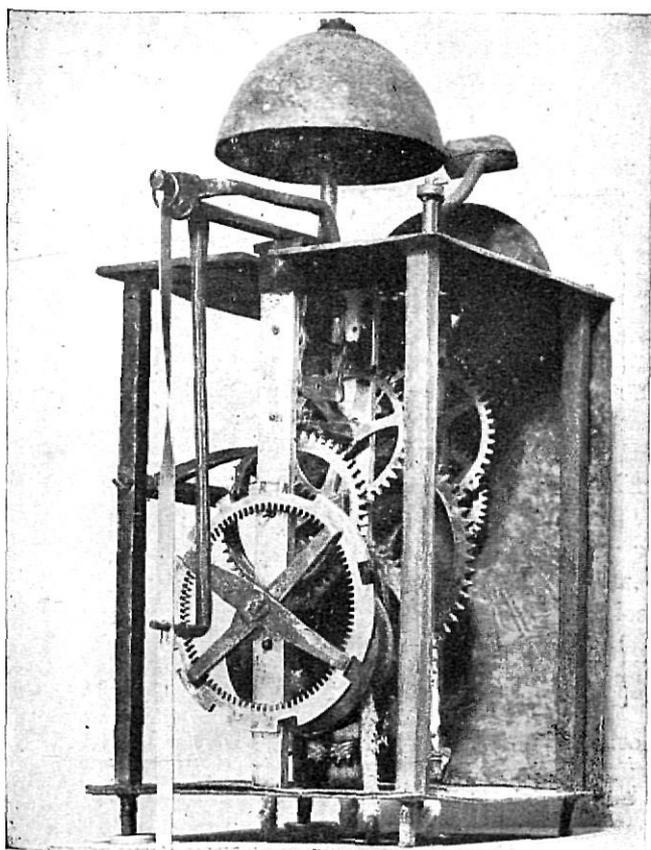


Reloj firmado HOMS y fechado 1799, que suponemos de Olot. Lleva el anagrama HHS sobre las XII. Es de una sola aguja, con sonería de horas y medias. (Medidas: 21 cms. x 14,5 cms. x 13 cms.) (Colección Maurer.)



Reloj firmado IOAN ESTORCH. OLOT, de idénticas características que el anterior; pero construido con más esmero. La placa de la esfera, de una sola pieza, está decorada con una sencillez admirable. También la aguja única, si la comparamos con la anterior, nos sorprende por lo concienzudo de su trabajo. (Colección Maurer.)

en torno a un posible Museo de los Sitios, tan bien reflejado en las páginas de la REVISTA DE GERONA, puede ser la ocasión ideal para espolear a los amantes de los objetos coleccionables y museales a dar con nuevos hallazgos. Estos relojes, todos ellos pertenecientes a la época que podríamos denominar "pre-napoleónica", pues es hacia 1800-08 cuando desaparece todo vestigio de ellos, deben tener un lugar de privilegio en ese Museo.



(1) Un punto en el mapa puede representar un solo reloj — como es el caso de Cádiz o La Coruña —, o millares de relojes, como sucede con Londres o París; pero ya es significativo estar representada una ciudad en ese mapa. Cuando se ha logrado localizar una pieza de una ciudad queda abierta en seguida para el investigador una puerta, y todos los investigadores han dicho algo de las ciudades en que ha podido producirse un reloj.

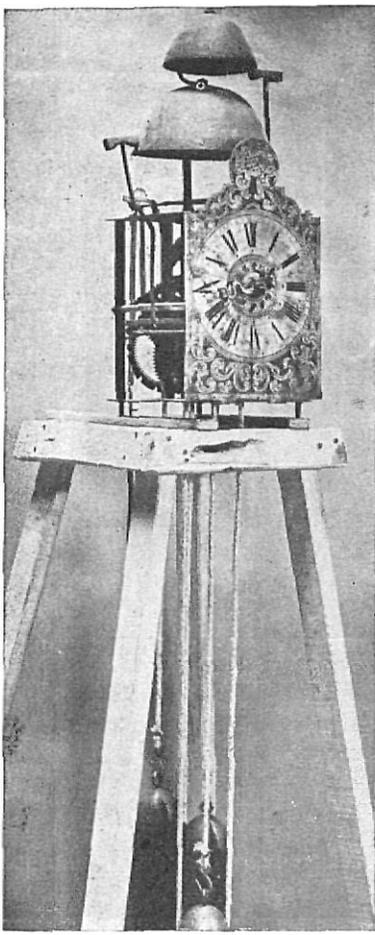
(2) Nos manifiesta el Canónigo conservador, D. Eduardo Junyent, que el grupo de relojes catalanes que posee el Museo no procede, como pudiera suponerse, de un legado de coleccionista, sino que ha sido espontáneamente adquirido por el propio Museo, con rara y admirable intuición, en diversas ocasiones y hace ya algunos años. Gracias a esa previsión ha sido posible tener una base de partida para intrincarse en este inédito laberinto.

(3) Debemos estos datos al Dr. D. Joaquín Danés, que los facilitó en carta al coleccionista D. Juan E. Maurer, de Barcelona.

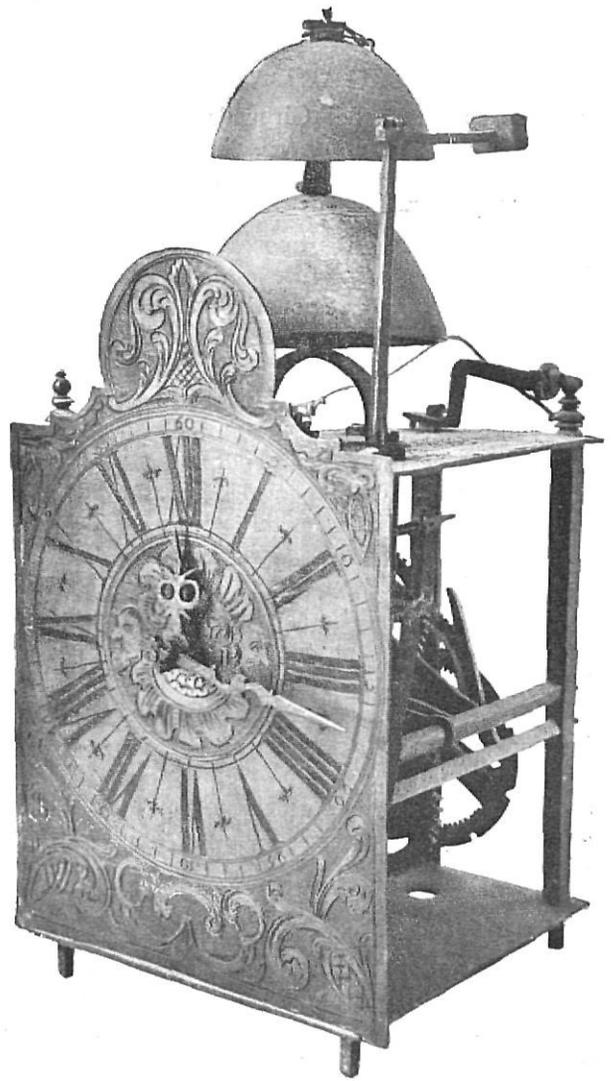
(4) Malcolm Gardner, *Carta de Londres*, "Cuadernos de Relojería", número 13, 1957. Hay que decir que este señor emitió su dictamen a la vista de unos grabados de fotografías. Para el que tiene los relojes en la mano, el caso no ofrece duda, pues se nota en cada una de las piezas el trabajo manual, hasta tosco, si bien para el entendido mejor estaría decir deliciosamente humano. Por esta época cualquier "manufactura" londinense tenía resuelta casi en un 50 por 100 la mecanización de la fabricación de las piezas.

Mi tesis, que aún no conoce Mr. Gardner, es que estos artesanos prefirieron reproducir los modelos de reloj que por haber estado hechos a mano resultarían fácilmente copiables a mano. Aunque en la época hubiese grandes avances en Relojería, estos hombres no podían copiar, armados de una lima, los nuevos modelos contemporáneos.

Máquina del reloj ilustrado arriba a la derecha. (Medidas: 24 cms. x 14,5 cms. x 14 cms.) Por el sumario biográfico del autor podemos calcular esta obra como de 1780-90. El tipo de reloj de que se trata corresponde, en relojería internacional, a obras de 1650-1700.



← Reloj anónimo, que suponemos de San Juan de las Abadesas o de localidad muy próxima. Despertador y sonería de cuatro cuartos. Muy bonita decoración de la esfera y curioso juego de agujas. (Medidas: 29,5 cms. x 18,5 cms. x 18 cms.)



Reloj también anónimo aunque de la estirpe de los demás que figuran en esta página. Sonería de cuatro cuartos. Dos agujas, como todos los que van saliendo de este tipo. Pertenece al Museo Episcopal de Vich. →



← Reloj firmado BOVER ST. IOAN, de similares características y medidas que los dos anteriores. (Museo Episcopal de Vich.)



Esfera procedente de un reloj construido en San Juan. No consta el nombre del autor, pero sí el del lugar: SANT IOAN LAS ABADESAS, lo que suele ser frecuente en los relojes catalanes que venimos estudiando. (Museo Episcopal de Vich.)

La incautación del tesoro bibliográfico de la Catedral

Gerona reaccionó vivamente en defensa del patrimonio capitular

por Enrique Mirambell

Director de la Biblioteca Pública Provincial

Las incontables conmociones que perturbaron la vida española en el siglo XIX, tuvieron como uno de sus objetivos el inmiscuirse en los asuntos de la Iglesia, bajo el pretexto de la defensa del Patrimonio cultural y científico de la Nación. Se ha podido comprobar cuán funesta fué la Desamortización del año 1835 para las Letras y las Artes españolas. Magníficos edificios medievales, joyas de arte incomparable fueron destinadas a cuarteles y a cuadras; las bibliotecas monásticas, bien ordenadas y magníficamente conservadas, se dispersaron para no rendir ningún servicio a nadie.

De nuevo en 1869 el Estado pretendió incautarse de los Archivos y Bibliotecas que quedaban en poder del clero. Catedrales, Colegiatas, Monasterios y Ordenes Militares tendrían que entregar sus libros y documentos al Estado, para que éste los catalogara y los pusiera al servicio de la Nación. Esta vez el mal fué menor debido a que España contaba con un Cuerpo Facultativo de Archiveros, compuesto de personal competente, honrado y consciente de su misión, el cual conservó amorosamente las joyas bibliográficas incautadas, hasta el momento de devolverlas intactas a las corporaciones a las que habían sido robadas.

El Decreto de incautación data del 1.º de enero de 1869 y su contenido fué aclarado y ampliado por una circular del Ministro de Fomento, señor Ruíz Zorrilla de 18 del mismo mes y año.

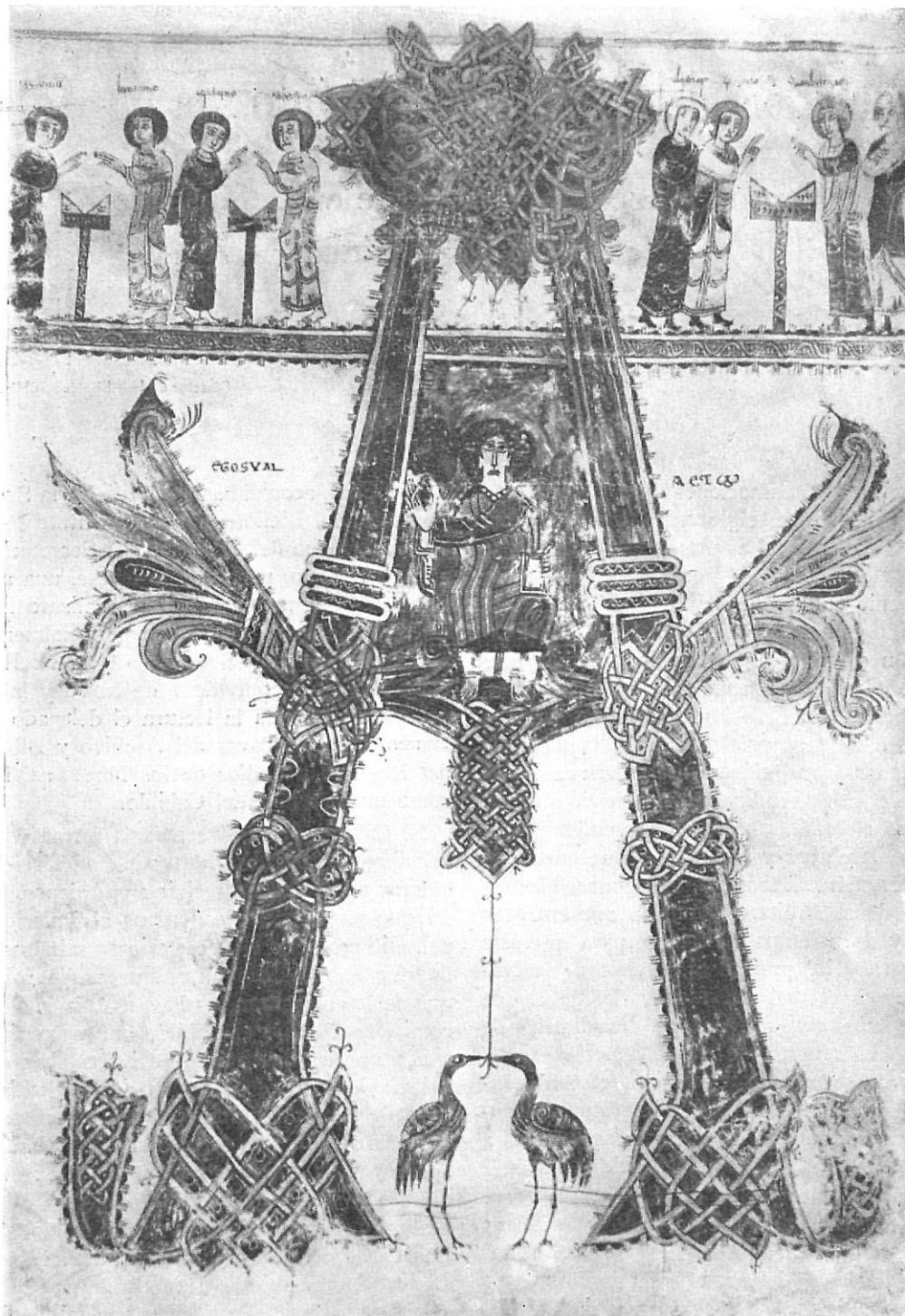
El Director de la Biblioteca provincial de Gerona, don Joaquín Carreras y Massanet, recibió un oficio del Ministro de Fomento en el que se le ordenaba que el día 24 de enero se presentara al señor Gobernador Civil de la Provincia para recibir órdenes del Ministerio, "debiendo coadyuvar al cumplimiento de ellas, procurando el mejor desempeño de tan importante servicio, que habrá de servirle de especial recomendación en su carrera".

Seguendo al pie de la letra las instrucciones dadas en la circular del Ministerio, el Gobernador Civil procedió a la operación de incautación ordenada. El día 25 de enero se presentó ante el Cabildo reunido al efecto, el Secretario del Go-

bierno Civil, acompañado del Jefe de la Sección de Fomento, del Bibliotecario del Instituto Provincial y del escribano del Gobierno. El Secretario entregó al escribano, para que lo leyese, una autorización del Gobernador para que realizara lo que el Gobierno le había encargado personalmente y no podía realizar por su estado de salud. El Escribano leyó el decreto de 1 de enero y la circular del 18. Terminada la lectura el delegado del Gobierno pidió las llaves del Archivo y Biblioteca y del Registro o Índice de los libros, así impresos como manuscritos, del Cabildo.

El Cabildo protestó contra la forma y el fondo del decreto y añadió que nada podía resolver sin enterar al Prelado y recibir sus órdenes. Se acordó que pasaran dos canónigos al Palacio episcopal. Dió para ello el Secretario 15 minutos a pesar de que había dicho antes que nadie saldría sin que se le entregaran las llaves. A la vuelta de los comisionados dijo el Cabildo que no tenía Biblioteca y que las llaves del Archivo estaban en poder del Gobierno desde 1841 en que se había apoderado de ellas para proceder a la desamortización. Que desde entonces se habían visto entrar y salir agentes de la Administración, sin que se sepa con qué fin, y que se supone que poca cosa útil habrán realizado y que más bien estará como saqueado. Las llaves de la Secretaría, donde estaban las dos Biblias, únicos objetos de mérito que el Cabildo poseía y de las que dijo el Delegado del Gobierno saber que estaban en poder del Cabildo, estaban sobre la mesa. Que podía tomarlas y que el Cabildo presenciara la incautación, pero protestando como y había hecho al principio. Acto seguido el Secretario del Gobierno, acompañado del Bibliotecario pasaron al Secretariado, registrando los tres armarios. Quedóse con las llaves de los mismos y de la puerta de la Secretaría, la que selló.

Al día siguiente, 26, por la tarde, se colocaron dos guardias civiles en el aula Capitular para custodiar día y noche el sello de la puerta. Nadie podría entrar a no ser el Gobernador en persona o algún delegado expreso. El 11 de febrero a la



Códice miniado del Apocalipsis. Año 975

1 de la tarde se presentó el señor Gobernador a la Catedral, con el Secretario del mismo, el Inspector de Vigilancia y varia fuerza armada y, después de colocar dos guardias en cada una de las puertas de la Iglesia, en los Claustros y puerta pequeña de Palacio, pasó a la Secretaría y se incautó de las dos Biblias, Calzada, Exposición del Apocalipsis, un Breviario grande y otros varios

documentos, sin mediar aviso al Cabildo. Sólo después de verificada la extracción de los documentos se mandó un recado a Palacio para que bajara a la Catedral un eclesiástico con objeto de hacerse cargo de las llaves de los armarios y Secretaría de las que ya no necesitaban.

Así da a conocer un acta capitular la forma impropio de ejecutar un decreto funesto también

en el fondo. En 31 del mismo mes de enero el Bibliotecario Provincial don Joaquín Carreras daba cuenta al Ministro del cumplimiento de su misión. En su escrito manifiesta que los Archivos de la Catedral y de San Félix están ya en poder del Estado desde el año 1840 ó 1841 y que por tanto son poquísimas las cosas de valor que han sido objeto de incautación. Sólo destaca la existencia de una Biblia con policromatas, hermosa y bien conservada, y un Apocalipsis de San Juan con figuras y dibujos alegóricos. Se trata de la llamada Biblia de Carlos V y del Beato. Dice también que en San Félix no existe nada de valor, pues toda la documentación es estrictamente parroquial. La posición del señor Carreras se ve muy clara a través de la documentación, por una parte cumplir como buen funcionario, por otra salvar todo lo que pueda. Sólo pone de manifiesto aquellas piezas que por su renombre no podían ocultarse de ninguna manera. La Biblia y el Beato fueron depositados en la Biblioteca Provincial junto con algunos pocos documentos más.

Al año siguiente el Ministro de Fomento daba una nueva orden que afectaba a las joyas bibliográficas de nuestra catedral, orden que levantó una enorme polvareda. Los dos códices tan estimados por propios y extraños y que se encontraban a la sazón depositados en la Biblioteca Provincial debían mandarse a Madrid para quedar depositados en la Biblioteca Nacional. Ante la grave pérdida que para el tesoro artístico y bibliográfico de Gerona representaba el cumplimiento de la citada orden, se levantaron voces de protesta, surgidas de todas las corporaciones provinciales y locales que algo podían tener que ver con el asunto. En la época de nuestro renacimiento artístico y literario Gerona no podía dejarse perder tan notables joyas. Era la época del Dr. Ametller, Girbal, Gelabert, Julián de Chía, etc. Las protestas llovieron abundantes sobre el Ministerio. La Comisión de Monumentos fué la que más se movió. Se dirigió al Diputado señor Balaguer, a los Diputados por la provincia señores Tubau y Pino, a la Real Academia de la Historia, a la de Bellas Artes de San Fernando, al Gobernador Civil de la Provincia, a la Diputación Provincial, al Ayuntamiento de Gerona y directamente al Ministro de Fomento. El tono de las comunicaciones era fuerte. Si no se suspendía la orden la Comisión *dimittit in pleno*. Las *personalidades y corporaciones* que recibieron escrito de la Comisión de Monumentos dirigieron al Ministerio queja y súplica. El Dr. Ametller, presidente de la Tertulia Liberal mandó expresivos telegramas al Presidente del

Consejo de Ministros, al Ministro de la Gobernación y al Diputado don Pascual Madoz. La Diputación Provincial y el Ayuntamiento de la Inmortal Ciudad protestaron ante el Ministro de Fomento. Los periódicos gerundenses, sin distinción de filiación política, protestaron unánimemente. El clamor de Gerona fué unánime como en pocas ocasiones.

Merecen destacarse algunos párrafos del respetuoso (?) escrito que el Ayuntamiento de Gerona dirigió al Ministro de Fomento. Recordemos que era a la sazón Secretario municipal don Julián de Chía, a quien sin duda se debe la redacción del citado escrito. Después de ponderar los méritos de las dos obras que quieren llevarse, dice que desde hace muchos siglos se han conservado en esta ciudad, a pesar de las guerras y sitios que ha tenido que sufrir; que los generales franceses, después de la capitulación de 1809 las admiraron y no les hubiera disgustado llevárselas consigo, pero que no se atrevieron a privar de ellas a esta localidad. Dice también que los Reyes de España las habían admirado, sin que ninguno hubiera pensado en despojar a Gerona de esta parte de su patrimonio. Y añade: "¿Estará reservado a los héroes de la Revolución de septiembre la triste gloria de hacer lo que no hicieron los monarcas españoles y de lo que no se atrevieron los extranjeros, los enemigos de nuestra nacionalidad, a pesar de todo el poder que para ello les daban el prestigio del triunfo y el dominio de la fuerza?". Quedaba de manifiesto que el Gobierno extremadamente liberal, el que en nombre de las libertades de la Nación había destronado a la Reina, iba a cometer un acto despótico y de un centralismo totalmente opuesto a la descentralización teóricamente defendida. La suspensión de la orden fué inmediata. Telegráficamente se comunicó a las autoridades gerundenses.

Pasaron aquellas circunstancias y un Real Decreto de 23 de enero de 1875 ordenaba se devolvieran a sus respectivas bibliotecas los libros y documentos incautados. El señor Obispo y el Cabildo Catedral reclamaron al Gobernador Civil y éste ordenó la devolución. Los Canónigos don Juan José Pérez y don Lorenzo Ruscalleda, comisionados por el Cabildo se encargaron de recibir del Bibliotecario Provincial las dos joyas bibliográficas y los demás documentos que habían sido incautados en 1869. Las Actas del Cabildo, la documentación de la Comisión de Monumentos y de la Biblioteca Provincial guardan testimonio de los hechos que acabamos de reseñar.

NOTICIARIO

1 El Gobernador civil y Jefe provincial del Movimiento visitó la zona norte de la provincia, inaugurando un edificio escolar en Guils de Cerdaña y recibiendo a las autoridades de los pueblos de la comarca.

En jornada de trabajo se desplazó, asimismo, a Figueras recibiendo a 39 Alcaldes y Jefes locales. También visitó la comarca de La Bisbal y reunió a los Alcaldes y Jefes locales del partido judicial de Gerona.

2 La provincia de Gerona ha vibrado ante la catástrofe ocurrida en Ribadelago. La Diputación Provincial expresó oficialmente su condolencia y contribuyó a la suscripción con cinco mil pesetas. Entre otras ayudas, los mejores artistas provinciales regalan obras para allegar fondos para ayudar a los familiares de las víctimas y al vecindario del desgraciado pueblo zamorano.

3 En la Sala de actos de la Cámara de la Propiedad Urbana, organizada por la Hermandad de los Santos Cosme y Damián, pronunció una conferencia el Dr. Fernández Cruz, de la Facultad de Medicina de Barcelona.

En el Salón de actos de la Delegación Provincial de Sindicatos, disertó don Eduardo Admetlla, sobre "La llamada de la profundidad", dentro del plan de extensión cultural de la Jefatura Provincial del Movimiento.

Con gran éxito actuó en el Teatro Municipal la orquesta y capilla polifónica del Colegio de Médicos de Barcelona.

4 El Ayuntamiento de Gerona ha aprobado un presupuesto extraordinario de 48.168.945'80 pesetas, que se financiará mediante un empréstito a amortizar en 30 años, para la urbanización del barrio del Hospital, urbanización de la zona de ensanche, iluminación de la calle de Barcelona, modernización general del alumbrado público, nueva estación transformadora de la plaza-mercado de abastos, nueva estación transformadora del barrio de la catedral, reforma y reconstrucción del edificio de la central eléctrica de la plaza del Molino, reforma y nuevas instalaciones del edificio del antiguo cuartel del general Mendoza, construcción del nuevo ferial de ganados y servicios e instalaciones anexos, y modernización del servicio y material del cuerpo de bomberos.

5 En Borrassá se celebró el acto de bendición e inauguración del edificio destinado a Escuelas Nacionales, con lo cual han quedado dignamente instaladas, cumpliéndose un antiguo anhelo de la población que para la enseñanza contaba con un viejo caserón habilitado. Esta noticia es un exponente de la magnífica labor realizada en este aspecto.

La Junta Provincial de construcciones escolares ha edificado en 1958 un total de 33 escuelas y 21 viviendas para maestros. Actualmente están en construcción 30 edificios escolares y 26 viviendas para el magisterio.

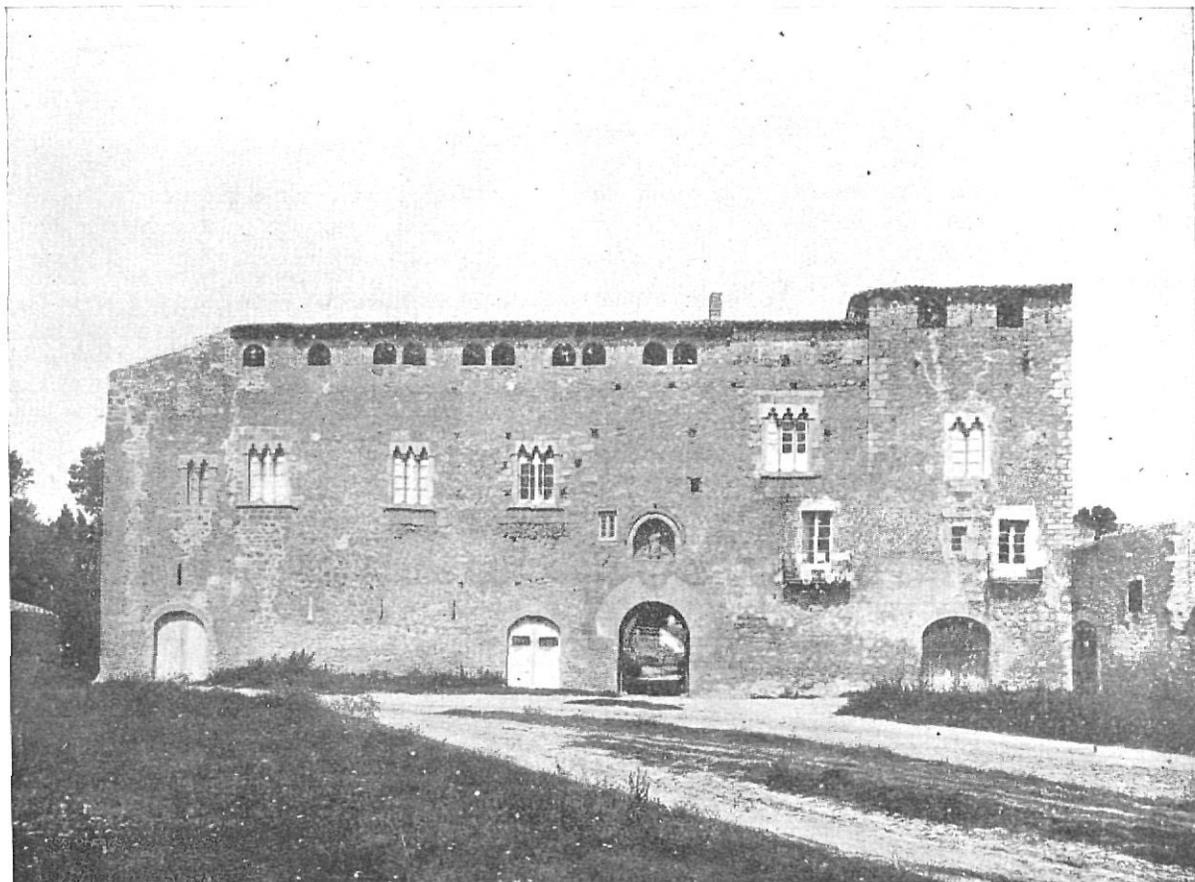
6 El Ayuntamiento de Gerona ha tomado el acuerdo de adquisición de los terrenos para la definitiva construcción del Paseo Arqueológico. Cuantos sienten preocupación por las cosas de Gerona conocen el viejo proyecto de construcción del paseo arqueológico, que hiciese posible el conocimiento de bellos parajes de la ciudad, y revalorizara el patrimonio arqueológico de la inmortal ciudad. La actividad desplegada para hacer realidad esta aspiración está dando sus frutos en la actualidad, y es de esperar que Gerona cuente con su paseo arqueológico.

7 Han comenzado las obras para la terminación de la fachada de la Catedral. Una noticia grande que demuestra la actividad de nuestro venerable Prelado. La impresionante escalinata del primer templo de la diócesis es peana de una fábrica asimismo impresionante pero que quedaba desguarnecida en su parte alta con las dos grandes aberturas del desván. Ahora ya se trabaja en la terminación de la fachada según el proyecto de Pedro Costa que quedó pendiente en el siglo XVIII.

También se realizan trabajos de limpieza en el ábside de la catedral quitando gran cantidad de escombros y tierra que se supone se colocaron con la intención de servir para proteger de los bombardeos durante la guerra de la Independencia.

8 En la exposición de objetos, libros y documentos más destacados que se conservan a cargo del Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos, que se celebrará en Madrid con ocasión del centenario de dicho Cuerpo, figurarán cuatro libros de la Biblioteca Pública Provincial de Gerona: una Biblia en vitela, manuscrita, del siglo XIV, un ceremonial monástico del siglo XV, en pergamino, el Doctrinale de Villadei, impreso en Barcelona en 1499; y, un Breviario benedictino impreso en Montserrat en 1500.

9 En el castillo de San Fernando de Figueras se conmemoró solemnemente el 149 aniversario de la muerte del glorioso general defensor de Gerona, don Mariano Alvarez de Castro. Asistieron las autoridades provinciales y locales, que después de asistir a la misa ofrecida en la explanada de la fortaleza, rindieron homenaje al heroico general en la celda de las caballerizas en la cual sufrió y murió Alvarez de Castro, depositando cuatro coronas. Frente al monolito de la subida del castillo se renovó la conmemoración de la luctuosa jornada.



Fachada del palacio abacial vilabertranense. (Foto Mas)

LA ABADIA DE VILABERTRAN

Por el Dr. JAIME MARQUES
Archivero de la Catedral

Importancia histórica de Vilabertrán

En el centro del Alto Ampurdán, junto a los mismos arrabales de Figueras, se yergue la gran mole de la antigua abadía agustiniana de Santa María de Vilabertrán, a cuya vera se cobijan las humildes casas de este pueblo, cuyos moradores no llegan al millar y no tienen otras pretensiones que las de vivir honradamente con su trabajo, producir en sus huertas las mejores hortalizas y excelentes planteles de cepas en sus campos y de danzar perfectamente las sardanas en sus fiestas.

¡Ah! y la de poseer en su templo parroquial la cruz de altar más famosa de Cataluña.

Pero antaño era diferente.

Cuando en su monasterio se albergaban los canónigos, consagrados a las divinas alabanzas y al estudio, y la floreciente comunidad era dirigida por sabios y santos abades, a él acudían nobles varones en busca de paz y de consejo, en su iglesia se celebraban las bodas más famosas del siglo y dentro del recinto sagrado buscaban reposo para sus cenizas los grandes de la época.

Las donaciones y limosnas afluían continuamente y se invertían en la construcción de aquellos sólidos muros que desafían el paso de los siglos y que sirvieron de defensa a los moradores del pueblo frente a las invasiones de los piratas y de los conquistadores extranjeros y frente al abuso del poder sobre los débiles dentro las fronteras propias.

Importancia monumental

Testigos de su pasada grandeza son las naves del templo románico, cuya singular belleza han ponderado todos los historiadores que de él se han ocupado; belleza que radica en la proporción y equi-

librio de sus líneas, desprovistas de ornato, pero llenas de armonía totalmente funcional. Testigos también los claustros, amplios y silenciosos, de la más fina labra; la austera solidez de las construcciones adyacentes, como la sala capitular, de sillarejo liso y bóveda de cañón, sobre la cual se eleva el dormitorio de apuntados arcos, que instintivamente evoca el recuerdo del dormitorio de novicios de Poblet; el amplio refectorio sito en el ala opuesta, de apuntada bóveda, posteriormente destinada a capilla de San Ferreol; las nervudas bóvedas de la cocina, bodega y graneros que desde el claustro conducían al patio interior, y la Abadía, fuerte como un castillo feudal y elegante como un palacio; y, por fin, la torre románica que flaquea el templo, alta y delgada, magnífica atalaya que domina toda aquella extensa comarca desde el Pirineo hasta el Mediterráneo.

Recuerdos de aquella pretérita grandeza son asimismo los sepulcros del fundador Pedro Rigau, sacerdote oriundo de la población ampurdanesa de Espolla, fundador del Monasterio, que vivió y murió con fama de santidad; de Cosme y Damián Hortolá, premiado por su labor meritoria en el Concilio de Trento con el nombramiento de Abad de nuestro Monasterio; de Alfonso II de Aragón, gran protector del Monasterio, que en éste eligió su sepultura, que comparte con el Monasterio de Poblet; las de los vizcondes de Rocabertí, de los abades procedentes de los nobles casas de Cruilles, Cerviá, Darnius, Pau, Vilarich y otras.

Prueba del prestigio del Monasterio son los Abades y canónigos que de él salieron para regir obispados y fundar otras comunidades; y demostración de fastuosidad del culto de antaño, es la cruz de plata dorada que en la iglesia se conserva, joya famosísima del arte gótico, bien que influenciado grandemente por la tradición románica precedente, para el culto de la cual se está habilitando y adornando con gran suntuosidad una de las capillas de la actual iglesia parroquial.

Otra prueba importante del prestigio de la comunidad es el hecho — hasta ahora ignorado de los historiadores — de que alrededor del año 1660 el Cabildo Catedral de Gerona aceptara el honor de fundirse con el de la Colegiata de Vilabertrán y aceptara como capitulares a todos los miembros de ésta, fusión que no llegó a realizarse por las dificultades que en las esferas superiores halló el proyecto para su aprobación; pero ahí está el hecho de la aceptación y elevación a la superioridad para testimonio del aprecio en que era tenido el cabildo colegial de Vilabertrán.

Restauración

La decadencia, primero, la desviación del gusto artístico, después; finalmente el abandono clavaron sus garras en el monumento que hemos descrito y lo sumieron en un estado de postración tal que arrancaba clamores de indignación y lamentos de compasión a los espíritus sensibles que lo contemplaban.

Pero en la renovación espiritual de nuestra patria traída por la gloriosa guerra de liberación, y en la envidiable paz presidida por nuestro invicto Caudillo, vemos renacer también de sus ruinas el histórico cenobio que nos ocupa.

La torre ha visto restañadas las heridas sufridas en su fábrica y ha recobrado su prístina esbeltez con la supresión de aditamentos tardíos; la iglesia vuelve a lucir la bella armonía de sus sillares, libres del revoque y encalado que los ocultaban; las columnas y arcos han sido restaurados; el mobiliario litúrgico, ejecutado en materiales nobles y con gusto artístico, decora el ámbito y da realce a las funciones del culto, que de nuevo es frecuentado por propios y extraños.

Una tarea urgente

Queda, sin embargo, una zona irredenta. Hay todavía una espina clavada en el corazón de tan insigne monumento. Es la Abadía, ruinosa, inútil y hostil.

Las leyes desamortizadoras, injustas para con la Iglesia y ruinosas para la Patria, pusieron en manos enemigas de nuestra Religión el edificio de la Abadía, parte principalísima del Monasterio, y en manos de particulares el resto de la clausura.

Luego desaparecieron columnas y capiteles de algunos ventanales; se arruinó gran parte de la estructura del ala de poniente; por doquiera se abrieron puertas y ventanas sin otra mira que la comodidad, y así quedó desfigurada la belleza de un monumento que ha sido calificado como la obra de arquitectura civil más importante de su época en Cataluña.

Descripción de la Abadía

La Abadía, o palacio residencia del Abad, está ubicada en el extremo meridional del Monasterio y está formada por dos cuerpos distintos: el oriental tiene mayor altura que el resto y sirve de caja a la escalera principal. Su estructura parece indicar que originariamente era una torre cuadrada que servía de defensa a todo aquel sector. En su fachada Sur hay todavía dos aberturas sin dintel cortadas por la línea del actual tejado que revelan la estructura antigua más elevada que la actual. En el cen-

tro de este cuerpo hay una ventana con ajimez formado por una esbelta columnita y su capitel, que sostienen dos arcos trilobulados del gótico cuatrocentista.

El cuerpo más occidental contiene el portal de entrada al recinto fortificado, formado por grandes sillares de piedra labrada y terminado con arco de medio punto, encima del cual se abre una hornacina de arco apuntado que contiene una imagen de Nuestra Señora, hoy lamentablemente mutilada por la acción del tiempo y la mano despiadada de los hombres. Sólo unas estrechas aspilleras iluminaban el interior de la planta baja del inmueble, destinada a cuadras y almacenes.

En cambio la planta noble, de amplias salas, está profusamente iluminada por cinco grandes ventanales, cuatro de los cuales tienen doble ajimez con dos columnas y capiteles y tres arcos trilobulados semejantes al del primer cuerpo. El ventanal más cercano a éste se halla a la misma altura; pero los restantes se abren en un plano inferior y el del extremo occidental es más simple, pues consta de un



Patio de la abadía en donde coincide la gótica con la románica (Foto Mas)

solo ajimez. Todos los ventanales descritos estuvieron protegidos en su tiempo por cancelas de madera dotados de saeteros giratorios accionados con los pies, apoyados en canchillos, cuyos huecos pueden apreciarse todavía en el muro actual.

El desván es amplio y estuvo iluminado por diez ventanales con arco de medio punto, algunos de los cuales se hallan ahora tapiados. Todas las restantes aberturas actuales han sido practicadas después que el monumento ha pasado a propiedad particular para adaptarlo a casas de labor y deberían cerrarse de nuevo para restaurar el edificio. El muro del patio interior es macizo y monótono, carece de aberturas y no tiene un mérito artístico especial.

El ala oriental está asimismo destinada a casas de labor y su restauración no ofrecería gran dificultad.

El ala occidental está completamente derruida y sólo conserva el muro exterior provisto de hermosos ventanales ajimezados; en sus buenos tiempos cerraba simétricamente el patio interior que hacía las veces de la plaza de armas de los grandes castillos medievales.

La obra del abad Antonio Girgós

La construcción de la Abadía se debe a la iniciativa y al dinamismo del abad D. Antonio Girgós, el cual rigió el Monasterio desde el año 1410 al 1431 y desplegó una actividad constructiva sólo comparable a la del fundador Pedro Rígau.

Era oriundo, según creemos, de la noble familia Girgós, cuya rama gerundense gozaba de título nobiliario y de escudo de armas consistente en dos osos de sable pasantes puestos en palo, sobre campo de oro.

Tan pronto tomó posesión de su abadía, haciendo uso del privilegio anteriormente concedido al Monasterio por el rey Pedro IV de Aragón en 1377, fortificó el monasterio para protegerlo de las incursiones de los piratas que periódicamente devastaban el Ampurdán. Para ello, siguiendo el borde del ábside de la iglesia, hizo construir una torre, en la cual se colocó el reloj público, y en ella hizo esculpir el escudo de sus armas. Hizo elevar el muro de la clausura desde esta torre en dirección Sur formando una muralla dotada de troneras y aspilleras, la cual se conserva todavía en gran parte. Con el mismo fin defensivo hizo construir el muro que rodeaba el coto monacal desde la puerta principal de la iglesia hasta juntarse con la Abadía. Hizo construir toda la estructura de la Abadía con su grandioso portal y realizó grandes obras en la iglesia, cuyo altar mayor dotó de un precioso retablo dedicado a Santa María, titular de la iglesia. Murió el día 20 de octubre del año 1431.

Tal es la breve crónica que de la actividad del iniciador de la Abadía nos ha dejado la documentación del Monasterio. Nuestra búsqueda en otros archivos no ha proporcionado por ahora nuevos datos documentales acerca de su actividad y sobre lo que tanto nos interesaría, como los nombres de los artistas que laboraron en las obras del Monasterio; pero por los datos consignados nos atrevemos a formular la hipótesis de que las grandes obras aludidas consistieron en la reforma del portal de entrada a la iglesia, cuya estructura inconclusa, dotada de jambas en degradación, acusan el estilo gótico y pueden muy bien pertenecer a la época de nuestro abad; en la construcción de la hermosa galería de paso por encima de la puerta principal en el interior del templo, obra coetánea o posterior a la reforma de la portalada, y sobre todo a la construcción de la capilla llamada de Rocabertí, sin duda costeada por los Vizcondes de Peralada de este nombre, la cual es de época gótica, y a nuestro juicio data de la primera mitad del siglo xv.

Sugerencia final

Otorga actualidad a nuestro artículo el hecho de la próxima inauguración de la capilla dedicada al culto de la famosa Cruz de Vilabertrán. Esta obra atraerá sin duda al templo una nueva afluencia de devotos y peregrinos, así como de turistas, y esparcirá por el mundo el mensaje perenne de la verdad de España y de la Iglesia española.

Pero si algún día se lograra rescatar de manos particulares todo el monumento y, tras las imprescindibles restauraciones, destinarlo a una noble función adecuada a la alcurnia de su historial y a su categoría artística, se habría realizado entre nosotros una gesta muy meritoria para el Arte y para la Patria.

Descubrimiento de un nuevo yacimiento Ibérico en Santa Leocadia del Terri

En unos predios de Sta. Leocadia del Terri, localidad ya de raigambre arqueológica por varios hallazgos efectuados en el pasado siglo, acaban de descubrirse algunos restos cerámicos pertenecientes a la

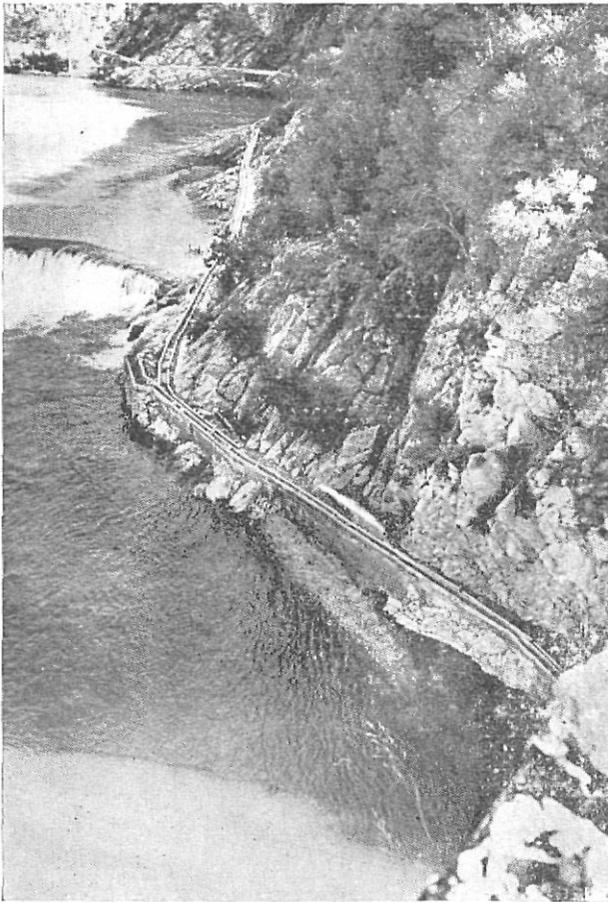
época ibérica, así como otros objetos, los cuales van a ser estudiados por el Delegado Local de Excavaciones Arqueológicas. Los primeros indicios parecen augurar que se tratará de una necrópolis ibérica.

Donativo de un cuadro con destino al Museo de Tossa de Mar

El Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional ha recibido un cuadro al óleo al estilo de las actuales tendencias pictóricas, obra original del Sr. Paul Rikenbacher, de nacionalidad suiza, con destino al Museo de Vila Vella de Tossa de Mar. La obra ha figurado en diversas exposiciones recientemente celebradas en algunas capitales suizas.

Un cuadro de Lola Bech para las colecciones del Museo Provincial

Por donación de un mecenas que ha manifestado permanecer en el anonimato, le ha sido adquirido a la autora un lienzo al óleo que representa una visión magnífica de Tossa de Mar, tela que mide 0,75 x 0,60 m.; cuadro muy bien logrado dentro del estilo peculiar de la autora, la Sra. Lola Bech, de Sarabia.



En la Garrotxa, el Ampurdán y la Selva, se han inaugurado importantes obras del Servicio de Cooperación Provincial

El Plan Provincial en marcha

«Hoy no venimos a pedir os votos y en cambio se os viene a ofrecer la obra tantas veces prometida sin resultado», dijo el gobernador civil

Tortellá y Montagut vivieron una jornada que ha de quedar imborrable en la memoria de sus habitantes. Es difícil que el lector que no haya estado presente en las plazas públicas de estos pueblos pueda tener idea exacta de la vibración y significación de los actos celebrados. Las dos localidades veían realizada una aspiración de siempre: la de conseguir la traída de aguas. Esta obra se ha llevado a cabo por parte de la Diputación Provincial.

Aquellos pueblos no podían con sus propios medios resolver una obra tan importante. Montagut recogía a una hora el agua que necesitaba. La toma de aguas está a unos kilómetros de estas poblaciones, en el fondo de un barranco, por lo cual la obra y la elevación exigían trabajos de verdadera importancia. El acto tuvo además la significación de la ayuda de la Diputación a una zona de nuestra provincia que se caracteriza por su despoblamiento continuo e implacable por la falta de comodidades. La Diputación ha comenzado su labor en estos pueblos de la Garrotxa, con toda la significación que esta política entraña: Una labor que ahora empieza a dar sus frutos después de dos años de trabajar al servicio de la provincia. Se van sucediendo estas inauguraciones de importantes mejoras en los pueblos esparcidos por toda la geografía provincial.

Después del acto de la bendición por el párroco de Tortellá, el Jefe provincial del Movimiento accionó la palanca que puso en marcha el nuevo servicio de aguas potables, instalado en 228 viviendas de Tortellá y 110 de Montagut.



1 Importancia de la Abadía de Vilabertrán

2 Posibilidades para el monumento nacional

Dr. Pelayo Negre Pastell

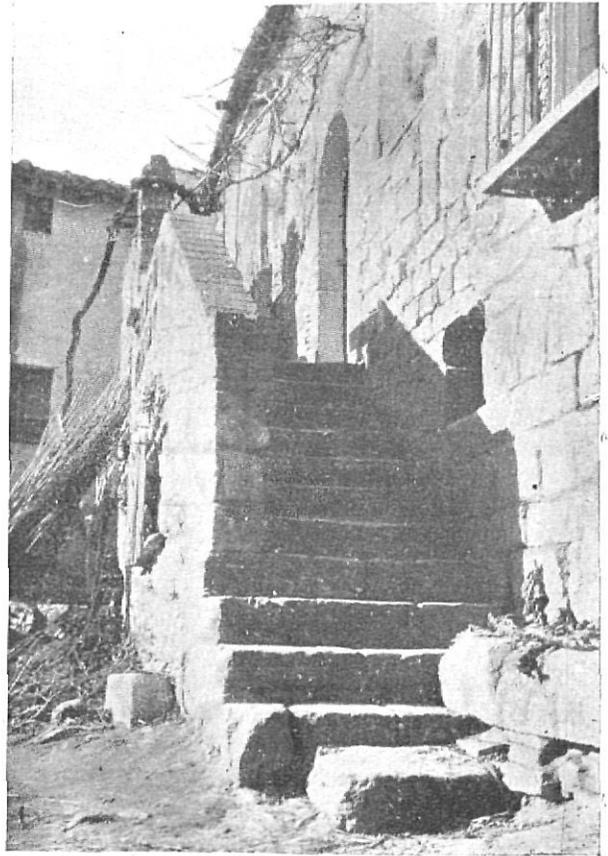
Tesorero del Instituto de Estudios Gerundenses

1 Desde un triple punto de vista merece ser destacada la importancia de la antigua y célebre abadía de Vilabertrán: religioso, histórico y arqueológico-artístico.

a) Aspecto religioso. Fundada en la segunda mitad del s. XI por un virtuoso sacerdote, Pedro Rigall, natural de Espolla, que por espacio de varios años tuvo a su cargo la hasta entonces modestísima parroquia de Santa María de Vilabertrán, muy pronto adquirió singular importancia. Se empezó en el año 1080 la obra de la nueva iglesia, que fué solemnemente consagrada por el Obispo de Gerona en el año 1100. Desde entonces la nueva comunidad constituyó una Canónica agustiniana, distinguiéndose por su benemérita actuación, de tal forma que no tardó en ser considerada como una de las casas religiosas más importantes de la comarca ampurdanesa. En el año 1592 el papa Clemente VIII, a petición del rey Felipe II de España, expidió una bula, en virtud de la cual fueron secularizadas todas las comunidades agustinas de Cataluña. Comenzó, pues, entonces una nueva época para Vilabertrán, convertida en Colegiata, integrada por once canónigos y un arcipreste; bajo esta nueva modalidad continuó sirviendo los intereses religiosos sin innovaciones dignas de mención hasta la disolución de la comunidad, en el año 1835. Desde entonces la iglesia de Vilabertrán fué solamente la parroquia de este modesto lugar.

Entre las personas religiosas que destacaron en esta comunidad figura su abad Cosme Damián Hortolá, que figuró entre los teólogos más eminentes que asistieron al Concilio de Trento por orden expresa del rey Felipe II.

b) Importancia histórica. Aparte de todo cuanto concierne a la historia religiosa del Ampurdán, también estuvo relacionado el monasterio con diferentes acontecimientos históricos. Protegido desde los tiempos de su fundación por ilustres magnates y aun por los reyes de Aragón, recordemos aquí que los nobles Vizcondes de Rocabertí lo distinguieron siempre de manera muy singular, hasta el punto de elegir en esta iglesia su sepultura. En la misma iglesia se celebró el 29 de octubre de 1259 la boda de Jaime II de Aragón con la princesa Blanca de Anjou, hija del rey de Nápoles. El 17 de junio de 1808 se reunió también en élla la primera Junta de Gobierno del



Detalle de la abadía románica (Foto Mas)

Corregimiento de Figueras, constituida para dirigir la resistencia contra los franceses, en la gloriosa guerra de la Independencia. Siempre Vilabertrán aparece vinculado a la historia de nuestra Patria.

c) Importancia arqueológico-artística. No solamente la Iglesia ofrece singular interés por tratarse de un magnífico monumento románico, sino también el claustro, del mismo estilo, la casa abacial, que data del siglo XV, con magníficos ventanales góticos y finalmente la maravillosa Cruz procesional del siglo XIV, considerada como una verdadera joya. La importancia del referido monumento desde este punto de vista es pues incuestionable.

2 Es indudable que este hermoso monumento ofrece un conjunto de posibilidades de acuerdo con las características a que nos hemos referido. Está actualmente bajo la protección de un benemérito Patronato, del que formó parte muy destacada mi inolvidable

REVISTA DE GERONA quiere destacar la singular presencia en nuestra provincia de una iglesia románica, con su claustro, y la conservación de una abadía románica y otra gótica, caso extraordinario que se da en Vilabertrán. Así hemos dedicado la encuesta de este mes al antiguo cenobio ampurdanés digno de ser debidamente atendido y de ser recuperado su palacio abacial, hoy descuidado y en manos extrañas, declarado monumento nacional.

amigo el eminente escritor D. Manuel Brunet (q.e.p.d.); por lo tanto a este Patronato compete de manera especial encauzar las posibilidades que ofrece este monumento, posibilidades que a nuestro modesto entender han de desarrollarse con miras a un triple objetivo: religioso, cultural y valoración artística.

Destinada la Iglesia a Parroquia del pueblo de Vilabertrán, cumple con ello su principal cometido religioso; pero es indudable que puede y debe ser aprovechada para la realización de otros actos de carácter religioso y también culturales (ejercicios espirituales, conferencias, cursillos, etc.). El conjunto monumental ha sido objeto por parte del benemérito Patronato de una cuidadosa y acertada restauración; últimamente, mediante suscripción popular se han reunido los fondos necesarios para la erección de un altar destinado a la referida Cruz, que se custodiaba en la casa rectoral.

Finalmente no debe olvidarse el interés turístico que puede presentar: situado Vilabertrán a sólo 2 kilómetros de la importante y hermosa ciudad de Figueras, lugar obligado de paso a todos cuantos entran o salen de España, no hay duda que una bien dirigida propaganda posibilitaría su visita por una infinidad de turistas que ciertamente no quedarían defraudados de haber tenido ocasión de conocer este hermoso, interesante e importantísimo monumento que nos legaron las generaciones pasadas.

José María Pujadas Ferrer, pbro.

Miembro del Patronato de Santa María de Vilabertrán

1 La importancia monumental de Vilabertrán tiene varios aspectos. Yo me quedo aquí en el punto de vista arqueológico-religioso.

El Monasterio de Santa María es una pieza apologetica de primera categoría. Es el exponente de la sensibilidad y mentalidad religiosa de una época. Una visita a Vilabertrán es bajar al siglo XII y convivir unas horas con unos monjes invisibles que, en atención a nosotros, han levantado la clausura. Lo auténticamente grande de este monumento es que se ha conservado íntegro el monasterio románico con todas sus dependencias. A mi parecer, ésta es la principal originalidad del monumento y lo menos estudiado. Es también muy notable el sentido litúrgico de la fábrica de la iglesia: lo domina todo el altar, dos naves para dos altares. En aquella época no se concebía un altar lateral, mirado de reojo. Todas las arcadas de la nave central se escalonaban en sentido ascendente hasta el arco triunfal, que corona el altar mayor.

La iglesia tiene una cruz muy proporcionada, en la que los arcos dibujan, por alturas, el cuerpo de Cristo, crucificado en esta cruz. Sobre la cabeza de Cristo, los arcos iniciados del presbiterio le imponen una corona de espinas.

Esta interpretación no es mía ni es arbitraria. Es objetiva y estudiada por arqueólogos y liturgistas en monumentos similares.

2 Posibilidades de restauración las tiene todas. En Vilabertrán no hay nada irreparable. Gracias a Dios, en la época devoradora del Renacimiento los monjes fueron pobres para reedificar sobre lo románico. Con un mínimo de atención oficial, de ayuda económica, se puede conseguir un máximo de rendimiento de restauración.

Como iniciativa señalamos la necesidad de colocar en los Cuatro Caminos de Figueras (cruce de calle *Mártires de Teruel* y calle *Perelada*) un anuncio indicador del Monumento, así como en el propio pueblo de Vilabertrán, en el lugar llamado de "la Creu vella". Frente al camino de acceso al Monasterio, hay una base con dos escalones, que reclama la presencia de una Cruz de Término. ¿No podrían ofrecernos una los Museos?

Ramón Reig Corominas

Académico Miembro del Patronato de Santa María de Vilabertrán

1 Sin duda alguna consideramos el Monasterio de Santa María de Vilabertrán como un monumento importante por muchos y variados motivos.

Su conjunto alcanza unas dimensiones tales que pocos serán los que puedan competir con él en cuanto a superficie. Completísimo, a su magnífica iglesia, bello claustro e imponente palacio abacial — uno de los ejemplares más notables de la arquitectura civil del país —, debemos añadirle numerosas dependencias con posibilidad de ser rescatadas y restauradas.

Su estado de conservación, buenísimo, alcanza lo extraordinario en algunos detalles; así, el magnífico estado de los capiteles del claustro, hizo sospechar a un docto arqueólogo que fueran obra reciente.

De una belleza indiscutible, encanta el dorado colorido de su aparejo, de una estereotomía perfecta. Fácil de visitar, no le falta su leyenda — la del padre Rigalt —, y su emplazamiento en el centro del Ampurdán es único.

La suma de elementos positivos con que cuenta alcanza una cifra bien elevada.

La famosísima cruz, pieza cumbre de la orfebrería catalana, no puede tener un mejor estuche.

Si figura como Monumento Nacional, es por derecho propio y con méritos sobrados.

Y en este parecer, no influye el que mis antepasados fueran, desde hace siglos, vilabertranenses.

2 Desde luego, creo, puede y debe dársele una aplicación. A mi modesto entender, podría utilizarse como archivo.

¿Por qué no el eclesiástico de la Diócesis gerundense?

El edificio es capaz, permite adaptarlo fácilmente, con posibilidades de construir estancias para aquellos que lo dirigieran y visitaran. Sitio en un paraje tranquilo, pero no alejado y bien comunicado, permitiría desarrollar eficazmente el trabajo intelectual.

Y creo, finalmente, se prestaría todo el conjunto a que pudieran celebrarse festivales de los que ahora se estilan: conciertos, audiciones y algunas representaciones teatrales, así como algún auto sacramental.

Y no creo fuera marco despreciable para celebrar una solemne Misa del Gallo, con una buena orquesta, sus buenos solistas y coros, y buena música, ya que no faltan partituras adecuadas de geniales compositores, que darían elevado tono a la liturgia de una festividad tan señalada. Es una idea que hace tiempo se me ocurrió, y que aprovecho ahora para lanzarla y por si alguien la recoge tenga tiempo de realizarla.

Miguel Oliva Prat

Apoderado del Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional. Académico.

1 El hablar de Vilabertrán nos traslada seguidamente a la idea del gran conjunto integrado por un grupo de construcciones de primerísima magnitud, que constituyen los monumentos agrupados en aquel antiguo solar de origen romano, situado en la abierta tierra ampurdanesa, la más llana que el hombre imaginarse pueda.

La colegiata agustiniana de Santa María, ejemplar espléndido de arquitectura románica en su iglesia de tres naves, fundada por el clérigo Rigall o Rigau, que era hijo de Espolla, consagrada en 1100, cuya acta se publica en la Marca Hispánica.

Su estructura, arquitectónica lombarda, es prototipo de la forma olibana, ya que fué el Abad Oliba quien la impuso en los territorios de su jurisdicción.

Un poco posterior es el claustro de planta trapezoidal con arcadas sostenidas por columnas pareadas alternando con pilares, algunos de cuyos capiteles están sin tallar, y, otros muy sencillos, a medio hacer.

A todo este formidable conjunto se le unen las dependencias monacales adjuntas al claustro, de época románica y de transición y restos de una casa abacial, del mismo estilo, poco estudiada; pero la magnífica abadía que suscita esta encuesta, es un interesantísimo ejemplar de arquitectura civil, muy probablemente el más importante de su época que existe

en Cataluña, edificio comparable con la casa de la Pía Almoina de Gerona, ambos construidos en los siglos XIV-XV.

Destaca principalmente en el edificio su fachada del mediodía, que presenta un grandísimo portal de entrada dovelado que comunicaba con el recinto fortificado. Encima del portal, una hornacina con arco de ojiva, cobija una imagen de la Virgen tallada en piedra. Muy importantes son los ventanales ajimezados, dobles y otros triples con finísimas columnas labradas en piedra de Gerona, así como los capiteles de decoración floral muy simple, elaborados en los talleres de nuestras canteras que en aquel entonces producían elementos arquitectónicos que incluso se exportaron a tierras de Italia.

Algunas diferencias de nivel acusan en esta fachada las distintas épocas del edificio, ya que las construcciones angulares corresponden a torres más antiguas, luego adaptadas a las dependencias de la abadía. Son visibles las saeteras y los canecillos que apoyaban el maderamen de protección, prueba de las condiciones defensivas de la casa, cuando hubo que luchar con frecuencia contra los sarracenos que invadían las costas del Ampurdán y se acercaron más de una vez hasta los muros del monasterio.

2 La colegiata de Vilabertrán fué declarada Monumento Nacional por Real Orden de 11 de noviembre de 1930. Pocos años antes, la Diputación de Gerona restauró los claustros, derribando las casas y otros aditamentos construidos encima de sus bóvedas. Al terminarse la guerra de Liberación un grupo de figuerenses beneméritos, emprendieron la restauración de la iglesia que ha quedado magnífica si exceptuamos la cúspide de la torre. Se constituyó un Patronato, pero nada se ha hecho hasta el momento actual con respecto a la abadía, y no por falta de interés ni mucho menos, sino por dificultades de todo orden que impiden meterse con aquel edificio ocupado por varias familias.

Años atrás, el Patrimonio Artístico inició unas gestiones y recuerdo que acompañando al Dr. Almagro visitamos a las autoridades provinciales gerundenses solicitando la construcción de algunas viviendas protegidas que albergaran a los ocupantes de la abadía y dejaran aquella libre. Por otra parte, nuestro venerable Sr. Prelado tiene muchísimo interés en el mismo asunto e incluso se habló de utilizar el edificio para algún fin noble como sería el establecimiento de un centro de estudios medievales.

Creemos necesario aunar esfuerzos e ir a la recuperación de un edificio de tanta solera e importancia como es la abadía de Vilabertrán, para así llegar a la revalorización total de un conjunto de tanto interés espiritual y artístico que por encima de todo posee una cruz famosa, obra cumbre salida de manos de los orfebres gerundenses que tantas obras de primerísimo orden produjeron en la Edad Media, cruz que pronto veremos magníficamente instalada para honrar la memoria del que fué su gran admirador, el llorado D. Manuel Brunet, que tanto impulsó la labor del Patronato.

Las Jornadas Turísticas de S'Agaró

por L. d'ANDRAITX

Las Jornadas Turísticas de S'Agaró, celebradas durante los días 21, 22 y 23 del próximo pasado mes de enero, por iniciativa de don José Ensesa y con la colaboración de los Organismos Nacionales de Información y Turismo, Diputaciones Provinciales de Gerona y Barcelona, Ayuntamiento de Barcelona y la Asociación de Líneas Aéreas, con el objeto de estudiar las posibilidades que ofrece la Costa Brava como estación turística de invierno, tuvo rasgos ca-

asambleistas de contemplar con toda su policroma belleza, las playas de Blanes, Lloret y Tossa, remansadas en la paz del ilusionado azul de sus aguas. De Tossa a San Feliu de Guixols, la roja agresividad de los riscales y peñascos, erguidos contra el mar en peculiar gesto de desafío. A su llegada a S'Agaró, el risueño encanto de su bahía y el arte del trazado del "Camí de Ronda", orlado por rocas grises y sienas.

El jueves, día 22, en el recorrido por la parte



Una de las sesiones de las jornadas de S'Agaró. (Foto Breugli)

racterísticos de encuesta pública e internacional. Pública, por cuanto no faltó la prensa entre los 75 asistentes. Internacional, porque acudieron a la cita Delegaciones de Bélgica, España, Estados Unidos, Finlandia, Francia, Gran Bretaña, Holanda, Noruega y Suecia.

He escrito la palabra encuesta, porque, en efecto, los asambleistas que capitaneaban las Delegaciones no cesaron de bombardear con una única e incesante pregunta a la Presidencia. ¿Qué puede ofrecer la Costa Brava al turismo, como estación invernal? Pregunta que iba desglosándose en otras, y cuyas respuestas no correspondieron siempre a la Presidencia. Como, por ejemplo, la que se refería a las condiciones climatológicas de la costa. Porque ésta, la contestó, y de una manera contundente, con tres preciosos días de sol y bonanza, el propio tiempo. El primer día, al salir de Barcelona, camino de S'Agaró, y gracias al tiempo, tuvieron ocasión los

norte de la costa, vieron como se rizaban las aguas al soplo del "garbi" y el romper de las olas en los duros acantilados del Cabo de San Sebastián. Lucha de blancos y azules, que cedía, desparramándose, sobre la inmensa paleta de las rocas. Y el último día, en Gerona, el sol supo también arrancar destellos de las viejas piedras de sus tesoros arquitectónicos.

El tiempo, pues, contestó cumplidamente a la primera cuestión. Nadie dudó de rubricar de excelente nuestro clima invernal.

¿Qué clase de comodidades pueden ofrecer los hoteles de la Costa Brava en invierno? Esta vez, el Hostal de la Gavina dió también cumplida respuesta con sus excelentes instalaciones y específica y selecta cocina. No quedó atrás nuestra capital de provincia, ya que el almuerzo ofrecido por la Excm. Diputación a los periodistas en los salones del Hotel Peninsular dejó también grato recuerdo. Y aunque, en la actua-

lidad, no todos los hoteles que figuran en el censo oficial de nuestra costa están acondicionados para resistir las posibles inclemencias del invierno, esto no inquietó seriamente a los señores delegados. A pies juntillas, se abrazaron al refrán: "Para muestra, un botón".

Unánimamente proclamaron las bellezas del paisaje costero y la atracción que supone para los estudiosos o puros aficionados a la Historia y sus legados, la



Los congresistas recorriendo las viejas calles gerundenses

riqueza monumental de Gerona-Ciudad, como muy bien pudieron darse cuenta en el recorrido que se hizo por las calles medievales de la Capital y la visita a los más destacados monumentos. Las explicaciones del doctor don Luis Pericot y del Director de los Museos de Gerona y Comisario Provincial de Excavaciones, señor Oliva, representaron una valiosa ayuda para justipreciar los méritos de aquéllos. También coadyuvaron a dejar sentada nuestra proverbial amabilidad, secundando la gentileza del Presidente de la Diputación, señor Juan de Llobet, Alcalde de la Ciudad, señor Pedro Ordís y del Delegado Provincial de Información y Turismo, señor Noguera Massa, que ocuparon la presidencia en el ágape de honor.

Gentileza y amabilidad que derrochó también el señor Ensesa en los diferentes actos que tuvieron lugar en S'Agaró.

¿Qué clase de diversiones podrá encontrar el turista, durante el período invernal, en la Costa Brava? Esta pregunta fué planteada en el curso de la primera sesión de trabajo, presidida por el señor Ensesa. A su derecha, don Jaime Segarra, de la Delegación Nacional de Turismo, don José M.^a Noguera, Delegado de Información y Turismo de la Prov. de Gerona y don Juan Cargol, Alcalde de Playa de Aro. A su izquierda, Nestor Luján, Secretario de las Jornadas, el señor Jaime Arias de la revista "S'Agaró", y el Delegado de Información y Turismo de la provincia de Barcelona, señor Vila Fradera.

¿Qué clase de diversiones...? ¿Qué harán nuestros turistas, cuando estén cansados de descansar? Esta fué la pregunta más difícil de la encuesta, porque, a fuerza de sinceros, hemos de convenir que no tenía respuesta posible. Se ofreció como solución unas horas de asueto en Barcelona, pero ello sólo sirvió para poner sobre el tapete la espinosa cuestión de las comunicaciones y carreteras y pregonar la falta de una auténtica ciudad-capital de la Costa Brava, a la que pudiese acudir el turista, para disfrutar de selectos y variados espectáculos, sin largos ni molestos desplazamientos. Respecto a esta cuestión, pues, merecimos un punto negativo. Salvable, si San Feliu de Guíxols, con tesón se lo propusiera.

En la segunda jornada de trabajo, presidida, en ausencia del señor Ensesa — debida a una indisposición súbita de su esposa —, por don Jaime Segarra, se discutió sobre una base previa, especie de anteproyecto, el Decálogo del Buen Turista. No fué tarea fácil. Cada Delegación presentaba su enmienda, y a pesar de las excelentes dotes del señor Fernández Marcos como intérprete, en aquella pequeña Babel de las tres lenguas — podían emplearse indistintamente español, francés e inglés —, la rapidez en las conclusiones era del todo imposible.

Se levantó la sesión, que se cerró con unas medidas e inteligentes palabras del señor Jaime Segarra, entorno a los sucesivos y definitivo concepto del turismo, informulada aún la conclusión unánime respecto a los diez preceptos del buen turista.

Una comisión reducida, integrada por los delegados que más intervinieron en los debates, se encargó de su redacción, bajo la pauta de las ideas preconizadas por el señor d'Artois, director de "Le Figaro" de Paris, y fué dada a la prensa el último día de las jornadas, que transcurrió en la Ciudad Condal.

Decálogo que es prenda y recuerdo, testimonio cierto, de unas horas vividas, bajo el signo de la mútua comprensión, de la amistad y de la paz entre los pueblos, entre los hombres. Esta y no otra es la auténtica misión del turismo, según la opinión del señor Segarra. Opinión que nosotros también compartimos.

LEYENDO LA «REVISTA»

PARA quienes en estas jornadas les haya quedado tiempo para leer, les habrán sido un buen recreo las páginas del último número de «Revista de Gerona» aparecido casi en vísperas de Navidad. A nosotros no nos sobra nunca el tiempo para dedicarlo a la lectura, de tal modo que aquel refrán que dice: «El llegir li fa perdre l'escriure» lo hemos de volver al revés y decir: «El escribir nos hace perder el leer». Esto hace que de ordinario dediquemos a la lectura las horas pasadas en el tren. Y así ha sucedido en estas jornadas



navideñas; las horas empleadas en ir y volver de nuestro «corral» las hemos consagrado a «Revista de Gerona», tiempo que conceptuamos muy bien empleado por cuanto a través de aquellas páginas se nos ha aparecido la fisonomía polifacética de Gerona —la Gerona de hoy y la Gerona de ayer— trazada por las manos expertas de los colaboradores que la Excm. Diputación Provincial ha movilizado para reflejar las actividades que está llevando a cabo, y en forma destacada la labor cultural y artística que dicha Corporación fomenta y patrocina.

En las páginas de este número de la «Revista» aparece confirmado el afán de superación que inspira a los redactores, tanto en el aspecto editorial como en el texto en el que alternan la parte meramente informativa con los trabajos de fondo en todos los cuales el común denominador es Gerona; el alma de Gerona.

Y así podemos concluir que cada número de «Revista de Gerona» es un documento, una pieza del archivo que cada lector podrá ir formando en el cual quedará fielmente registrada la historia de hoy y no pocas páginas de la historia del pasado.

Nuestros plácemes a la Excm. Diputación y a cuantos se esfuerzan en mantener la publicación a un nivel digno de Gerona.

G E R I O N



NECROLOGICA

Dr. D. Carlos de Bolós y Vayreda

Cuando el 6 de febrero fallecía mosén Bolós, la ciudad estuvo verdaderamente de luto. Y no solamente era un dolor oficial porque desaparecía la figura señera de un cronista de Gerona, sino porque el doctor Carlos de Bolós representaba mucho en la vida y la actividad cultural gerundense. Su figura había calado hasta la misma esencia de nuestras cosas y la separación era una extirpación con dolor. Era, lo que se conviene en llamar, un gerundense representativo. Nacido en Olot arraigó plenamente en la capital.

Revista de Gerona pierde a uno de sus más ilustres y adictos colaboradores. El doctor Bolós, que había colaborado en varias ocasiones con la labor cultural de la Diputación Provincial, formaba parte del equipo para el desarrollo de estas actividades, como dijo en el "Angulo de la Ciudad", que profundamente afectados reproducimos en esta página de homenaje al gran periodista desaparecido.

Cerrábamos nuestro número anterior con la información de la brillante conferencia que pronunció en el acta de clausura del Concurso de Pintura, y con la ilustración emotiva de su gesto peculiar. El cliché ya se ha hecho memorable cuando expresamos el pesar que nos ha producido su óbito.

Sacerdote ejemplar, persona cultísima y afable, periodista destacado, el doctor Bolós obtuvo cargos y honores que llenó con su gran personalidad, la cual le permitió superar su defecto auditivo viviendo la realidad, estando presente en la misma, y siendo su más calificado vocero a través de las páginas de "Los Sitios", en las que cotidianamente aparecía aquel "Angulo" ameno, popular y erudito —que todas estas características supo destilar en él— desde el que nos ejemplarizaba con sus profundas convicciones cristianas, cívicas y patrióticas.

Al constatar nuestro sincero sentimiento por su fallecimiento, expresamos a sus familiares y a nuestro estimado colega "Los Sitios", el testimonio de nuestra más sincera condolencia.





JUAN AMADES GELATS (1890 - 1958)

En Barcelona, su ciudad natal, ha rendido tributo a la muerte nuestro ilustre colaborador, don Juan Amades. En este número publicamos el último artículo que habíamos recibido de su fecunda y documentada pluma. Era una verdadera ilusión contarle entre nuestros colaboradores, y por sus cartas nos consta el interés con que honra nuestras páginas. Desgraciadamente, la muerte ha roto su comunicación con nuestros lectores, después de haber estudiado en dos artículos una figura tan popular y legendariamente gerundense como *l'hereu Riera*.

Al recoger en estas páginas esta luctuosa noticia hacemos constar nuestro sentimiento por el óbito de don Juan Amades, y reiteramos a su señora viuda, doña Enriqueta Mallofré el testimonio de nuestro más sentido pésame.

La destacadísima figura de don Juan Amades en el campo del folklore catalán produce un vacío en estas actividades, en las que destacó tan merecidamente, y de las que nos quedan sus numerosas obras. Si de joven se inició en el estudio de la astronomía, las matemáticas y la entomología, con su gran afición a la práctica del excursionismo, desde 1915 se dedicó íntegramente a los estudios e investigaciones folklóricas. Para ello trilló todos los caminos de Catauña, recogiendo en sus andanzas, ingentes cantidades de materiales, que abarcan todas las facetas: refranes, canciones, leyendas, tradiciones, costumbres, bailes, vestidos, enseres, supersticiones, teatro y fiestas populares.

Recordamos su última estancia en nuestra provincia en pos de sus actividades. Ciego y delicado se desplazó a Cabanas con ocasión de la fiesta de San Isidro Labrador para recoger aquella tradición inmemorial de la siembra de los piñones. Las preguntas que hacía y el interés en conocer los más nimios detalles demostraban la vocación de Juan Amades por nuestras costumbres y tradiciones. Al despedirse recomendaba que continuasen tal como lo hacían, sin introducir mejoras que dilapidaran nuestras tradiciones que tanto veneraba.

LIBROS

Aportación de la I Exposición Iberoamericana de Numismática y Medallística - Ediciones Biblioteca Palacio de Peralada.

Es sobradamente conocida por todos la actuación constante de la Biblioteca del Palacio de Peralada, la cual, lejos de limitarse a archivar y conservar su valioso acervo, colabora con todas las manifestaciones artísticas y culturales que se organizan, manteniendo siempre un tono que honra y prestigia nuestra provincia porque ostenta la primacía ampurdanesa en cuantos certámenes y actos participa.

Peralada acudió también a la I Exposición Iberoamericana de Numismática y Medallística con una interesantísima aportación del marco geográfico-histórico que representa. El conjunto del material fué seleccionado de acuerdo con el criterio de valorar la importancia del Ampurdán en la historia del numario.

El Catálogo de Peralada consta de sesenta páginas en papel couché, con un mapa del Ampurdán y comarcas vecinas, cuarenta y cuatro grabados de mo-

nedas presentadas y un facsímil de documentos. Es autor del mismo el Dr. Miguel Golobardes, tan calificado en las cosas propias de Peralada.

Ensayo - Boletín de la Escuela de Artes y Oficios Artísticos de Barcelona.

Esta cuidadosa publicación aparece por décima vez como digno reflejo de la magnífica labor que está llevando a cabo la prestigiosa Escuela de Artes y Oficios barcelonesa de la Lonja. Uno de los aspectos sobresalientes de este excelente volumen es la impresión pulcra y artística concepción del número, avalado por una reproducción de la Adoración de los Reyes Magos de Pedro de la Cuadra (siglos XVI-XVII) del Museo Marés y otras piezas artísticas. Colaboran firmas tan prestigiosas como Federico Marés, César Martinell, Juan Subías, Juan B. Solervicens, Juan Cortés, Marcial Olivar, José M.^a Garrut, A. Vega y Vicente Ortí. El número fué confeccionado en el Conservatorio de las Artes del Libro, de la propia Escuela de Artes y Oficios.

L'HEREU RIERA

CONSIDERACIONES ETNOGRAFICAS

Por ✠ JUAN AMADES

La danza y la canción son dos documentos completamente distintos sin otra relación que la de la coincidencia de haberse servido como medio mnemotécnico y para no tener de utilizar formas verbales sin significado, de carácter más bien onomatopéico más difíciles de recordar que un texto con argumento. De las seis versiones melódicas de la danza que poseemos, tan sólo una de ellas se sir-

canción en vez de adaptar el nombre de su protagonista habría conservado el de *Ball dels bastons* que es el más persistente y tenaz en las comarcas en las que se practicaba la danza.

La danza ofrece los caracteres propios de las ceremonias mágico religiosas, activas aún entre grupos étnicos ágrafos cuyos pueblos creen poder ejercer influencia sobre cuanto les rodea, de acuerdo con sus necesidades y conveniencia por medio de procedimientos mágicos entre los que el canto y la danza constituyen la base de toda ceremonia. Estas concepciones tan alejadas de las ideas actuales resultan de comprensión difícil para nuestra sociedad, ello no obstante fueron compartidas por toda la humanidad en su estado elemental e incipiente de cultura. La civilización ha borrado, aunque no por completo, las creencias mágicas primitivas pero han subsistido muchas de las formas mecánicas practicadas por nuestros ancestros enquistadas en las costumbres actuales de todos los pueblos que pueblan el planeta. En términos generales puede decirse que todas las danzas que no sean de parejas, practicadas tradicionalmente, que invaden la cultura popular de todos los países, constituyen vestigios y sobrevivencias de ceremonias primitivas de carácter mágico religioso de origen y significado ignorado por los que las practican y adaptadas en más o en menos a concepciones actuales muy alejadas de las que las determinaron.

Nuestra danza ofrece las características propias de las ceremonias conjurativas. Inicialmente debió encaminarse a comunicar a los palos tendidos en el suelo la gracia y la virtud deseada por el bailarín. Los bastones bien pudieron ser los primitivos palos de siembra usados por el hombre neolítico antes de la difusión del arado. Primeramente se sembró practicando hoyos en el suelo por medio de un palo dentro de los cuales se echaba la semilla que después se cubría con la propia tierra extraída del hoyo. Aún actualmente está en uso este sistema entre algunos grupos mongoles y chinos de cultura retrasada. La danza pudo tener carácter fertilizante y fecundante y tender a comunicar a los palos la virtud de hacer fructificar las semillas sembradas con su ayuda. Las danzas de palos en general, comunes a todos los



En una de nuestras plazas la tradición hace su presencia en el popular «ball dels bastons». Archivo J. Amades.

ve de la canción; y de las catorce versiones musicales que nos son conocidas de la canción solamente una de ellas tiene aire de danza. La independencia de ambos documentos no puede ser más manifiesta. El texto de la canción utilizada para la danza podía ser cualquier otro de los inúmeros que constituyen nuestro patrimonio cancionístico, mientras por su métrica poética y por su rima hubiera sido adaptable a melodía. En este caso la danza habría permanecido completamente desligada de la idea del drama descrito por la

pueblos, reconocen un remotísimo origen agrario de esta categoría.

Los palos fueron asimismo precursores de las armas de golpe así empleadas para el ataque como para la defensa. Los palos considerándolos bajo el cariz de arma, la danza de que tratamos pudo tener carácter cinegético y guerrero a la vez, e ir encaminada al deseo de comunicarle fiereza y acierto en herir la presa atacada o el enemigo atacante. Aún hoy los pueblos en los que están en plena actividad las ceremonias mágico religiosas antes de emprender una cacería o de lanzarse a la guerra, practican variadas ceremonias para conjurar las armas y para invocar la protección de los genios y de los fetiches tutelares de la caza y de la guerra al objeto de atraerse su favor y su simpatía para asegurar el éxito en el primer caso y la victoria en el segundo. Y la práctica ceremonial debía llevarse a cabo con intachable precisión mecánica puesto que el fallo más mínimo enojaría al genio quien podía trocar su deseado favor en furia irascible, en consecuencia morir devorado por la fiera perseguida, o caer en manos del enemigo. Y aún hoy entre nosotros tocar en lo más mínimo uno de los palos con los pies representa estropear la danza.

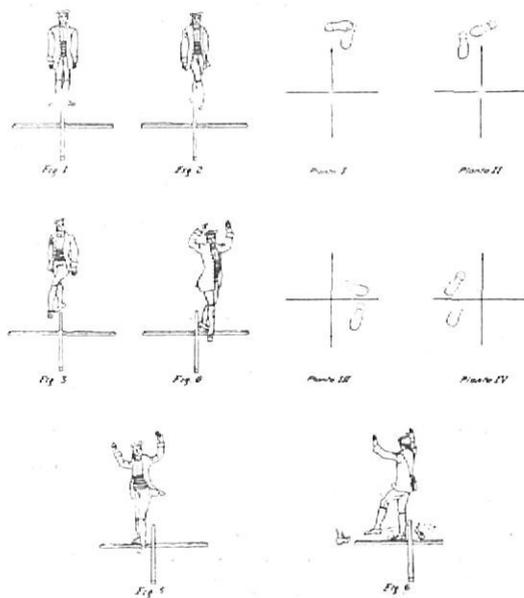
Entre los núcleos humanos retrasados de que venimos hablar, lo, el tránsito de una edad a otra y en general de una situación o estado, al inmediato, marca una jornada en la vida del individuo; este tránsito de uno a otro estado marca unas etapas de segregación, de traspaso, y de agregación; todas ellas abundantes de ceremonias y

de prácticas rituales. Entre ellas ocupan lugar importante los ritos de iniciación y las pruebas de capacidad del neófito para el nuevo medio a que debe agregarse. Entre los pueblos ágrafos, este aspecto de la vida colectiva tiene tanta importancia como las medidas conjurativas a que nos hemos referido y se encuentran vestigios abundantes de las mismas entre los pueblos y las sociedades de civilización más avanzada. Los inúmeros cuentos tradicionales en los que un personaje humilde alcanza desposarse con una princesa después de vencer una serie de obstáculos a cual más insuperable, nos ofrecen una muestra interesante de ritos de iniciación matrimonial a que deben sujetarse los mozos antes de poder contraer matrimonio. Las protagonistas de cuento privadas de penetrar en una habitación secreta de las del palacio de su esposo que no pueden vencer la curiosidad y desobedecen la orden del marido, recuerdan igualmente prácticas iniciáticas matrimoniales femeninas. Nuestra danza de obligada ligereza, habilidad e ingenio constituye una prueba muy adecuada para un rito de iniciación, los escollos y las dificultades del cual van en aumento mientras el practicante logra superarlos, tal cual hacían los arrieros y los pastores que jugaban a ver quien de entre ellos pagaría la bebida del grupo. El *ball dels bastons* ofrece todas las características de las danzas rituales de iniciación.

Creemos pues que la danza que nos ocupa pudo tener dos caracteres diferentes en sus orígenes remotísimos: pudo ser una danza de carácter agrario encaminada a favorecer el desarrollo de las semillas y el éxito de la siembra; pudo tener sentido cinegético y servir para conjurar las armas para favorecer la caza, quizás cabe recordar a este efecto, la pertinaz asociación de esta danza con la fiesta de la matanza del cerdo en el Valle de Arán. Pudo también destinarse a hechizar las armas contra el enemigo, de lo que constituyen un interesante indicio las danzas de espadas de Escocia y del Cáucaso. Finalmente pudo también servir como rito de iniciación para pasar del estado de niño al de mozo que es el que ofrece un ceremonial más extenso y más complejo entre todas las culturas. Pudo bien tener los cuatro valores a la vez pues que ninguno de ellos excluye a los demás.

CONCLUSION

La leyenda y la canción coinciden en otorgar un origen gerundense a los documentos literarios del *Heren Riera*. La tradición amenudo pasa por intersticios que no atraviesa la historia y mientras



Pasos de la danza «ball dels bastons». Archivo J. Amades.



Legendaria casa solariega del protagonista de la cançión.
 Archivo J. Amades

documentalmente no se compruebe lo contrario, es admisible que las doncellas sacadas en danza por el protagonista, eran ampurdanesas y ripollésa la amada del galán; y según una de las dos versiones de la leyenda el protagonista era *l'hereu*

de can Riera, la casa solariega-inmediata a la ermita de San Mauricio de Caldas de Malavella aún existente.

En cuanto a la danza es completamente ajena a la cançión y a la leyenda a excepción hecha del caso concreto que ya llevamos referido. Esta dualidad da razón a la gran difusión geográfica del documento literario que como dijimos comprende todo el dominio técnico y lingüístico mientras que la danza hasta la generación anterior a la nuestra por lo menos, sólo era practicada en un reducido número de localidades; ello explica su absoluto desconocimiento en las comarcas gerundenses.

Concretando podríamos decir, que *l'Hereu Riera* galante y sentimental que invita las doncellas a la danza, que ora para que su amada recobre la salud y que danza de alegría por encima de la cruz en acción de gracias por el milagro obrado por el Señor, es gerundense y que no lo es el *ball dels bastons* que se mueve al son de su cançión.

BIBLIOGRAFIA

LA LEYENDA

- Amades, Joan: *Art Popular. Els Ex-vots*. Barcelona, 1952.
 Amades, Joan: *Costumari Català*. Vol. V. Barcelona, 1956.
 Amades, Joan: *Personatges Legendaris*. Barcelona, 1924. Ms.
 Riba, Carles: *Llegendari Català*. Barcelona, 1920.

LA CANCION

- Alió, Francesc: *Cançons Populares Catalanes*. Barcelona, s. f.
 Amades, Joan: *Les cent millors cançons populars*. Barcelona, 1948.
 Amades, Joan: *Folklore de Catalunya*, vol. II, *Cançoner*. Barcelona, 1951.
 Amades, Joan: *Recull de cançons populars de la comarca del Camp*. Reus, 1926.
 Ausoma, Robert d': *Vint cançons catalanes*. Barcelona, 1935.
 Baldelló, Francesc Pvre.: *La cançó popular catalana*. Barcelona, 1923.
 Baldelló, Francesc Pvre.: *Cançoner popular de l'excursionista*. Barcelona, 1934.
 Barberà, Josep; Bohigas, Pere: *Memòria de la Missió de recerca de cançons i músiques populars, a les comarques de l'Alta Segarra, el Cardener i Ribera del Segre*, 1923. («Obra del Cançoner Popular de Catalunya, Materials, vol. II»). Barcelona, 1928.
 Briz, Francesc Pelagi; Candi Candi, Francesc: *Cançons de la Terra. Cants Populars Catalans*. 5 vols. Barcelona, 1866 y 1877.
 30 *Cançons populars catalanes. (Primera sèrie)*. Barcelona, 1909.
Cançons populars de Catalunya. «Biblioteca Bonavía», vol. XI. Barcelona, 1920.
Cançons populars de Catalunya. «Edicions d'El Llibre Català», núm. 3. Barcelona, s. f.
Cants populars catalans (Antics i moderns) d'En Clavé. Colecció «La Novella Nova», núm 51. Barcelona, s. f.
 Capmany, Aureli: *Cançoner Popular*. Barcelona, 1901-1915.
 Carner, Josep: *Cançons populars catalanes*. París.
 Gomis, Cels: *Aplech de cançons populars catalanes*. «Anuari de l'Associació d'Excursions Catalanes», Barcelona, 1883.
 Guasch, Joan: *Cançons populars catalanes*, 2 vols. Barcelona, 1901.
 Llorens de Sella, Sara: *El cançoner de Pineda*. «Folklore de la Maresma», I. Barcelona, 1931.
 Mas i Serracant, Domènec: *La cançó popular a tret de mainada*. Barcelona, 1915.
 Mlà i Fontanals, Manuel: *Romancerillo Catalán. Canciones tradicionales*. Barcelona, 1882.
 Pujol, Francesc: *Oeuvre du Chansonnier populaire de la Catalogne*. Barcelona, 1927.

- Sanper, Baltasar; Ferrà, Miquel: *Memòria de la missió de recerca de cançons i músiques populars, a l'illa de Mallorca*, 1924. «Obra del Cançoner Popular de Catalunya. Material, vol. III.» Barcelona, 1929.
 Sansalvador i Cortés, Joaquim i Just: *Memòria de la missió de recerca de cançons i músiques populars al Comtat de Conca*, 1924. «Obra del Cançoner Popular de Catalunya. Materials, vols. III.» Barcelona, 1929.
 Serra i Vilaró, Joan, Pvre.: *El cançoner del Callé*. Barcelona, 1913.
 Subirà, Josep: *Cançons populars catalanes*. Barcelona, 1918.

LA DANZA

- Amades, Joan: *Balls populars*. Tàrraga, 1936.
 Amades, Joan: *Costumari català*, vol. II. Barcelona, 1951.
 Amades, Joan: *Costums i tradicions d'hostals i tavernes*. Barcelona, 1936.
 Amades, Joan: *Dances rituals d'iniciació*. «Miscel·lànea en Honoratge al Rnt. Mn. Higinio Anglés». (En premsa).
 Amades, Joan: *Diccionari de la dansa, dels entremesos i dels instruments de música i sonadors*. «Dances», vol. I. Barcelona, 1936.
 Amades, Joan: *Etnologia Musical del Vallès. Danzas, Juegos y Canciones*. (En premsa).
 Amades, Joan: *Guia de costums tradicionals de Catalunya*. Barcelona, 1938.
 Amades, Joan: *Supervivències de dances primitives*. «Butlletí de l'Associació Catalana d'Antropologia, Etnografia i Prehistòria». Barcelona, 1926.
 Capmany, Aureli: *El Baile y la Danza*, en «Folklore y costumbres de España», vol. II. Barcelona, 1921.
 Capmany, Aureli: *Ballets populars de Catalunya*. «Quaderns d'Estudis». Barcelona, 1915.
 Capmany, Aureli: *La Danza popular com a element de cultura a l'actor català*. Barcelona, 1923.
 Maspons i Labrós, F.: *Jocs d'Infants*. «Col·lecció popular Barcino», vol. XXXIX. Barcelona, 1931.
 Pospjil, Franciszek: *La danse d'épées chez les Tchecoslovaques et les Yougoslaves*. Praga, 1924.
 Pospjil, Franciszek: *Fieilles danses guerrières des peuples européens et spécialement chez les Basques des Pyrénées*. Amsterdam, 1927.
 Poncigh, J.: *Chansons populaires des Pyrénées Françaises. Traditions, Mœurs et Usages*. Paris, 1926.
 Publicacions musicals Arrahona. Sabadell, sin fecha.
 Sachs, Curt: *Historia Universal de la Danza*. Buenos Aires, 1943.
 Sharp, Cecil J.: Macilwaine Herbert C.: *The Morris book*. London, 1912.
 Vigo, Enric: *Aplech de balls populars del Pallars*. Barcelona, 1909.

Las nuevas oficinas de los Servicios Técnicos Provinciales

LIBERACION

El vigésimo aniversario de la liberación por el Ejército Nacional, acudillado por Franco, ha sido recordado en toda la provincia como un eco de agradecimiento a cuanto representa aquella fecha imborrable en la memoria de quienes fueron rescatados del caos y el terror para incorporarse a la España redimida.

En toda el área geográfica gerundense se celebraron actos que ponen de manifiesto la vitalidad y perennidad de la conmemoración. La fecha tuvo un signo constructivo y de fecundas realizaciones, al coincidir con la inauguración de nuevos servicios y obras en distintos puntos de la provincia. De entre las inauguraciones celebradas destaca, por su importancia, la puesta en funcionamiento de las nuevas dependencias de los Servicios Técnicos de la Diputación Provincial.

En Gerona se celebró un Tedeum en la S. I. Catedral Basílica con asistencia de todas las autoridades provinciales y locales. Después, en el Palacio de la Diputación se inauguraron las nuevas oficinas. En el Hogar «Onésimo Redondo» del Frente de Juventudes se inauguró el salón de actos, con un ameno festíval al que asistieron los muchachos de las centurias de la capital.



El 8 de febrero, coincidiendo con la conmemoración de la liberación de Gerona por las tropas nacionales, en el Palacio de la Diputación Provincial fueron solemnemente bendecidas e inauguradas las nuevas dependencias en que quedan instalados los Servicios Técnicos de la Diputación, que integran las secciones de Fomento y Obras Públicas, Cooperación Provincial y Comisión Provincial de Servicios Técnicos. Este acto constituye una fecha destacada en la vida de la provincia, ya que ahora se cuenta, debidamente instalado, con el centro activo y ordenador de la importante misión confiada a los, recientemente ampliados, servicios de la Corporación Provincial.

Asistieron con el Gobernador Civil y Jefe provincial del Movimiento, don José Pagés Costart, el General de la División, señor López Tienda; el Alcalde, doctor Ordís; el segundo jefe de la Delegación de Hacienda, señor Pérez Alvarez; el Ingeniero Jefe de Obras Públicas, don Manuel Reitz y Roig de Lluís; el Administrador Principal de Correos, don Jaime Tor; el Canónigo Secretario de Cámara y Gobierno del Obispado, doctor

don José María Taberner Collellmir y otras autoridades, personalidades y jerarquías. Fueron recibidos por el Presidente de la Diputación, don Juan de Llobet a quien acompañaban el Vicepresidente, doctor don Narciso Figueras; el Diputado Presidente de la Comisión de Obras, don Julio Esteban; el de la Comisión de Beneficencia, don Salvio Sendra Ribas; el Secretario, don José María García de la Rosa y el Interventor, don Enrique M. Rimbau.

El doctor Taberner, que ostentaba la representación del señor Obispo, procedió a la bendición de los nuevos locales.

Después el Presidente de la Diputación pronunció un discurso empezando dando las gracias a las Primeras Autoridades y demás asistentes al acto, refiriéndose seguidamente a la importancia de los Servicios Técnicos que funcionarán en los locales que se inauguran, dando detalles sobre su composición y organización.

Destacó que la Ley de Régimen Local promulgada por el Caudillo añadió a los tradicionales fines de las Diputaciones: Beneficencia y Caminos Vecinales, otro nuevo, de la mayor importancia, la Cooperación a los servicios Municipales.

El Gobierno, añadió, a partir del pasado año destina una consignación de mil millones de pesetas en los Presupuestos Generales del Estado, para Obras y Servicios municipales, que se han de llevar a cabo a través de las Comisiones provinciales de Servicios Técnicos.

La Diputación sobre la base de su experiencia en Cooperación municipal y con el deseo de facilitar la realización de una política de tan extraordinario alcance ha llevado a cabo, sin afeanes exclusivistas, la organización de esta Oficina técnica por la gestión del señor Diputado de Obras cuyos servicios el Presidente de la Diputación declaró que los ponía a disposición de la Comisión Provincial, para que puedan ser utilizados dentro de las orientaciones y disciplina de trabajo que aquélla determine.

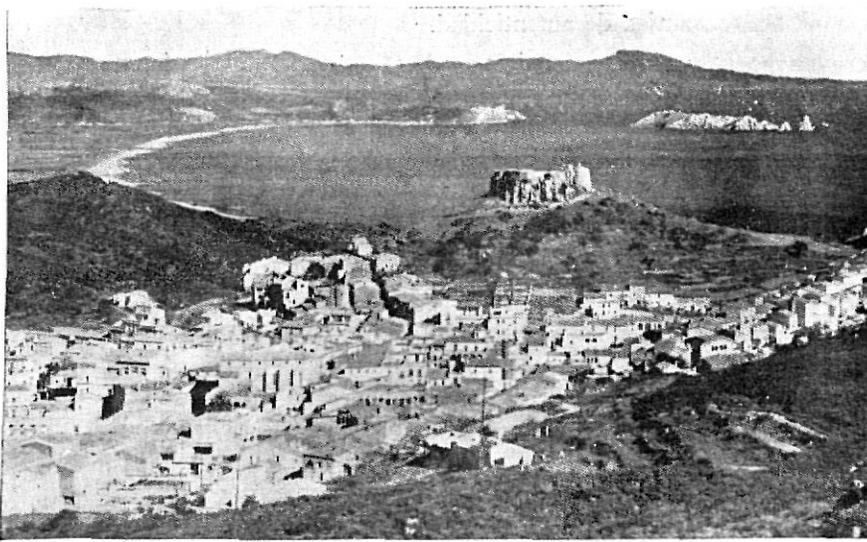
Terminó el Presidente sus palabras señalando la vitalidad del Movimiento como lo demuestra este acto que se celebra en el vigésimo aniversario de la Liberación el cual entraña en nuestra provincia la puesta en acción de una política nacional de gran alcance, que ha de traducirse en el mejoramiento del nivel de vida de los municipios españoles, fruto de la especial preocupación que por ello siempre ha manifestado el Caudillo, reafirmando los sentimientos de lealtad y adhesión de la Diputación y Provincia a su egregia persona.

La primera descripción de la Costa Brava

Por Dr. LUIS PERICOT

Para un historiador enamorado de la costa gerundense es imposible no pensar con frecuencia en cómo la habrán visto las generaciones que nos precedieron. Es evidente que en todo tiempo han existido espíritus dados al goce de la naturaleza, gentes que se habrán recreado en la contemplación de las bellezas del mar y de un litoral como los nuestros. Pero cuando tratamos de puntualizar etapas en la historia de la costa ampurdanesa y sobre todo en su toponimia, nos damos cuenta de las escasas posibilidades de reconstruir el pasado de aquélla por falta de datos seguros y cronológicamente fijados.

Muchas veces hemos meditado sobre quién sería el autor de esos deliciosos nombres aplicados



Bagur junto al promontorio Celebántico

desde antiguo a nuestros cabos, calas, y playas, a quién se le ocurriría por primera vez bautizar con los nombres de *Aigua Blava*, *Aigua Freda* o *Aigua Xelida* esas maravillosas ensenadas del Bajo Ampurdán. Podemos tal vez imaginar que estos nombres surgieron en la época inicial del uso del catalán y fueron debidos a algún buen monje, romántico y soñador, de uno de los monasterios que por esa costa existieron desde los tiempos inmediatamente posteriores a la Reconquista:

Sant Feliu, Fontelara, Ullá... En todo caso, cuando empezamos a tener datos, en los mapas medievales o en textos como la Crónica de Muntaner hallamos ya citado el *Cap d'Aigua Freda*, para indicar lo que hoy llamamos Cabo de Bagur. De manera que podemos estar seguros de que estos nombres, en parte por lo menos, se remontan a la Alta Edad Media, a los albores de la formación de nuestra lengua.

Pero, naturalmente, no podemos pensar que fueran más antiguos y nos queda por explorar una etapa anterior a esos nombres ya catalanes. Esta etapa abarca unos dos mil años, pues hace alrededor de tres mil que el poblamiento empezó a tomar en nuestra región litoral un aspecto decididamente urbano. En ese momento los toscos poblados indígenas que desde el advenimiento de los tiempos neolíticos se habían levantado en lugares altos y dominantes, se ensancharon y adquirieron importancia, acaso por la influencia de los pueblos colonizadores que conocían ya desde tiempo atrás una vida urbana más intensa. Nombres tan arcaicos como Bagur proceden de un viejo substrato lingüístico, sobre el que algunos colegas como D. Pelayo Negre y el profesor Pericay han realizado estudios notables. Una gran labor queda por realizar al arqueólogo, el cual, con un estudio más minucioso que el que se ha efectuado hasta ahora, podrá algún día reconstruir el aspecto humano de nuestro litoral hace unos milenios.

Pero no se trata de realizar ahora este intento para el cual haría falta también la colaboración del geólogo que nos ha de dar el perfil de la costa hace tres mil años y el clima que reinaba entonces en ella. Quisiéramos aquí referirnos tan sólo a los primeros textos que nos describen en forma asaz simplificada nuestra costa. Y que nos dan, por tanto, los primeros topónimos aplicados con cronología segura que de ella poseemos.

Pues bien, si prescindimos de los textos de elaboración posterior que se refieren a la fundación de Ampurias, poseemos dos fuentes de fines del siglo VI, ambas de origen griego, que nos ilustran sobre la geografía de la costa gerundense en la época misma en que fueron redactadas.

De ellas, la más importante, con mucho, es la famosa *Ora Maritima*, de Rufo Festo Avieno. La otra la constituyen los escasos fragmentos conservados de la Geografía del célebre Hecateo de Mileto, uno de los grandes sabios que la ciencia jónica dió al Helenismo; de estos fragmentos prescindiremos en el presente artículo.

Veamos qué imagen nos proporcionan esas fuentes antiguas de lo que sería nuestra costa el año 500 a. de J. C., es decir, hace unas 75 generaciones.

Si no se han sucedido más de 75 generaciones humanas sobre estas playas y calas encantadoras, no hay duda que es a través de ese número, que parece escaso, como hay que comprender toda la vida y toda la tradición de ese tipo de gerundense costero que ha ido refinándose a lo largo de los siglos y que ha dado estos ejemplares maravillosos de marineros, cantadores y humoristas que parecen tan fruto de nuestro litoral como las *garoines* o las *patellides* de las peñas batidas por el agua.

Por desgracia esos textos a que hicimos referencia son incompletos y han llegado a nosotros en forma lastimosa. Conviene insistir sobre todo en lo precario de los datos que Avieno nos facilita. Muchas veces los aficionados no se dan cuenta de tal imperfección y tienden a valorar un dato de Avieno como si estuviera dotado de todas las garantías de autenticidad.

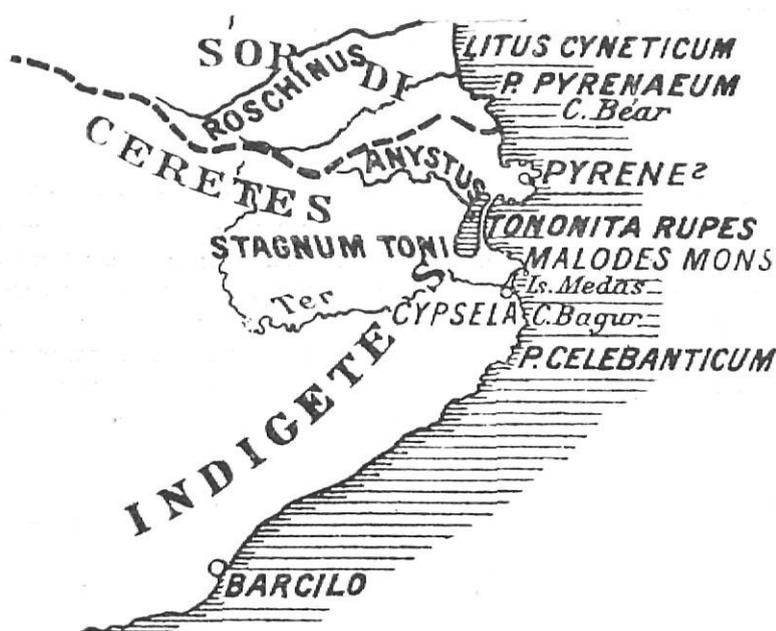
Rufo Festo Avieno era un poeta y escritor del siglo IV de nuestra Era. Viviendo en una época de decadencia, sentía una añoranza de los viejos tiempos, lo que da un aire arcaizante a todas sus obras. Cuando un amigo suyo, Probo, fué enviado a ocupar un cargo en el lejano Ponto (el Mar Negro), le dedicó un poema en que le describía las costas mediterráneas por las que discurría el viaje a su nuevo puesto. De ese poema no se conserva sino la primera parte, en que tras un proemio se describe el itinerario desde las Islas Británicas hasta Marsella.

El valor de este poema reside en que Avieno utilizó, para redactar su itinerario, fuentes remotísimas, a las que alude claramente. Algo así como si a un amigo que se va al Japón le quisiéramos describir los países que va a ver y para ello en lugar de consultar el Baedeker utilizaráramos el relato de Marco Polo.

Son bastante convincentes las razones de Schulten (siguiendo a una serie de otros investigadores) en favor de la hipótesis de que la *Ora Maritima* de Avieno contiene un viejo Periplo, obra de un navegante griego y que puede fecharse a fines del siglo VI a. de J. C. En tal caso hemos de pensar que el viejo relato fué transmitido a través de mil años y al pasar por diversas redacciones (Eforo en el siglo IV a. de J. C., maestros griegos y romanos) hubo de sufrir modificaciones hasta ser manejado libremente por el propio Avieno. Siguiéron luego las alteraciones inevitables a manos de los copistas medievales y para colmo de males no conservamos ningún manuscrito de este texto y si sólo la edición príncipe.

No es raro pues que algún investigador, aburrido por la imposibilidad de deslindar lo que corresponde al siglo VI a. de J. C. de lo que fué añadido por Avieno, o lo que ha podido ser modificado de innumerables modos, a lo largo de tantos siglos, haya propuesto que se prescinda de una vez de ese texto como fuente histórica.

Pero ello no es posible y bueno o malo es lo único que poseemos para fecha tan remota, así es que seguiremos condenados a dar vueltas alrededor de las in-



← La Costa Brava tal como no es descrita por el Periplo de Avieno (s. VI a. J. C., según A. Schulten).



Siluetas del Montgrí con
el Castillo

interpretaciones que a cada verso del poema cabe dar.

Vengamos ya a la parte de este texto que se refiere al Ampurdán. Dejando aparte diversos problemas de crítica del texto que no son propios de este lugar, daremos la traducción de los párrafos que a nuestra costa se refieren tal como la ha dejado establecida Adolfo Schulten en la edición de la *Ora Marítima* que publicó como tomo I de las *Fontes Hispaniae Antiquae* (publicación de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Barcelona, 1.^a ed. 1923, 2.^a edición 1950).

Tras la cita (bien discutida también) de Barcelona, dice así: "*Vienen luego los ásperos Indigetis; gente dura, feroz en la caza y habitante en escondrijos. El cabo Celebantico extiende luego su dorso en el salado mar.*

Que haya estado junto a él la ciudad de Cypsela es ya sólo un rumor, pues ningún vestigio de la antigua urbe conserva el áspero suelo. Se abre allí un puerto en un gran golfo y en grande extensión penetra el mar en la cóncava tierra después de lo cual se recuesta el litoral indicético hasta el vértice del cabo Pirineo. Después de aquel litoral que hemos dicho que yace hacia atrás, se levanta el Monte Malodes y surgen entre las olas dos escollos que dirigen hacia las nubes la doble cima. Entre estos, además, se halla un extenso puerto, no estando expuesto el mar a viento alguno. Las cimas de las

peñas amparan en grande extensión toda la costa y entre ellas se esconde un abismo inmóvil; reposa el mar y el piélago encerrado permanece quieto. Después la marisma de Tonon al pie de los montes y el cabo de la peña Tononita se levanta por donde el sonoro río Anisto revuelve su agua espumosa, cortando el mar con su corriente. Tales cosas se hallan junto a las ondas y a los parajes marítimos; pero el terreno del interior lo poseyeron antes los ceretas y los duros ausoceretas; ahora con ese mismo nombre son una tribu de los iberos. Luego por fin, el pueblo sordo habitaba inaccesibles lugares y extendiéndose hasta el mar interno habitaba entre escondrijos de fieras por donde se levantan las cimas del Pirineo cubiertas de pinos, ciñendo los campos y el abismo del mar en grande extensión. En los confines de la tierra sordicena se cuenta que estuvo en otros tiempos Pyrene, ciudad de rico solar pues la frecuentaban a menudo los massaliotas, a causa de sus negocios. Y desde las Columnas de Hércules, así como del mar Atlántico y del confín de la costa Cefírida hasta Pyrene hay un viaje de siete días para una nave veloz. Después del cabo Pirineo yacen las arenas del litoral Cinético, que extensamente surca el río Roscino".

¿Cómo cabe interpretar ese precioso texto?

Si por otras fuentes sabemos que los layetanos llegaban hasta el Tordera debemos suponer que el Periplo quiere situar desde este río, es decir, desde el comienzo de la costa gerundense, a los Indiketes. Es este un punto que cabe discutir pues hay razones para suponer que la costa de la Selva sería el dominio de los ausetanos.

El primer punto que se cita es el *Iugum* o Promontorio Celebándico. Con Schulten lo hemos identificado con el cabo Bagur. En realidad no hay para ello otra razón que el ser el cabo Bagur el punto más saliente de la costa gerundense después del cabo de Creus. Acaso sería más acertado identificarlo con la terminación sobre el mar del sistema de las Gabarras sin querer precisar más el punto concreto al que deba aplicarse el nombre. La importancia de su posición concreta reside en que cerca de él ha de buscarse aquella legendaria ciudad de Cypsela que tanto ha preocupado a eruditos y aficionados de la comarca. Su nombre es claramente griego y por tanto podría ser una de las poblaciones helénicas que acompañaron al establecimiento griego de Ampurias o acaso le precedieron, pues Cypsela debe ser del pleno siglo VI a. de J. C.

Con Schulten la situamos en la Fonollera, como lugar próximo al cabo de Bagur. Pero nuestras exploraciones en el clásico montículo señalado por su viejo pino, hoy a punto de extinguirse por desgracia, que se levanta entre las desembocaduras del Ter y del Daró, no han confirmado hasta ahora que allí existieran restos más antiguos que los de unas habitaciones romanas como con tanta frecuencia se dan en todo el llano vecino.

Si no estuvo donde la buscamos, ¿dónde puede hallarse Cypsela? Puede buscarse en cualquiera de los poblados costeros que la Arqueología señala desde Blanes hasta Rosas. Sin duda los guixolenses, que pueden aducir la forma Gecsalis en la alta Edad Media, tienen cierto derecho a reclamar para sí la vieja factoría.

Situación dominante la ofrece también el poblado de Castell, en la bahía de la Fosca (Palamós), que con Miguel Oliva hemos excavado en los pasados años gracias a la generosidad de Don Alberto Puig Palau. Hubo allí sin duda vestigios de ocupación muy antiguos y por tanto puede reclamar aquel nombre.

Igual circunstancia se da en el señero castillo de Bagur. ¿Y qué decir de esa ciudad magnífica que va apareciendo cada vez con mayor claridad, en el cerro de San Andrés de Ullastret? Desde fines del siglo VI, la época del Periplo de Avieno, hasta principios del siglo II a. de C., época de su ruina a manos de los romanos, debió ser una de las capitales de los indigetes; la abundancia de restos cerámicos griegos no extraña un nombre helénico como el de Cypsela. Y sin embargo nos parece en exceso aventurada esta hipótesis. No es de extrañar que ante tantas dudas, el conocido investigador italiano Nino Lamboglia haya lanzado la hipótesis de que Cypsela fuera uno de los nombres dados a la colonia de Emporion.

En las confusas frases que siguen luego en el Periplo, han de verse sin duda referencias al puerto que cerraban las Islas Medas y la costa del Estarrit, que penetraba muy al interior de las tierras formando profunda ensenada, y al golfo de Rosas, también más profundo entonces.

El monte Malodes parece debe referirse al Montgrí y los escollos deben ser las Medas. El río Anysto es la Muga y el estanque de Tonon (topónimo que parece conservarse en Tonyà) es el estanque de Castelló. El cabo de la roca Tononita ha de ser el Norfeu.

Asombra el hecho de que no se cite Ampurias. Según Schulten ello se debe a que el Periplo es anterior a la fundación de esta ciudad y Avieno escribió ya cuando en franca decadencia, había perdido su importancia. Pero tal explicación no es convincente y preferimos achacar este silencio a un accidente de transmisión de este torturado texto.

Precioso es el dato de los *ceretas* y *ausocretas* (las gentes de la Cerdeña y del llano de Vich) o sea de los montañeses que lúdan con el Ampurdán. Montañeses eran también los *sordos* o *sordones* que debían ocupar las Alberas y penetrar ya en el Rosellón, que nos es descrito con su río Roscino (Tet), más allá del cabo Pirineo, que puede ser el cabo Béar como quiere Schulten aunque lógicamente debiéramos identificarlo con el cabo de Creus. Allí hubo, según fuentes posteriores, un templo dedicado a Venus, cuyo recuerdo conserva el Portus Veneris, hoy Port-Vendres.

¿Dónde buscar la ciudad de Pyrene? He aquí otro enigma de nuestra costa tan profundo y acaso más interesante aun que el de la discutida Cypsela. Para Schulten, Pyrene ha de identificarse con Rosas mientras muchos han pensado en Cadaqués o en Puerto de la Selva. Pero pudo hallarse en cualquier otro rincón de esta parte de la Costa Brava, hasta Port-Vendres.

Tanto Cypsela como Pyrene han de ser objetivos primordiales de los arqueólogos gerundenses y su hallazgo ha de constituir el premio más deseado. Con Tartessos y otros numerosos enigmas de la antigua historia española figuran en la serie de apasionantes temas de rebusca. Miramos con cierta nostalgia el no poder ya sumarnos a esta rebusca. Nuestras correrías por la Costa Brava no nos han puesto sobre la pista de estas viejas ciudades, pero estamos seguros de que alguno de nuestros jóvenes continuadores tendrá la fortuna que nosotros no alcanzamos. Y algún día las ruinas de Cypsela y Pyrene vendrán a sumarse a las ya excavadas, que nos muestran a una población que hace 75 ó 60 generaciones disfrutaba de los encantos de la Costa Brava, acaso tan intensamente como nosotros. ¿Cómo negar la posibilidad de que algunos de los actuales topónimos derive de los que crearon esos remotos abuelos nuestros? Y así quedan abiertos amplios caminos a la investigación de filólogos y arqueólogos, añadiendo un atractivo más a ese extraordinario litoral indigeta o ampurdanés que se ha hecho famoso con el moderno y discutible nombre de Costa Brava.



"Inmaculada" de Zurbarán. — (Legado Espona)

SAN JUAN DE LAS ABADESAS

testimonio de un mecenazgo

Por R. GUARDIOLA ROVIRA



Virgen románica de Ger (Cerdaña)
Entre las importantes piezas del legado Expona figura esta talla mariana
procedente de nuestra provincia.

La historia moderna de San Juan de las Abadesas contiene en sus páginas una obra de vastas proporciones a la cual va unido el nombre de un mecenas de categoría excepcional. Este gesto singular se sublima y engrandece cuando se adivina el amor, el silencio y el renunciamiento a toda exaltación personal por parte del hombre que realizó una obra de restauración modélica y de proporciones dilatadas. Aunque el gesto de don Jaime Espona Brunet no ha podido pasar desapercibido para cuantos se interesan por el conjunto monumental sanjuanense, para muchos es casi un descubrimiento la noticia de que una persona, con ilusión de apóstol gastaba sumas elevadísimas de su peculio en el empeño de restaurar los destacados monumentos de San Juan de las Abadesas.

La primera noticia de la persona me llegó por Manuel Brunet. Con el ardor que sabía poner en sus exaltaciones, Brunet contó la realidad aleccionadora y reconfortante de este apoyo providencial que vino a continuar y completar la acertada reconstrucción que, bajo la escrupulosa dirección del arquitecto don Raimundo Durán y Reynolds, inició el Estado, secundaron los fabricantes con la colaboración de toda la villa hasta que, quedando mucho por hacer, surgió la ayuda del señor Espona que estableció una exacta conjunción entre la piedad, la competencia y el dinero para cristalizar la maravilla de la restauración.

Pero la modestia del señor Espona fué una barrera infranqueable a toda publicidad o halago personal. El mismo Brunet no pudo decirnos más que "...la obra ha tenido también un promotor. Callar su nombre sería absurdo. El promotor de esta restauración es don Jaime Espona Brunet, a quien el Ayuntamiento de San Juan ha nombrado ya hijo ilustre de la villa".

La muerte reciente del ilustre mecenas ha servido, dolorosamente, para que aparecieran las informaciones que él negó en vida. Su legado espléndido a la ciudad de Barcelona es un hito señaladísimo en la historia de la munificencia barcelonesa. El Presidente de la Junta de Museos de Barcelona, don Miguel Mateu, ha escrito en la introducción al Catálogo de la exposición del legado Espona que la magna empresa de la completa restauración del monasterio de San Juan de las Abadesas es una muestra excepcional de lo que puede hacer la iniciativa privada para cooperar en la conservación y en la revalorización de nuestro patrimonio monumental; y nos revela que la benemérita asociación "Amigos de los Museos" concedió una medalla especial al señor Espona, que sólo aceptó si le era entregada privadamente. Pero el hecho de que el señor Espona durante toda su vida rehuyera la publicidad innecesaria, no se contradice con la resonancia que deben hallar ahora sus actos, tanto para atender una deuda de gratitud como por la ejemplaridad de sus generosos y nobles sentimientos.

No es fácil encontrar datos para esbozar la figura de este mecenas que con tanta discreción ha beneficiado nuestra provincia. Siempre aparece la barrera de su modestia, y la realización de su



Grupo escultórico, conocido por el «Santísim Misteri», de San Juan de las Abadesas (Foto Esteve)

obra llevada a cabo con silencio tanto como con el corazón. El sentía vivamente el monasterio; y la villa de San Juan de las Abadesas es hija del Monasterio. Los desmanes cometidos durante nuestra guerra dejaron en estado de desolación aquel monumento. En 1936 se perdió el "Santísim Misteri", la Sagrada Hostia que se conservaba incorrupta desde el siglo XIII, ocupando, como sagrario, la noble frente del impresionante crucifijo románico que preside el famosísimo grupo escultórico que hoy está colocado en el altar mayor y que produce una impresión imborrable al visitante. Según Manuel Brunet era impresionante oír a don Jaime Espona explicar el triste suceso de la desaparición de la Hostia consagrada, que decía fué el episodio de la guerra que más le abatió, mucho más que la destrucción de sus propias fábricas; y añadía que daría toda su fortuna para rescatar el "Santísim Misteri". El señor Espona entendió que aquella profanación exigía una forma de reparación y sólo a esto aspiró la restauración del templo.

Esto justifica la publicación del artículo que le dedicamos, como sus desvelos en pro del monasterio habían justificado la concesión de la Cruz de Alfonso X el Sabio con ocasión de los actos celebrados para la inauguración de la nueva capilla del Santísimo y solemne inauguración oficial del monasterio restaurado. En esta fecha del 11 de septiembre de 1955, de gran relieve para los sanjuanenses, don Santiago Espona recibió el pergamino en el que constaba el nombramiento de hijo adoptivo de la baronal villa, por haber sido el alma y decidido protector de la obra de restauración. Se había culminado una obra iniciada cuarenta años atrás. Ya en 1911 el obispo vicense Torras y Bagés expresaba su satisfacción por la constitución de la Junta que había de interesarse por la conserva-



Abside del Monasterio completamente restaurado y, en gran parte, reconstruido (Foto Esteve)

ción y restauración del venerable monumento, que el ilustre prelado calificaba como memorial milenario de los orígenes de Cataluña.

La actuación del señor Espona en la restauración del Monasterio ha sido tan decisiva que una persona de las que se califican de fuentes bien informadas, me comunicó que la Junta de Reconstrucción sólo servía para silenciar el nombre del Sr. Espona; la Junta existía pero el peso económico y el cerebro director de la misma fué siempre, y de una manera total, el citado patricio ahora desaparecido. Tal como fué su vida fué su muerte ejemplar, y así quiso que su entierro y funerales constituyeran un acto más en su deseo de pasar lo más desapercibido posible del público callejero.

Con ocasión de la inauguración de las piezas del legado a la ciudad de Barcelona, se publicó una anécdota que revela el temple de este hombre. Extrañó un periodista que no presidiera la amplia nave del Tinell un retrato del legatario, y Ainaud se lo aclaró, ya que no tienen ningún retrato del mismo. Espona era un feroz enemigo de la publicidad. Recataba celosamente su vida. Decía que las obras debían testimoniar por los hombres.

Para la restauración de San Juan de las Abadesas contó con la colaboración de Durán y Reynalds, arquitecto, y de Viladomat, escultor. Cuando Viladomat estaba realizando alguno de los encargos para San Juan de las Abadesas, el señor Espona le visitaba a menudo con el afán propio del hombre que cuida e impulsa las cosas constante y personalmente.

Sus herederos de confianza han de aplicar a beneficencia todos los rendimientos, productos y beneficios de su patrimonio comercial y privado. Los legados a la Biblioteca Central, Museos de Barcelona y Museo Diocesano de Vich son dignísimo y aleccionador broche a una vida que adquiere "post mortem" toda la importancia y el relieve que su protagonista supo disimular en aras a la sencillez y la modestia de su gran persona. Virtudes que el Señor le habrá premiado según la máxima evangélica que dice que los que se humillan serán ensalzados.

Restauración de una cruz de término, de estilo gótico, en Campdevánol

En su taller de Gerona, el escultor Torres Monsó se ocupa de la restauración de una importante cruz de término gótica, muy florida, existente en Campdevánol, la que fué destruída y hecha pedazos en los tristes acontecimientos de la pasada revolución marxista. La cruz de Campdevánol, que pronto será rehabilitada por el Ayuntamiento de aquella población pirenaica, constituirá una excelente muestra de estos monumentos que la piedad cristiana colocaba a la vera de los caminos. La Diputación costea los trabajos de restauración y el Municipio los de su nuevo emplazamiento, que esperamos será digno y debidamente ambientado en fecha próxima.



La exposición que se celebra actualmente en el Salón del Tinell de Barcelona, organizada por la Junta de Museos de aquella ciudad, cotiza en lo que vale, esta magnífica figura de Cristo con la cruz a cuestas, obra del Greco.

Podemos emparentarlo con la que se guarda en la sacristía de la Iglesia Parroquial de San Esteban de Olot, obra del mismo autor. En ella quedan bien patentes las características del genial cretense, al cual le fué caro este tema que prodigó con pequeñas variantes.

Aparte las innumerables bellezas y recuerdos que atesora Olot, su Greco justifica sobradamente una visita a la capital de la Garrotxa.

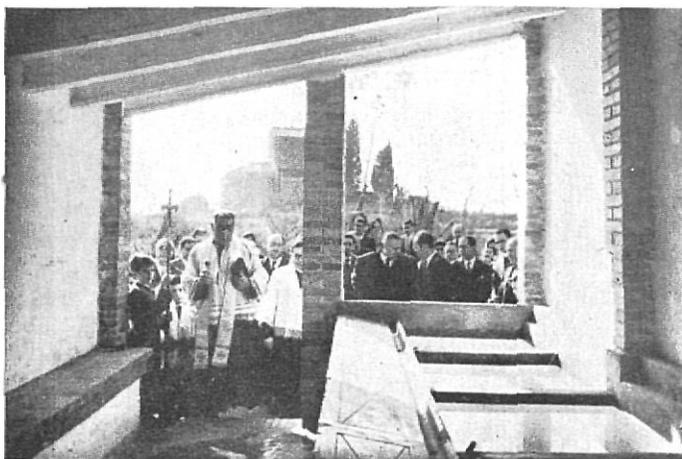
Inauguración de obras

Las realizaciones de la Cooperación Provincial van prodigándose por la provincia

En Vilamacolum se han inaugurado los servicios de lavadero, abrevadero, fuente pública y tramo de alcantarillado, así como las obras de reforma y mejora de las Escuelas Nacionales. Todas estas obras se han llevado a cabo a través del Servicio de Cooperación de la Diputación Provincial.

Presidió la inauguración el Gobernador Civil y Jefe provincial del Movimiento, don José Pagés Costart, acompañado del Presidente de la Diputación Provincial, don Juan de Llobet; del Diputado-Presidente de la Comisión de Obras Públicas y Paro Obrero de dicha Corporación, don Julio Esteban, y Diputado por Figueras, don Juan Junyer de Boddallés, con el Alcalde de Vilamacolum, don Antonio Vila Andreu, Corporación municipal en pleno e Inspectores de Enseñanza Primaria, señores Mestras y Calsina. Después del acto de bendición e inauguración de los referidos servicios, en las Escuelas Nacionales examinaron las obras de reforma efectuadas en las mismas.

En la Iglesia parroquial se celebró un solemne oficio cantado por el coro de la localidad. Finalmente, en el Salón de actos del Ayuntamiento, las Autorida-

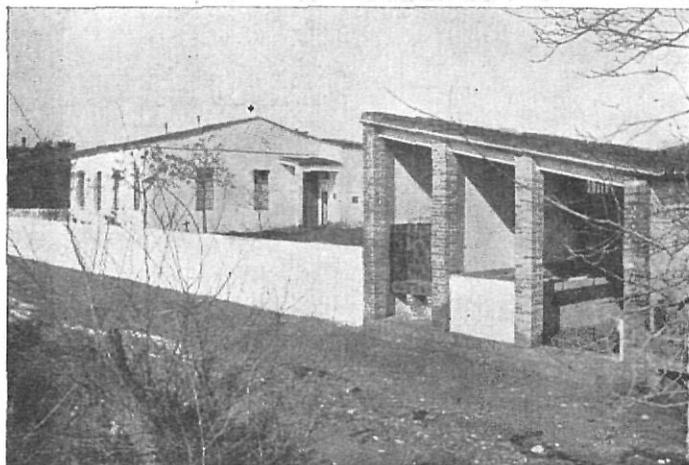


Bendición de las obras inauguradas en Vilamacolum

des mantuvieron un cambio de impresiones sobre la marcha de la vida municipal.

Para estas obras, proyectadas y dirigidas por el Arquitecto provincial, la Diputación ha concedido al Ayuntamiento de Vilamacolum una subvención a fondo perdido de 66.339'41 pesetas y un préstamo de 79.000 pesetas, a reintegrar en diez anualidades sin devengo de interés alguno.

Estas realidades que se van sucediendo en los pueblos de nuestra provincia, como viene asimismo aconteciendo en el resto de España, son el exponente eficaz de la nueva etapa de la gestión de las Diputaciones Provinciales, de acuerdo con las nuevas directrices que las convierten en organismos vivos y en instrumentos de realización de las obras necesarias en las entidades menores sin recursos para llevarlas a cabo.



Las Escuelas y los nuevos servicios públicos inaugurados en el pueblo ampurdanés de Vilamacolum, que satisfacen una de las necesidades más apremiantes que sentía aquella localidad. (Fotos Sans)

LA EXPOSICION DEL LEGADO ESPONA



Frontal de Esquiú

La Junta de Museos de Barcelona ha organizado en los salones del Tinell una magnífica exposición de las obras de arte que constituyen el precioso legado del malogrado D. Santiago Espona. Dicho legado que es una verdadera colección artística de valor extraordinario, abarca la totalidad de 247 piezas que se destinan a los Museos de Arte de Cataluña, Museo de Arte Moderno, Museo Arqueológico y Museo Marítimo.

Con motivo de la Exposición la Junta de Museos ha editado un Catálogo-Guía muy bien documentado y explícito con una introducción que firma el Excmo. Sr. D. Miguel Mateu Pla, Presidente de la Junta, en la que hace una breve semblanza de las virtudes que adornaron a la personalidad del Sr. Espona, de quien ya en estas mismas páginas se hace referencia por lo que entraña a nuestra provincia, puesto que al fallecido me-

cenar le debemos una de las restauraciones monumentales más importantes y bien logradas que en los últimos años se haya realizado en España, la del Monasterio de San Juan de las Abadesas.

El Catálogo comprende por secciones las obras de pintura y escultura medievales en cuya colección se contienen por cierto algunas piezas únicas y definitivas para el arte universal, tal es el frontal de Esquiú, entre otras, pintura repetidas veces publicada. Una talla románica de la Virgen muy interesante por pertenecer todavía al siglo XII, procedente de Ger, en nuestra provincia.

Importantísima es la colección de esmaltes, la mayoría de ellos de época románica, que habida cuenta de la rareza de tales piezas y lo escasas en los Museos y colecciones, constituyen una aportación de primerísima calidad insustituible.

Entre las pinturas renacentistas y barrocas destacan el lienzo de *Cristo con la cruz a cuestas*, obra firmada de El Greco que para mayores garantías aún, había pertenecido antes nada menos que a D. Aureliano de Beruete que poseía una importantísima colección en Madrid. Recuerda este lienzo el que se conserva en Olot, sobre el mismo asunto, y el desaparecido cuando la pasada guerra de Corsá, perteneciente a la colección de Casa Caramany, el que había sido identificado poco antes de 1936 por Francisco de B. San Román, Di-

rector que fué del Museo de Toledo y especialista en las obras del genial pintor Domenico Theotocopoulos.

Todavía más importante es la obra de Zurbarán, gran lienzo que se considera como una de las mejores obras del maestro, pintura también firmada y fechada (1632).

Sección muy importante del legado es la formada por obras pictóricas del siglo XIX junto con algunas de la centuria actual, entre los que destacan lienzos de Ramón Martí y Alsina, Darío de Regoyos, Isidro Nonell, Manolo Hugué y Xavier Nogués, entre otros, lo que demuestra el fino tacto y gusto selecto que poseía el coleccionista.

Finalmente, entre otros objetos varios están los vidrios de excavación. Reamente es interesante constatar la afición del coleccionismo barcelonés hacia esas piezas que pertenecen a la más pura ciencia arqueológica, piezas adquiridas a veces en el mercado internacional de antigüedades y en no pocas ocasiones venidas de países orientales.

El Catálogo de esta importantísima exhibición que tanto éxito ha alcanzado, está ilustrado con magníficas reproducciones de las obras más sobresalientes, algunas de las cuales se reproducen en esta revista, por gentileza de la Junta de Museos de Barcelona.

El Día del Maestro

Organizados por la Delegación Provincial del Servicio Español del Magisterio, tuvieron lugar en Gerona el 27 de noviembre, festividad de San José de Calasanz, diversos actos con motivo del "Día del Maestro".

El acto público se desarrolló en la sala de actos de la Delegación Provincial de Sindicatos. Presidieron el Gobernador Civil y Jefe provincial del Movimiento, don José Pagés Costart; el Vicepresidente de la Diputación Provincial, Dr. Figueras Rexach; el Diputado provincial Director del Instituto de Previsión, señor Sendra Ribas, entre otras personalidades, jerarquías y autoridades del Magisterio. Abierta la reunión por el Delegado del S.E.M., don Ramón Bover, se procedió a la distribución de premios entre maestros y alumnos ganadores en distintos concursos convocados por la Delegación Provincial. Pronunció una conferencia en elogio del Magisterio y de homenaje al maestro jubilado el Director del Grupo Escolar "Durán y Bas" de Barcelona, don Carlos Muñoz. Contestó al homenaje, el maestro jubilado, don Raimundo Vidal.

El Gobernador Civil impuso la insignia de la Orden de Alfonso X el Sabio al maestro jubilado de Santa Eugenia de Ter don Francisco Font Bescó; y las de la Orden de Cisneros al maestro nacional de la Vall de Santa Creu, don José Palacios Fernández. Finalmente pronunció un discurso el Gobernador Civil.

Estadística

Biblioteca Provincial de Gerona

Es una de las instituciones más activas de la ciudad. En pocos años ha pasado de desconocida a ser uno de los nombres reiteradamente publicados por los numerosos actos que en su seno se desarrollan y por la eficiencia del servicio de lectura. Cuando las viejas estanterías estaban semiñoradas en un rincón del Instituto Nacional de Enseñanza Media, no había nunca lectores en sus salas. Ahora, instalada en el edificio provincial que ocupa, los espacios están siempre ávidamente ocupados. Destaquemos la competente labor que desarrolla su director don Enrique Mirambell Belloc.

Resumen del año 1958

Obras ingresadas.	312
Número total de volúmenes existentes.	31.377
Lectores	23.359
Obras leídas	88.179
Obras prestadas	2.726
Tarjetas de préstamos	476.
Conferencias	29
Cine cultural	11
Concierto	1



Francisco Gimeno. "Autorretrato con boina"

Si la gran figura de Francisco Gimeno ha contribuido con su personalidad a prestigiar la escuela catalana de pintura, el Ampurdán contribuyó al prestigio del pintor cediéndole los más variados temas para sus telas de marina y paisaje. El vínculo con esta comarca, a la que tanto quiso, aumentó al encontrar allí su familiar más allegado, su esposa, natural de Torroella de Montgrí.

Nos es grato reproducir, hoy, su autorretrato, uno de los muchos que se hizo a lo largo de su vida.

Al igual que Rembrandt, se sintió protagonista de sus cuadros en innumerables ocasiones, tratándose casi siempre de manera despiadada. No intentó en ninguno de ellos, y en beneficio propio la menor concesión, al contrario, se complacía en realzar sus rasgos y mostrar al hombre, todo un carácter, que en él había.

Con una firmeza de dibujo —que admiraba un crítico tan exigente como Nonell— y pincelada solidísima, ofrecemos hoy este magnífico exponente de su personalidad, procedente de la Colección Espona, muestra evidente de la fina sensibilidad artística del coleccionista.



Jesús prueba la fe de San Pedro

Relieve en mármol del Rosellón, pieza excepcional de escultura románica del siglo XII, obra del Maestro de Cabestany, procedente de la decoración de la portada del atrio o galilea del Monasterio de San Pedro de Roda, el monumento príncipe de la Marca Hispánica con restos de otro relieve en el reverso, de época anterior. Es obra capital para la historia del arte, adquirida por suscripción popular para su donación al Museo Marés, con motivo del homenaje a su fundador.

XXV AÑOS DE «AMIGOS DE LOS MUSEOS»

La prestigiosa entidad barcelonesa Amigos de los Museos, acaba de celebrar el XXV aniversario de su fundación. Con tal motivo, una serie de actos, conferencias y una magnífica exposición que ha tenido lugar en el Palacio de la Virreina, han servido para conmemorar la labor meritoria desarrollada por la entidad.

En estas páginas nos interesa destacar el interés sobre todo de la Exposición de objetos que Amigos de los Museos han adquirido en el transcurso de estos lustros de actuación, objetos que han sido donados a los museos más idóneos donde podían figurar.

En la exposición figuraba una selección de objetos prehistóricos, procedentes de la Colección Bosoms, hallados en las cuevas de Serriñá: *Vora Gran d'en Carreras*, del Paleolítico Superior y *Cova dels Encantats* que pertenecen al Neolítico y a las Edades del Bronce y del Hierro, colección que fué adquirida y donada por la entidad al Museo Arqueológico Provincial de Gerona, en noviembre de 1953.

También se exhibían algunas pinturas cuya restauración ha corrido a cargo de tan prestigiosa entidad, entre ellas, el famoso retablo de la Virgen de Canapost, propiedad del Museo Diocesano de Gerona, pintura catalana del siglo xv que fué restaurada en 1943

Figuraban en la exposición otras piezas de procedencia gerundense, tales como algunos objetos ampuritanos que, ingresados por Amigos de los Museos al Museo Arqueológico de Barcelona, habían sido adquiridos en su día por la entidad, o bien exhumados con cargo a la misma, al excavar terrenos donados por Amigos de los Museos, en 1948 y 1950. Recordemos que también procede de donación hecha por la entidad, el gran friso de las esfinges, de igual procedencia.

Asimismo, el Museo Folklórico de Ripoll ha sido favorecido por donaciones de dicha entidad, de las cuales figuraban en la exposición un arma de fuego catalana, *pedrenyal*, de manufactura ripollense del siglo xvii y una acuarela de F. Soler y Rovirosa que representa las ruinas del monasterio de Santa María de aquella condal villa.

La exposición quedaba valorada, aparte otros muchos tesoros de arte, por dos piezas de excepcional interés arqueológico, el relieve obra del Maestro de Cabestany, que representa *Jesús probando la fe de San Pedro* y el *Agnus Dei*, ambos procedentes del monasterio gerundense de San Pedro de Roda, piezas que se adquieren por suscripción popular para su donación al Museo Marés.

ISAAC ALBENIZ

Por Ramón Reig

Si contáramos con un medio que nos permitiera averiguar el nombre de aquellos gerundeses que disfrutaban de un prestigio reconocido, no dudo que, en primerísimo lugar, figuraría el de Isaac Albéniz, figura que alcanza una notoriedad universal.

Nuestro eminente músico goza de una inmensa popularidad. Sus composiciones, difundidas por los cinco continentes, han poseído una inmensa ventaja: la de que sus méritos fueran reconocidos por los musicólogos y tratadistas más exigentes, el que fueran divulgadas por los grandes virtuosos y que deleitaran desde el más sencillo aficionado al amateur más entendido. Su arte ha llegado a todos, ha satisfecho a todos y nadie le regatea un lugar destacado en la historia de la música.

En este año se cumplen los cincuenta de su fallecimiento. Es lógico que se le recuerde y se conmemore el cincuentenario de su óbito. En la trilogía Albéniz, Granados, Falla, se basa todo el

prestigio de la música española, sin descuidar ni olvidar a otros compositores destacadísimos. Albéniz consiguió su propósito: hacer música española con acento universal.

No intentaremos un estudio sobre su obra. Ni nos incumbe y se han cuidado de ello quienes pueden y deben hacerlo. Aportaremos modestamente alguna anécdota que no hemos visto publicada y señalaremos sus vínculos con nuestra provincia.

Albéniz no solamente es gerundense por haber nacido en Camprodón; sabemos que su madre, doña Dolores Pascual, era nacida en Figueras. ¿Ascendencia ampurdanesa por línea materna? Es muy posible, ya que el apellido no es raro en esta ciudad. ¿Dónde se verificaría la boda de D. Angel Albéniz con la Srta. Pascual? Por desgracia el archivo parroquial de la Iglesia de San Pedro que podría proporcionar buenos datos fué quemado durante nuestra guerra, pero teniendo en cuenta que es costumbre se celebre en el lugar de residencia de la novia, no nos extrañaría que la ceremonia hubiera tenido lugar en Figueras.

Sería interesante saber si la familia Pascual era descendiente de alguna rama local, valdría la pena y no renunciamos a la idea de averiguarlo.

Hace años, si mal no recordamos fué en 1934, estuvo en Figueras para dar un recital en la Asociación de Música el famoso pianista belga Arthur de Greef, compositor de gran talento, genial intérprete de Grieg y uno de los mejores propagadores de su música.

Artista cordial, de una simpatía desbordante, con una presencia que recordaba un personaje de Franz-Hals redivivo, fuerte, con larga melena, bigote y perilla, amenísimo conversador al cual tuve la suerte de acompañar durante su estancia entre nosotros, de viva voz, por referencia directa, tuve noticia de la siguiente anécdota que quiero recordar y que no he visto citada en ninguna biografía ni comentario.

Durante la época en que Albéniz estuvo perfeccionando sus estudios en el Conservatorio de Bruselas, tuvo como compañero a de Greef con quien compitió, enfrentándose para disputarse el más alto galardón concedido por aquel centro musical cuyo



R. REIG

El L aniversario de la muerte de Isaac Albéniz

El 18 de mayo de 1909 falleció en Cambo-Les Bains, en el país vasco-francés, Isaac Albéniz Pascual. Próximo el cincuentenario de su muerte REVISTA DE GERONA honra la memoria de este hijo de nuestra provincia. Las fechas conmemorativas de las figuras célebres dan ocasión a la renovación de su recuerdo y a la exaltación y difusión de su obra.

A Albéniz debe honrarle la provincia de Gerona por la vinculación del famoso músico que nació en Camprodón el 29 de mayo de 1860.

España entera está representada en la obra de Albéniz que exaltó la música de las distintas regiones españolas la cual difundió por todo el mundo. Albéniz compuso unas doscientas obras. Un crítico extranjero escribió de él que era el canto de un ruiseñor de España.



aval, por su gran prestigio garantizaba la categoría de cuantos cursaban en el mismo.

En el ejercicio final los dos virtuosos dieron patentes pruebas de sus facultades y tan por igual que el tribunal que debía decidir la pugna que se establecía, noble pero durísima, permanecía in-

deciso sin saber a favor de quien debía deshacerse el empate.

Ante la duda, se les obligó a realizar nuevos ejercicios, sin que la duda se disipara; el equilibrio de fuerzas se mantenía. Entonces, el jurado, determinó, como solución excepcional, otorgar dos primeros premios extraordinarios, con la misma categoría y los mismos títulos entre nuestro compositor y el belga.

De Greef lo contaba complacido, eufórico, considerándolo como uno de sus mejores triunfos pues por tal lo tenía. El igualar a un hombre de la talla de Albéniz era para enorgullecer al más ambicioso; al más exigente.

Y para rememorarlo, en la intimidad, tuvo de Greef la gentileza de dedicarme la ejecución de dos obras de quien fué su contrincante, que resultaron bordadas y me parecieron dichas genialmente, a lo que posiblemente contribuiría el clima especial que se había creado.

Difícilmente se borrará el recuerdo de aquel breve pero intenso "recital", emotivo homenaje rendido a la memoria del genial compositor gerundense por otro gran artista que demostró poseer, además de un arte excepcional, un gran corazón.

LA campaña de Navidad organizada, en Gerona, bajo la cuidadosa orientación y estímulo del señor gobernador civil, alcanzó un franco éxito. En la suscripción abierta en la capital se recaudó la cantidad de 309.971'00 pesetas. El acto de bendición de las cestas para las familias necesitadas tuvo un digno relieve. También se hizo entrega de importantes donativos en cartillas de ahorro y mantas.

Excavaciones en San Julián de Ramis

La Fundación "Wenner Gren", de Nueva York, dedicada al estudio del Paleolítico en España, patrocinará la continuación de las excavaciones arqueológicas en el yacimiento del Paleolítico Superior del "Cau de les Goges", en el término de San Julián de Ramis, perteneciente al período Solutrense.

La estación de San Julián de Ramis, cabe el paso del Ter en el Congost, es conocida mundialmente en la bibliografía prehistórica como una de las más típicas del NE de España.

Empezó a excavar antes de 1915, por Matías Pallaré y Paul Wernert, posteriormente continuaron investigando en ella Riuró y Oliva.

En la actualidad se procederá a nuevos trabajos en el yacimiento, los que se realizarán bajo la supervi-

sión del Dr. Pericot, Delegado de Zona del Servicio Nacional de Excavaciones Arqueológicas y director de los trabajos de dicha Fundación en España. Dirigirán los trabajos por dicha Delegación el profesor don Eduardo Ripoll, Conservador del Museo Arqueológico de Barcelona; el Delegado Provincial del Servicio en Gerona, D. Miguel Oliva, y los Delegados Locales de Rosas y Bañolas, Sres. Riuró y Corominas, con la colaboración de alumnos de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Barcelona, formando en conjunto un equipo que se ocupará de los trabajos en San Julián de Ramis, que esperamos comiencen pronto. Cuantos materiales sean hallados pasarán en su totalidad a las colecciones del Museo Provincial de Gerona y quedarán de propiedad de la Diputación.

Inauguración del abastecimiento de agua de San Martín Sapresa

San Martín Sapresa era un pueblo con un tremendo problema de agua. La poca con que contaban la aprovechaban de un pequeño arroyo en el que se abrevaba el ganado y era cruzado por los carruajes. El peligro de contaminación era tan evidente que el vecindario se veía obligado a hervir el agua antes de usarla. Esta explicación previa sirve para valorar la inauguración del abastecimiento de agua, cuyo acto se celebró en la plaza mayor de este pueblo del municipio de Bruñola.

El coste total de las obras ha sido de 318.180'40 pesetas. El Ayuntamiento no podía resolver la grave situación del agregado de San Martín Sapresa por cuanto la totalidad del presupuesto municipal no llega a cien mil pesetas. La Diputación Provincial ha puesto de ma-

ponían de algo tan indispensable como el agua y las precauciones que debían soportar. La Diputación al tener conocimiento de estas dificultades, las quiso remediar. Aludió a la organización y funcionamiento de los Servicios de Cooperación Provincial, siendo este abastecimiento de agua una consecuencia de su eficacia.

Finalmente, pronunció un discurso el Gobernador Civil y Jefe provincial, quien después de agradecer la cordialidad de la acogida, agradeció a la Diputación Provincial la preocupación por las obras provinciales, como lo demuestra esta inauguración que corresponde a la que fué primera de las obras proyectadas.

Aludió al escepticismo anterior a que habíase refe-



nifiesto una vez más la eficiencia del Servicio de Cooperación Provincial con la realización de esta obra.

Desde la tribuna instalada frente a la obra que se iba a inaugurar, después de la bendición de la misma, el Alcalde de Bruñola hizo constar el agradecimiento del pueblo por la realización de una obra tan necesaria.

A continuación el Presidente de la Diputación dijo que debía agradecer y destacar el tono de sinceridad de este amable rincón de la provincia, significando que para la Corporación Provincial este lugar tampoco está perdido en la geografía de la provincia, pues procura resolver sus necesidades siguiendo las directrices del Nuevo Estado y las consignas del señor Gobernador civil. Aludió a las condiciones en que hasta ahora dis-

rido el alcalde, y dijo que era muy justificado, porque siempre se había prometido mucho, para servirse de los votos de los pueblos, y que entonces se necesitaba que los pueblos estuvieran divididos en dos bandos: así esta división los entretenía. Dijo que ahora se inauguraba una obra que se les debía, y que se preocuparía lo más rápidamente posible, lograrles la electrificación que tanto necesitan. Para ello sólo pide que en los corazones sepan tener agradecimiento y comprensión para que este cambio que ha dado España, que a las órdenes del Caudillo se ha conseguido una paz con la verdadera libertad, igualdad y fraternidad, no con palabras huera como se anunciaban, sino fundada en la verdad de Dios y de España.

CONFERENCIAS

Por el Servicio de Extensión Cultural de la Jefatura Provincial del Movimiento se organizó un Cursillo de Conferencias, que se celebraron en la Sala de Pergaminos de la Biblioteca Pública de Gerona, presididas por el Jefe Provincial, y que atrajeron la atención de nutridísima concurrencia.

El comandante de Infantería, D. Arturo Blanco, trató el tema *Filosofía militar*, tema difícil, pero presentado de una manera clara y atrayente.

D. Joaquín Florit, Director del Instituto Nacional de Enseñanza Media, trató de la *Poesía contemporánea*, estudiando los mejores y más destacados poetas de nuestra generación, e ilustrando su disertación con la lectura de algunas obras.

El Dr. Pelayo Negre desarrolló magistralmente su conferencia *Divisiones territoriales históricas de la actual provincia de Gerona*. Una vez más demostró el conferenciante su especialización en el estudio de las instituciones de nuestro país.

El Director de "Los Sitios de Gerona", D. Fulgencio Miñano, con su agradable y cuidada dicción, trató del sugestivo tema *Morenas y rubias en la Literatura del Renacimiento*, resultando su disertación muy amena y al mismo tiempo abundante en erudición.

En conjunto, el ciclo de conferencias organizado por la Jefatura del Movimiento constituyó un clamoroso éxito, por los temas tratados, la calidad de los conferenciantes y el numeroso y selecto público.

Conferencia del Dr. Luis Pericot en Bañolas

Organizada por el Centro Excursionista de Bañolas pronunció una interesante conferencia el Dr. D. Luis Pericot, en los locales del Círculo Católico. Bajo el título *Un viaje al Africa del Sur*, el ilustre profesor gerundense, catedrático de la Universidad de Barcelona y Delegado en la Zona del Servicio Nacional de Excavaciones Arqueológicas, desarrolló magistralmente el tema con cálida expresión de detalles acerca del último viaje que le llevó recientemente al Africa con motivo de celebrarse el centenario de la llegada de Livingstone al Zambeze.

La disertación estuvo repleta de detalles sobre costumbres de los indígenas, su problema racial, las construcciones de aquellos pueblos, completándose con descripciones de las cataratas Victoria y de aspectos de las grandes ciudades de Livingstone, Johannesburg y Pretoria. Explicó anécdotas del viaje, singularmente

lo relacionado con la visita al Parque Krüner, gran reserva donde la caza está prohibida y por tanto pueden contemplarse en plena selva y rodeados del ambiente peculiar, los leones, panteras, elefantes, girafas, impalas e hipopótamos.

Una serie de diapositivas, algunas de ellas en color, originales del conferenciante, completaron la disertación y dieron una nota simpática a ella, además de las amenidades que la proyección de las mismas sugerían al autor que lleva recorridos ya extensos territorios por todas las partes del mundo y sobre los cuales sabe dar tan acertadas como concienzudas lecciones. El numerosísimo público que abarrotaba el local, aplaudió largamente al conferenciante por su magnífica disertación que fué del mayor agrado de los asistentes.



Reyes en el Hogar Infantil

El despertar jubiloso de la mañana de Reyes también tuvo su eco festivo en el Hogar Infantil. Los niños y niñas jugaron ilusionados al unísono con los que en el seno de sus familias conocieron la intimidad hogareña que, continuamente, saben sustituir las religiosas que cuidan de las obras benéficas de la Diputación Provincial.

Un gran poeta: Aniceto de Pagés de Puig

Por JUAN GUILLAMET TUEBOLS

Largo tiempo ha permanecido relativamente dormida la memoria del inspirado poeta e insigne lingüista Don Aniceto de Pagés de Puig. Aquí, en su solar natal, se le recuerda y su figura aparece agigantada y un tanto fabulosa en la historia de las Letras ampurdanesas e incluso de las his-

ligro constante de ser excesivamente aventurados.

Esporádicamente se ha sacado a relucir someramente, en algunos artículos en revistas, en conferencias o en algún opúsculo, la señera figura de nuestro poeta. Es sensible, sin embargo, la falta de un estudio profundo de su vida y de su obra que tal vez pondría en claro algunos puntos oscuros acerca de ciertos aspectos de su personalidad. No desesperamos de ver algún día publicado un libro que llene este bache tan lamentable. De momento, me permito ofrecer este modesto trabajo como homenaje a la memoria de este poeta que, con sus fecundos e inspirados versos, honró la tierra que le vió nacer y que, si la muerte no hubiera truncado inopinadamente sus afanes, tal vez se hubiera convertido en figura nacional de nuestras Letras.



D. Aniceto de Pagés de Puig

panas. Su perfil humano, pese a los grandes defectos de que adoleció, presenta también dotes notabilísimas que se reflejan en el poeta y que son muy dignas de ser tenidas en consideración. Quizás podría señalarse la circunstancia de que, en los grandes hombres, todo ha concurrido en proporción directa. Al lado de grandes virtudes y geniales temperamentos han presentado también grandes defectos y tremendas pasiones. Es lógico, por tanto, que haya tenido que ser titánica su lucha interior para lograr que el bien estableciera en ellos su supremacía. Y es también por esta razón que los juicios humanos corren el pe-

Un linaje ilustre

Aniceto de Pagés de Puig nació en Figueras el 7 de agosto de 1843. Es curioso observar el paralelismo de su vida con la del máximo poeta catalán Mosén Jacinto Verdaguer. Aunque el nacimiento de Pagés se produzca con dos años de antelación, ambos fallecen en el mismo año 1902.

Los padres de nuestro poeta fueron Don José de Pagés y Nouvilas y Doña Gracia de Puig y Descals. Por la rama paterna descendía de la noble familia de Pagés de Vilatenim cuya hidalguía se remonta al siglo XVIII. Don Luis de Pagés y Tutau, sobrino del poeta, conserva todavía en la actualidad un pergamino en virtud del cual la reina María Luisa, en nombre de su augusto esposo Felipe V, otorgó Privilegio Militar en la persona de Isidro Pagés para sí y todos sus descendientes, en reconocimiento del celo y valor desplegados a favor de la causa borbónica durante la guerra de Sucesión. El documento en cuestión está fechado en Madrid el 20 de julio de 1702. Como antecedente glorioso más inmediato, se halla la abuela paterna del poeta, Doña Raimunda Nouvilas de Pagés, heroína de los Sitios de Gerona que en 1809 asumió el mando de una escuadra de la famosa Compañía de Santa Bárbara que, como es sabido, estaba formada por valerosas mujeres de todos los estamentos sociales. La madre pertenecía a la ilustre familia de Puig de Darnius, entroncada posteriormente con los barones de las Rodas y la Casa Marquesal de la Torre.

Aniceto era el primogénito y por ello su venida al mundo constituyó un verdacero acontecimiento, toda vez que se veía en él al mantenedor y continuador de las glorias familiares. Su infancia transcurrió entre Figueras y Vilatenim. Cursó el bachillerato y luego la carrera de Leyes en la Universidad de Barcelona que, por cierto, no llegó nunca a ejercer. En su época de estudiante empieza a manifestarse de una manera progresiva su temperamento irreflexivo, ardiente y alocado que le lleva a cometer muchos despropósitos. Tal vez sea esta actitud producto de la oleada romántica que envuelve la época, aunque en este caso hubiera podido ser solamente un acicate más. Aniceto no cesa en su exaltación impulsiva y su padre, seriamente preocupado ante este comportamiento que considera como un peligro para la continuidad del prestigio y del patrimonio familiar, le deshereda y constituye en heredero al hijo segundo Luis, de temperamento más moderado y apacible.

Juventud

En la juventud de Aniceto de Pagés surge, imperioso, arrebatado y violento, como todo lo suyo, el gran amor de su vida cuyo truncamiento repercutirá a lo largo de su vida y de su obra. Se enamoró con la pasión propia de su fogoso temperamento de una joven figuerense de distinguida y acomodada familia. Los deudos de la muchacha, conociendo y considerando el carácter y el comportamiento de Aniceto, juzgaron que no era aquél partido conveniente para ella y procuraron disuadirla por todos los medios de aquellas relaciones y, tras mucho batallar, consiguieron que aceptara unirse en matrimonio con un caballero muy considerado en la ciudad. Esto constituyó para Aniceto un golpe tremendo y el hundimiento de sus más halagüeñas esperanzas. Su reacción se manifestó en los denuedos que dedicaba al usurpador de su amada aunque, respecto de ella, guardó siempre en sus conversaciones un discreto y respetuoso silencio. Su obra poética parece influenciada por el quebranto que le produjo este desengaño que se adivina atroz a través de sus versos. A los treinta y cuatro años, en fecha que hay que suponer relativamente distante del origen de su tragedia íntima, presenta a los Juegos Florales de Barcelona la poesía *A una dona*, en la cual el dolor por el idilio truncado trasciende lacerante como el de una herida viva y abierta todavía. Y ya a los cincuenta y seis años, tres antes de su muerte, surge todavía, en la poesía *Darreríes*, el recuerdo atormentado y palpitante de este amor frustrado.

Y aparece su figura arrogante en la bohemia de la Barcelona ochocentista, arrastrando una vida aparentemente fácil, lanzado por la rampa de las

pasiones desatadas buscando un aturdimiento en medio de sus aventuras galantes, de los salones de juego, de las tertulias poéticas del café de "Las Delicias" donde, mientras los demás toman café o té, él pide que le sirvan un vaso de vino. Se retira a altas horas de la madrugada, enciende una vela, se mete en la cama, toma otro vaso de vino, enciende un cigarro y abre su libro favorito: La Biblia.

"*Es un libre molt gran*" — confiesa él mismo — "*No se'n escriurà cap més!*"

Y en sus composiciones se vierte la influencia de estas lecciones que tanto bien le hacen. El *Cant de Salomó*, el *Cant de la Sulamita*, *Lo sermó de la muntanya*, *Resignació*, *Maria de Magdala*, parecen inspiradas por los Libros Sagrados.

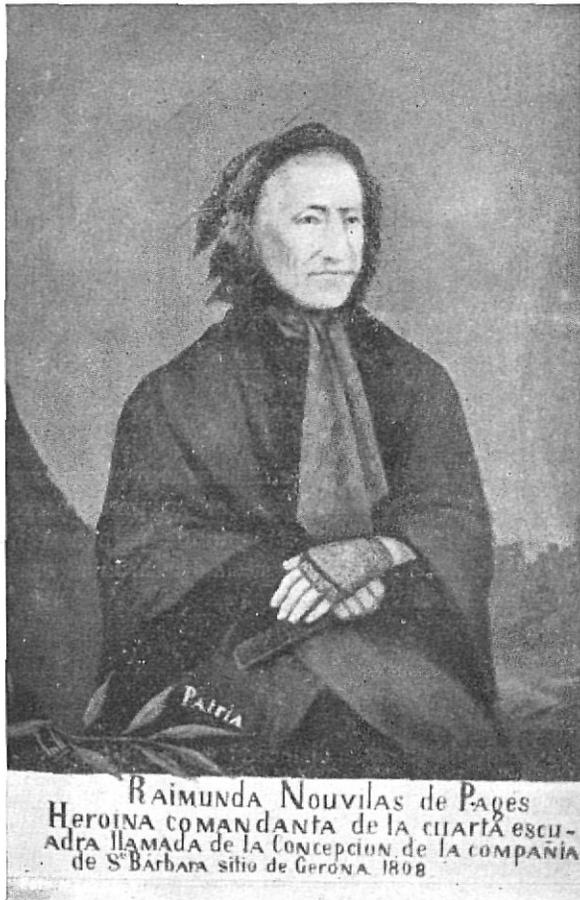
Juegos Florales

Pagés se refugia en la poesía para aligerar sus pesares. Y concurre a los Juegos Florales donde sus composiciones conquistan galardones. Su actividad floralística se divide en dos épocas. La primera va desde 1869 hasta 1877 y la segunda desde 1896 hasta 1902, año de su muerte. Su intervención es siempre notoria. Cuando el éxito le sonríe, sabe rodearse de una prestancia notabilísima. Con frecuencia las Reinas elegidas por él son damas pertenecientes a la más rancia aristocracia. Pero cuando el veredicto le resulta adverso, entonces se convierte en un enemigo temible. Al manifestar su exaltada protesta lo hace con tales acentos de punzante sarcasmo que no sólo los miembros del Consistorio, sino incluso los mantenedores, le tienen verdadero pánico. En cierta ocasión llegó a permitirse mandar distribuir por los alrededores del Palacio de la Lonja, donde se celebraba la Fiesta, unas octavillas en las que iba impresa una poesía suya que no había sido premiada, sometiéndola así a la opinión popular.

Por lo demás, seguía con su vida dispartada: en cuanto tenía algún dinero lo derrochaba, siempre lleno de deudas. Su patrona, en vista de que no le pagaba los alquileres que le debía acabó por echarle de su casa quedándose con su cofre de viaje con la idea de poder resarcirse de lo que le debía. Pero, al abrirlo, se encontró con que no contenía más que una camisa y unas botas agujereadas. Luego supo que Pagés había ganado una joya en los Juegos Florales y se propuso presentarse a recoger el premio para cobrarse los atrasos. Menos mal que intervinieron mediadores que consiguieron hacer desistir a la indignada mujer de su propósito. A pesar de todo, Pagés se tomó la revancha por el mal rato, componiendo un *auca* que envió a todas las amistades de su ex-patrona.

A partir de 1877, su participación en los Juegos Florales sufre una brusca y prolongada interrupción. Es curioso constatar nuevamente que este

eclipse de Aniceto de Pagés coincide con la aparición de Mosén Jacinto Verdaguer con su excelso poema *L'Atlántida*. Pagés desaparece de sus ambientes habituales. Se le sabía en Barcelona pero se desconocían sus actividades. Corrían los más variados rumores. Unos decían que le habían visto acompañando chicos de un colegio, otros que daba clases particulares y otros, los más numerosos, que se hallaba en un estado tan crítico que no se atrevía



Abuela paterna de Aniceto de Pagés de Puig

ni a salir a la calle. Por otra parte, no faltó quien afirmara que disfrutaba de la protección de los Jesuitas basándose en el hecho de haberse situado posteriormente en Madrid gracias al valimiento del Padre Mir. Entretanto, el caso era que nadie sabía nada, a ciencia cierta, de su paradero ni de sus actividades.

Durante este período de reclusión, al margen de la vida mundana, conoció a una vecinita, muchacha muy agraciada que se dedicó a cortejar. La joven, prendada de sus palabras y de su gallarda presencia, no tardó en enamorarse de él. Cuando los padres de la chica se enteraron de estas relaciones, prohibieron a su hija hablar con aquel hombre huraño que permanecía todo el día encerrado en el piso y que resultaba ser casi como un

desconocido. Entonces los enamorados decidieron fugarse y un día, a escondidas, embarcaron para Mahón. Una vez allí, Pagés acudió al gobernador, con el cual le unía cierta amistad y, más o menos, vino a decirle esto:

—“He raptado a esta señorita porque sus padres se oponían a nuestras relaciones. Te la dejo en depósito. Ahora, haz tú las gestiones necesarias para que podamos casarnos.”

El pobre gobernador, sin comerlo ni beberlo, se vió obligado a actuar de casamentero. Los padres de la muchacha, visto el punto a que habían llegado las cosas y para evitar mayor escándalo, otorgaron el consentimiento y el matrimonio se celebró finalmente. Pero esta unión no duró mucho tiempo. No habiendo tenido hijos, adoptaron un chiquillo pero a poco se separaron y el muchacho permaneció al lado del poeta hasta la muerte de éste.

En Madrid

Pagés se traslada a Madrid y no tarda en convertirse allí en uno de los tipos más distinguidos y castizos. Frecuenta las tertulias de la infanta Doña Eulalia, es socio del Casino de Madrid pagando una cuota de cinco duros al mes. Asiste también a las reuniones que se celebraban en casa de Víctor Balaguer, descollante personalidad de las letras y de la política de la época. Al atardecer, acostumbraba a pasear por la calle de Alcalá su arrogante figura, piropeando a las madrileñas como un castizo más.

Pagés desarrolla en la Corte una nueva faceta de sus actividades. El cultivo de las letras catalanas queda en suspenso. El poeta queda casi apagado. Aparece, en cambio, el filólogo. La casa editorial Montaner y Simón, de Barcelona, le encarga la dirección de su *Gran Diccionario de la lengua castellana*, por cuya tarea le es asignada la cantidad mensual de 1.500 pesetas, sueldo fabuloso para aquella época, pero que a Pagés, manirroto empedernido, no le alcanza para nada.

Trabaja intensamente. Su jornada, de siete horas sin interrupción, dura desde las nueve de la mañana hasta las cuatro de la tarde. Pronto su labor es apreciada y alentada por personalidades tan relevantes como Pereda, Valera, Echegaray, Picón, Benot. Don Francisco Pi y Margall, en carta fechada el 28 de mayo de 1901, le dice así: “De derecho corresponde a V. en la Academia Española el primer sillón que vaque”. En opinión de estos y otros literatos de prestigio, el Diccionario de Pagés viene a completar el Diccionario de Autoridades compuesto por la Real Academia Española en el siglo XVIII.

Juegos Florales de segunda época

En 1896, cuando parecía ya perdido para la literatura catalana, Aniceto de Pagés descuelga de nuevo su lira y se presenta con renovados bríos en los Juegos Florales de Barcelona. Su triunfo es apoteósico. Elige Reina de la Fiesta a su prima la Marquesa de la Torre. Obtiene tres premios por sus composiciones *Resignació*, *L'Anticrist* y *Retorn* respectivamente. Las dos primeras están inspiradas en el Libro de Job y el Apocalipsis. *Retorn* es la que causa más sensación. Es un canto arrebatado a la tierra que le vió nacer, en el cual, tras su larga ausencia, el poeta vuelca todo el caudal de sus contenidas añoranzas. Aunque bien entrado en la madurez, sus versos alientan el mismo ímpetu juvenil de su primera época. Parece como si el ánimo del poeta se rejuveneciera ante el contacto con su tierra natal. Describe y glosa magistralmente la llanura ampurdanesa con las montañas que la rodean, los vientos que la azotan, el maravilloso cielo que forma su techumbre: la casa *pairal* de Vilatenim, solar de sus mayores:

*Quin goig! Dalt d'aquell cingle
coronat d'atzavares
s'hi alsa'l casal dels avis
al peu d'un bosch de pins.
Ja hi sento les esquelles
dels bous i l'eugassada,
ja sento lladrà'ls gossos,
ja so casal endins.*

.....
*i ple d'antich respecte
pels qu'un jorn l'atiaren,
abaixo'l cap i'm senyo
com davant d'un altar.*

En esta misma Fiesta es proclamado *Mestre en Gay Saber* entre el entusiasmo y la emoción de la selecta concurrencia y los apretados abrazos de sus nuevos compañeros de *mestratge*.

Podríase decir que con esta segunda época se inicia su periodo triunfal. En 1898 son cuatro los premios que obtiene; en 1899 tres más y en 1901 gana su última Flor Natural con *Lo comte Garí*, eligiendo Reina de la Fiesta a la Marquesa de Puerto Nuevo.

Hacia el desenlace

Pagés, alternando sus estancias entre Madrid y Barcelona, lleva una vida de trabajo intensísimo y su salud, ya resquebrajada por los excesos que ha cometido en el curso de su vida, se resiente seriamente hasta el punto de que los doctores que le asisten se creen en la necesidad de prescribirle la abstención de toda clase de trabajo. Como concesión muy especial, le autorizan a dedicarse al repaso y corrección de sus versos para hacerle así

su situación más llevadera. En esta labor le sorprende la muerte el 26 de noviembre de 1902. Poco antes de morir había expresado su voluntad póstuma de que no se diera cuenta a los periódicos de su fallecimiento hasta tres días después de haber recibido sepultura. Esto hizo que al acto de su sepelio, que dadas las numerosas e importantes relaciones con que contaba en la Corte, hubiera podido ser muy lucido, no asistiera más que un número muy reducido de personas. Debido a esta circunstancia, ha resultado algo difícil dar con el paradero de sus restos mortales, puesto que ni a sus propios familiares les ha sido posible dar una orientación en este sentido, toda vez que al entierro sólo asistió de la familia un sobrino, don Eugenio de Pagés y Tutau, que se hallaba cursando estudios en la capital y que falleció dentro del primer cuarto del siglo actual. Gracias a la exquisita amabilidad de don Angel Fraile, director de Cementerios del Excmo. Ayuntamiento de Madrid, hemos podido averiguar que los restos de Aniceto de Pagés de Puig fueron inhumados el 27 de noviembre de 1902 en el Cementerio de Nuestra Señora de la Almudena, en sepultura de segunda clase temporal, cuartel n.º 58, manzana n.º 65, letra B, cuerpo n.º 1. Como quiera que se trataba de una sepultura de la clase expresada, con vencimiento a los diez años, al no preocuparse nadie de reclamar sus restos ni de perpetuar o renovar esta sepultura, sus restos pasaron al osario el día 29 de marzo de 1913.

Colofón

A pesar de su vida dislocada y de sus intemperancias, la memoria de Aniceto de Pagés de Puig ha sido recogida con veneración por su familia, reconociendo en sus altos méritos literarios una gloria más para el linaje. Así lo pone de manifiesto su hermano don Luis en el brindis pronunciado con ocasión del banquete de boda de su primogénito don Eugenio celebrado el día 19 de mayo de 1905 en el hotel Colón de Barcelona. De entre sus párrafos, extractamos:

"D'aquexa casa pairal n'han sortit homes y families que, ab distintes carreres y aptituts, donaren prestigi al nostre país; però prestigi més gran, que passarà a la posteritat, es el del poeta Anicet de Pagès, lo meu germà gran y oncle teu, qu'es glòria de Catalunya y de la seva família."

En 1906, la *Il·lustració Catalana* publica el libro de sus *Poesies*, prologadas y ordenadas por su gran amigo el poeta Francisco Matheu, edición que es costeada en gran parte por don Luis de Pagés de Puig. La ordenación hecha por Matheu de acuerdo con una pauta cronológica, permite seguir los altibajos de la vida del poeta a través de su obra. En Pagés advertimos a uno de los pre-

cursores de la leyenda del *Comte Arnau* tratada en poesía con su composición *L'ànima en pena*. Revive también la leyenda del trovador provenzal Guilhem de Cabestanh en su poesía *L'absolució* y muchas otras leyendas que, bajo el impulso de su poderoso numen adquieren las más altas y exquisitas expresiones de lirismo.

Es difícil desglosar el hombre del poeta. Es preciso reconocer en él un temperamento excepcional. El hombre se refleja en el poeta con sinceridad indiscutible. Entre sus versos se percibe la lucha angustiada por superar sus debilidades y el acento doloroso con que lamenta sus desvaríos. En contra de lo que afirma alguien, Pagés no era un descreído. Basta echar una ojeada a su obra. En ella aparece con profusión el Santo Nombre de Dios con fe y respeto profundos, aunque en algún violento arrebató de su apasionado carácter llegue a rozar seriamente los lindes de la irreverencia.

Aniceto de Pagés no es un fruto del Romanticismo. El romántico ya lo lleva dentro. La tendencia de su época sólo sirve para encrudecer más su personalidad. Su vida, sus amores, sus poesías sombreadas unas veces con tintes melancólicos y amargos y otras trémulas de exquisito y arrebatado lirismo son argumentos más que suficientes. Se nos descubre la íntima tragedia de un hombre juzgado por las apariencias como un despreocupado *bon vivant*, un cabeza loca, cuando la raíz quizás arranque de un punto insospechado y la auténtica realidad se traduzca en una vida castigada por sus propios yerros y extravagancias y, muy principalmente, por la hecatombe producida en su espíritu hipersensible por un desengaño amoroso que se nos antoja definitivo. Es por esto por lo que creemos y esperamos que Dios, en su inagotable misericordia, se habrá mostrado piadoso con su alma torturada, brindándole la ocasión de usar de aquella vehemencia que tanto le caracterizó para dolerse de sus extravíos.

BIBLIOGRAFIA

ANICET DE PAGÈS DE PUIG. — *Poesies*. Tercera edició. Barcelona. Il·lustració Catalana.

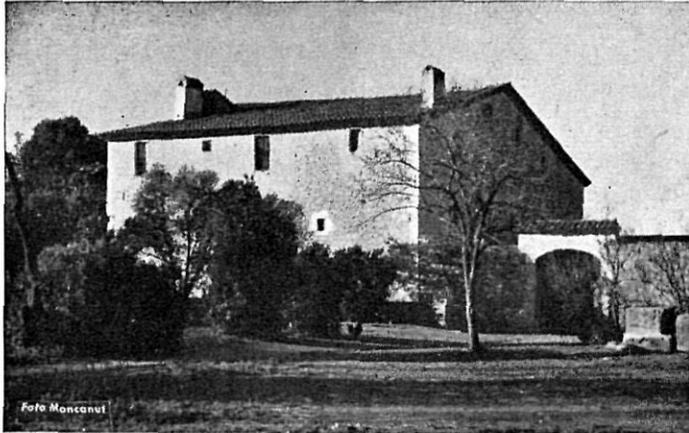
FRANCESC GRAS I ELIAS. — *Siluetes d'Escriptors Catalans del segle XIX*. Quarta sèrie. Biblioteca Popular de l'Aveng, 1913.

OCTAVI SALTOR. — *Anicet de Pagès de Puig*. — *Un aniversari*

interessant. Articuló en la revista "D'Ací i d'Allà". Enero 1928.

CARLES RAHOLA. — *Antologia de prosistes i poetes catalans*. Girona. Dalmau Carles Pla, S. A., Editors, 1933.

JOSEP COMERMA VILANOVA. — *Història de la literatura catalana*. Editorial Poliglota, Barcelona.



Casa solariega de la familia de Pagés en Vilatenim

La Choral del G. E. i E. G.

Queda por escribir un análisis a fondo de los entrañables lazos que unen el excursionismo con el canto; porque resulta indudable que quien ha salido alguna vez de excursión, quien ha sentido la íntima alegría de ir ganando paso a paso nuevos horizontes, quien ha experimentado la dulzura y nostalgia de una noche de acampada, sin más techo que una lona y sin más tejado que las estrellas; cuando alrededor del fuego los ojos se quedan fijos en las llamas y el silencio se ha adueñado de los campos, ha sentido la íntima necesidad de expresar en canciones los

que se pusieron a su disposición, que al cabo de tres años escasos, en 1950, la Choral obtuvo el Primer Premio en el I Concurso Regional de Masas Corales celebrado en Santa Coloma de Farnés. Este triunfo fué debidamente reafirmado por la clasificación obtenida en el II Concurso celebrado en San Feliu de Guíxols.

A partir de este momento la Choral sigue una definida marcha ascendente, en franco progreso, que precisaba, podríamos decir, del espaldarazo de las actuaciones internacionales. La confirmación no se hizo



nobles sentimientos que viven en su pecho. Pero, en la mayoría de las ocasiones, el deseo sólo se ve satisfecho a medias, por cuanto, no alcanzada la armonía que las canciones montaÑeras precisan, queda tan sólo el calor tibio del canto en común.

Y así, raros son los grupos excursionistas que no cuentan con una masa coral, o, por lo menos, con una escuela de cantos de montaña. El G. E. i E. G., la veterana entidad gerundense, no tuvo esta masa coral hasta el año 1947, en que nació al calor de su Sección Cultural y a impulsos de muy destacados miembros excursionistas del Club. Pero, sin embargo, hay algo que ha distinguido a la Choral del G. E. i E. G. de otras masas corales semejantes, y esto ha sido el grado de perfección extraordinario que ha alcanzado en poco tiempo. La Choral fué puesta, en sus primeros tiempos, bajo la dirección del experto maestro gerundense don Francisco Civil, quien hasta tal punto supo aprovechar los magníficos elementos

esperar, y en forma destacadísima, con la obtención del Primer Premio conseguido en el Concurso de Arezzo del año 1956, en pugna con las más acreditadas agrupaciones corales europeas. Para obtener tal distinción le fué menester a la Choral interpretar dos piezas obligatorias, repletas de dificultades, elegidas por el Jurado, a la que unió la *Non non dels papellons*, de Nicolau, que fué, indudablemente, la canción más celebrada del Concurso.

Al año siguiente, y posiblemente como fruto de su éxito en Arezzo, la Choral fué invitada a participar en el concurso de Kerkrade (Holanda), distinción excepcional que sólo reciben agrupaciones de positivo mérito. Desgraciadamente, dificultades de tipo económico impidieron que los gerundenses acudieran a la tierra de los tulipanes. En el año 1958 la Choral actuó en los Festivales Internacionales de Canto de Charleroi (Bélgica), obteniendo resonantes éxitos de

(Continúa en la página 70)

El Almirante Bernardo de Vilamarí I

Por RAFAEL TORRENT ORRI

Premio de la Excm. Diputación Provincial
en los Juegos Florales de Gerona de 1957.

III

SUS GESTAS

2. *Bernardo de Vilamarí en el reinado de Juan II*

Alfonso el Magnánimo dejó, en su testamento, la Corona catalanoaragonesa a su hermano Juan II, y el reinado de Nápoles, a su hijo natural Ferrante I. Juan II acató la voluntad testamentaria de su hermano. Quienes no la acataron fueron los grandes aristócratas del Sur de Nápoles, acaudillados por Juan Antonio Orsini, príncipe de Tarento. A pesar de esta oposición, Ferrante I fué jurado por parte de la nobleza y de la burguesía del país en la Asamblea de Capua, celebrada antes del 23 de julio de 1458, pero la aristocracia rebelde promovió el levantamiento de Calabria y llegó a ofrecer la corona de Nápoles a Juan II, quien se mantuvo fiel a la causa de Ferrante I.

Juan II, el 1 de agosto de 1458, ordenó a Bernardo de Vilamarí I que pusiese la flota de su mando a la disposición del rey de Nápoles. El día 7 del mismo mes, autoriza al citado almirante a concertarse con Ferrante I, así como con los genoveses, por el deseo de restaurar el comercio de sus súbditos, en decadencia a causa de la guerra con Génova. Pero en el trasfondo se ocultaba un propósito de mayor trascendencia: concertar una alianza con Francia, para asegurar la posición diplomática de Juan II en los asuntos navarros y castellanos.

Bernardo de Vilamarí, en virtud de órdenes secretas, firma, el 24 de febrero de 1459, un armisticio con Perrino de Campofragoso, caudillo de la facción dominante en la ciudad de Génova (50).

Para defender de nuevo a Ferrante I contra los nobles rebeldes, ayudados por los Anjou, el rey de Aragón envía, a fines del verano del mismo año, la escuadra de nuestro almirante, compuesta de 23 galeras, al mar Tirreno. Gracias a ella, la flota de Provenza y Génova, arsenal de las operaciones terrestres de los Anjou, tuvo que batirse en retirada (51).

Las galeras de Bernardo de Vilamarí acompañaron al Príncipe de Viana, cuando salió de Sicilia, instado por sus partidarios de Cataluña, Aragón y Navarra. A últimos de julio de 1459, embarcó en Palermo para marchar a Salou, puerto entonces importante (52).

Durante la guerra social de los remensas, favorecidos por Juan II y su esposa doña Juana Enríquez, el almirante Vilamarí recorría la costa ampurdanesa, para establecer relaciones con los payeses descontentos (53).

Según Zurita, intervino también en los sucesos de la detención del Príncipe de Viana, en diciembre de 1460 (54).

Cuando Juan de Margarit, obispo de Gerona, desempeñaba, en marzo de 1461, su segunda embajada en Italia, de común acuerdo con el Papa Pío II, se proyectó una cruzada contra el turco, con una flota de 30 galeras: 10, del Pontífice; 10, de Aragón; y otras 10, fletadas con el dinero procedente del diezmo de la Península Itálica. Había de ostentar la jefatura Bernardo de Vilamarí. Pero la gravedad de la crisis catalana, acaecida en el mismo año, derrumbó tan bellos proyectos (55).

En la pugna que hubo entre Juana Enríquez y las autoridades barcelonesas, éstas se presentaron, a principios de enero de 1462, ante la misma reina y le acusaron públicamente de ciertos manejos con el almirante Vilamarí, cuyas galeras, en número de cuatro, se hallaban fondeadas en el puerto de Barcelona, (56) preparadas, según carta de Juan II, «para los hechos de Francia», de lo que dudaban los dirigentes de la Generalidad (57).

Nuria Coll, en su obra sobre Juana Enríquez, publica la orden dada el 8 de enero de 1462, por Juan II, a los maestros racionales, de pagar a Bernardo de Vilamarí por las galeras detenidas en el puerto barcelonés a indicación de la reina (58).

Doña Juana, en los primeros meses de su gobierno en Cataluña, tuvo que atender a una cuestión que se remontaba a los tiempos del Príncipe de Viana. Las galeras de Bernardo de Vilamarí, capitán general de la armada, al mando de Juan de Castro, su cuñado, en ausencia del primero, junto con las de Guillermo Sureda y Juan Pou, apresaron una galera de Galcerán de Requesens y

una nave de Mahomet Ripoll. Para poder continuar el viaje, los atacados se obligaron a satisfacer cierta cantidad.

La reina consultó el asunto a su esposo, quien ordenó decir a Vilamarí que cancelase la obligación de G. de Requesens y M. Ripoll, como hecha a la fuerza; proceder contra Pou, si era detenido; no vender nada a Castro, Sureda y Pou; citar a los autores de la captura, incluyendo, entre ellos, a Bernardo de Vilamarí, para formarles causa de piratería, si la requisitoria era suplicada a la reina por el gobernador y baile general de Valencia (59).

Más que un caso de práctica del corso, creemos que el anterior litigio debió ser fruto de una enemistad entre las partes.

Para reprimir la sublevación remensa, un ejército preparado por la Generalidad avanzaba hacia Gerona, en donde estaba la reina doña Juana, quien creía que, en realidad, iba contra ella. Por eso, hizo fortificar la Força Vella y convocó para Gerona a sus súbditos, exponiendo la necesidad de defender su propia persona y la de su hijo don Fernando. Entre los convocados figura Bernardo de Vilamarí, al que también se envía una credencial a favor de Juany de Evol y de Castro, quien asimismo era acreditado ante su hermano, el vizconde de Evol (60).

En Cataluña produjo un efecto muy deprimente el tratado de Salvatierra, firmado el 3 de mayo de 1462, entre Juan II y Luis XI de Francia, prometiéndose mutua ayuda y socorro, hasta un límite de 500 lanzas, junto con un protocolo secreto —que no llegó a ser tal— que prevenía la entrada en Cataluña de 700 lanzas, más los arqueros y artillería, comprometiéndose el rey de Aragón a pagar, por ello, 200.000 escudos. Respondían del pago todas las rentas de la Corona de Aragón y de modo concreto las de los condados de Rosellón y Cerdaña.

Doña Juana, el 27 de mayo, intentaba convencer a Bernardo Castelló, diputado, que eran falsos los rumores que circulaban de haberse entregado el Rosellón y Cerdaña a los franceses. En el mismo día, la reina enviaba a Tomás Pujades al Capitán General de la Armada, Bernardo de Vilamarí, con la orden de apoderarse del diputado Bernardo Castelló y de Mateo dez Soler, ciudadano de Barcelona, quienes con uno o dos *lants* armados se dirigían a Perpignán, provistos de dinero, para reunir fuerzas a fin de evitar que los franceses se apoderasen de los condados, cosa que negaba la reina. El mandato debía ejecutarse tan cautelosamente que, si Pujades comprendía que

no era posible apoderarse de ellos, no debía decir nada a Vilamarí (61).

Julían de Chía, ante esta orden de doña Juana, comenta indignado: «¿A qué y por qué esos distinguos y reservas con todo un almirante de la real armada, con Vilamarí, que tantos y tan buenos servicios había prestado y estaba prestando a la dinastía?» (62).

Nuria Coll apostilla este comentario, diciendo: «Sin embargo, la lealtad del almirante no está enteramente libre de toda sospecha, ver más adelante.» (63).

Por nuestra parte, hemos de anticipar que Bernardo de Vilamarí nunca dejó de ser leal. Únicamente quiso demostrar su enemiga a los franceses y su actitud contraria a la cesión de los condados de Cerdaña y del Rosellón a Francia, cuando así se decía y daba pábulo a ella la existencia de un protocolo secreto, actitud muy comprensible en todo catalán y especialmente en un ampurdanés, cuyos dominios estaban tan cerca del Rosellón.

El conde de Pallars, en carta dirigida a la Generalidad, el 8 de junio de 1462, recogía el rumor de que el almirante Vilamarí hacía grandes ofrecimientos a la reina sitiada en Gerona. También el conde interceptaba, en el mismo día, cartas de la reina, del vizconde de Evol y de Tomás Pujades, todas ellas dirigidas a Vilamarí, cuyo contenido juzgaba contrario al Principado (64).

Los sitiadores tenían la creencia de que doña Juana proyectaba abandonar Gerona, ya que Miguel Vives temía que huyera por el portal de San Cristóbal, para dirigirse a Rosas, donde se hallaba Vilamarí con sus galeras.

Precisamente, en estos días, el almirante sostenía con Barcelona unos tratos desconcertantes. Un enviado suyo, Alamany, se presentó en la Casa de la Ciudad, solicitando *bescuyt* para sus galeras. Debieron recelar de la petición, ya que Alamany aseguró que las galeras estaban al servicio de la reina hasta el 20 de julio, pero en nada que fuere contra la tierra. Aceptada su palabra, el Treintenario del 28 de junio consintió en venderle 200 quintales de *bescuyt*, a pesar que el conde de Pallars, pocos días antes, expresaba por carta a los diputados su recelo sobre la persona del citado Alamany.

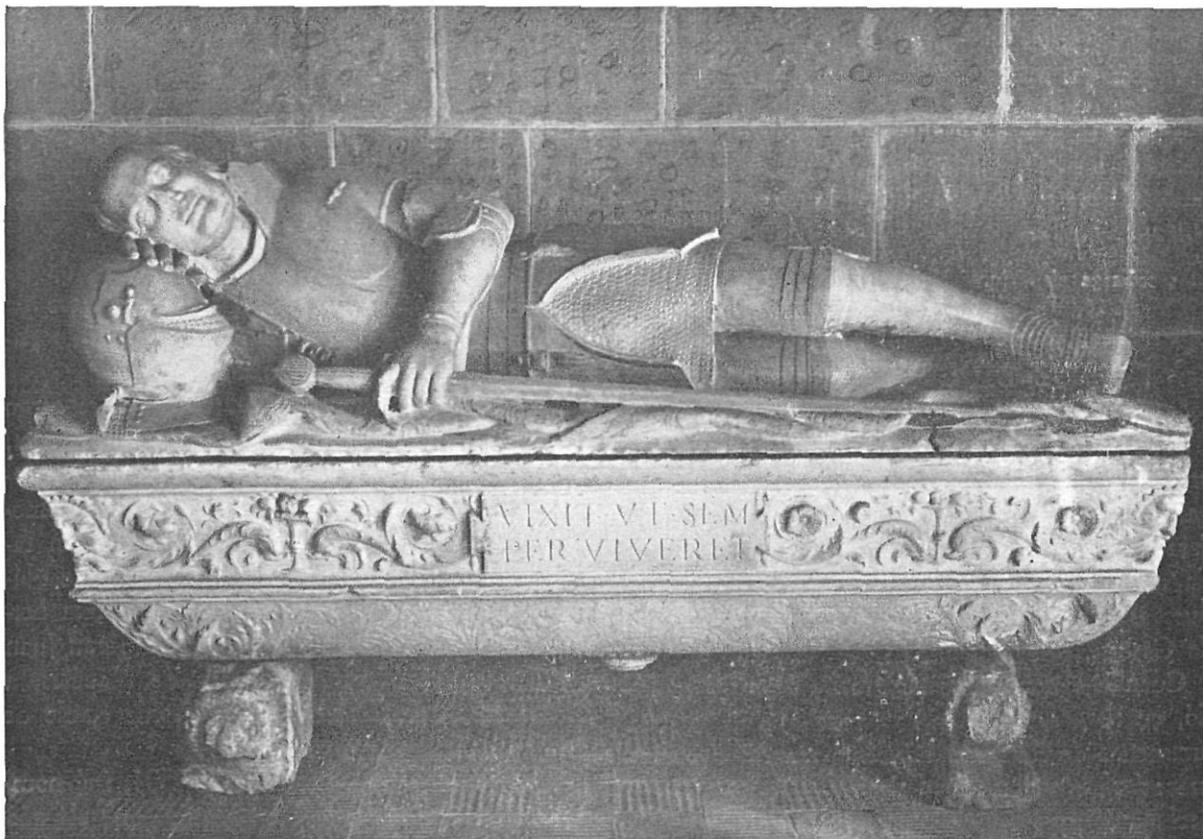
La Generalidad no dudó en recurrir a Vilamarí, que seguía en Rosas con sus cuatro galeras, al apresar un corsario cierta nave, rogándole que la recuperase, cosa que logró. El Treintenario recompensó su trabajo con mil florines.

El consejero barcelonés Pedro Figueras, el 25 de agosto de 1462, escribía a sus colegas que una

flota francesa había ido a Rosas, para atacar la villa, y que Bernardo de Vilamarí se mostró favorable a la misma, tirando algunas bombardas contra los franceses (65).

Al saber que nuestro almirante era de Palau Sabardera, se comprende que, aun siendo parti-

Florenia, para su comercio marítimo, necesitaba una escuadra que fuera capaz de defender la ruta de sus naves en el Mediterráneo de regreso de Berbería o de Oriente. Para cumplir esta misión, en prueba del poderío de la flota catalana, la Señoría de Florenia se dirigió, al empezar el



Sepulcro de Bernardo de Vilamarí. - Montserrat (Barcelona). Foto Mas).

dario de Juan II, no quisiera que los franceses invadieran, con Rosas, su feudo.

La misma Nuria Coll reconoce que, aunque fluctuara su ánimo y hubiese abierto fuego contra los franceses, no cabe suponer que negara a la reina fugitiva el refugio de sus naves, si el supuesto de Miguel Vives se hubiese realizado.

El 30 de agosto de 1462, doña Juana se dirigía a Bernardo de Vilamarí, Capitán General de los mares y Gobernador de Rosellón y Cerdeña, para ordenarle que obrase de acuerdo con un enviado del rey de Francia, al frente de diez galeras, para coordinar la futura acción de la escuadra (66).

Esta orden revela que Vilamarí gozaba de la plena confianza de Juan II y de su esposa, así como su nombramiento de Gobernador de Rosellón y Cerdeña debió darle una clara prueba de que no habían de ser cedidos a Francia, ya que los condados estaban bajo su control.

año 1463, a Bernardo de Vilamarí, encomendándole vigilar los mares próximos a Pisa y combatir a los corsarios y naves enemigas. Así, se inició una estrecha relación entre florentinos y catalanes, hasta incluir a la Señoría en el bando de los intereses aragoneses y napolitanos en Italia.

El 25 de enero de 1463, la Señoría escribía a Vilamarí, anunciándole que una galera, cuyo patrón era Picio de Guihano, había de partir hacia Berbería y le rogaban que le prestase su apoyo y los subsidios necesarios.

Vilamarí, durante todo el verano de aquel año, prestó excelentes servicios a la navegación florentina, como consta en varios despachos de la Señoría, pero, a fines del mes de agosto, enfermó de gravedad, muriendo entre el 22 y el 27. La Señoría expresó su condolencia a Juan de Castro y a Juan de Vilamarí, lugarteniente del almirante (67).

Este Juan de Vilamarí era hijo del recién fallecido y de doña Leonor de Castro, hermana del capitán Juan de Castro, por cuyo motivo éste recibió también el indicado pésame de la Señoría de Florencia.

Una mirada retrospectiva al vasto panorama recorrido, que abarca dos fecundos reinados, nos convencerá que el heroico almirante Bernardo de Vilamarí I fué un elemento principal de su desarrollo y esplendor.

Sus restos mortales fueron enterrados en el monasterio de Montserrat, donde se le erigió un suntuoso mausuleo, con aquel famoso epitafio: *Vixit ut semper viveret.*

IV

SU DESCENDENCIA

Juan de Vilamarí fué también, como su padre, un célebre almirante. Ocupado en sus funciones, había encomendado la custodia de Palau Sabardera, que dominaba las rutas del mar y de Francia, a su madre, doña Leonor, quien, a su vez, puso al frente de la guarnición a su hermano Juan de Castro.

Cuando el rey intruso Pedro de Portugal requirió, en abril de 1464, a éste para que le prestara juramento de fidelidad o, por lo menos, que permaneciera neutral, Juan de Castro desobedeció, hecho que suponía mantener el castillo a favor de Juan II.

Fracasadas otras gestiones para atraer a su causa al castellano de Palau Sabardera, el Condestable, dispuesto a terminar con aquel enclave enemigo en tierra adicta, ordenó a su Capitán del Norte, el vizconde Jofre VIII de Rocabertí, que expugnara el castillo.

El señor de Peralada, con la colaboración del capitán portugués Juan de Silva, asedió la fortaleza de su cuñado (Jofre de Rocabertí estaba casado con Juana, hermana de Juan y Guillermo Ramón de Castro y de So, este último vizconde de Evol, en el Conflent, aunque residente habitual en Perpignan) y quizá la hubiera conquistado, a no ser la llegada de una expedición enviada desde Gerona, bajo el mando de otros dos Rocabertí: Pedro, el heroico defensor de Gerona, y Jofre de Rocabertí, que S. Sobrequés llama el Viejo, probable tío del señor de Peralada, para distinguirlo del vizconde homónimo.

Las fuerzas de socorro desbarataron a los sitiadores, quienes tuvieron que replegarse, después de abandonar unos 300 hombres al enemigo,

mientras las banderas de Juan II continuaban ondeando en las almenas del castillo de Palau. La acción debió ser muy dura, pues en ella perdió la vida Jofre de Rocabertí el Viejo. Dos ramas de una misma estirpe quedaban separadas por un foso de sangre (68).

No hay que confundir el castillo de Palau Sabardera con el castillo de San Salvador de Verdura, en la montaña de San Pedro de Roda, cerca del monasterio, al que perteneció al principio, pero, después, a los condes de Ampurias, que lo reconstruyeron, para volver, en la época de los sucesos narrados, a poder del Abad del citado monasterio (69).

Juan de Vilamarí fué Capitán General de las galeras de la Corona de Aragón y consejero de Juan II, quien le nombró, en 1466, Barón de Palamós. Falleció en el año 1480.

Le sucedió en su feudo y después en el cargo de almirante, su hijo Bernardo de Vilamarí II, digno émulo de las hazañas marítimas de su glorioso abuelo y homónimo (70). Contrajo matrimonio con Isabel de Cardona, hija del también famoso almirante Ramón de Cardona, virrey de Nápoles. Juana de Vilamarí, posiblemente una hermana del almirante Bernardo II, se casó con Juan de Cardona, hermano del virrey de Nápoles, a su vez virrey de Calabria y más tarde conde de Avellino (71).

Por sus relevantes servicios, en 1504, fué nombrado conde de Capacio. Murió en el año 1512 (72).

Luis Galcerán de Vilamarí, su sobrino, fué también un dignísimo almirante que, en 1516, prestó valiosos servicios a Ramón Folch de Cardona, en su victoriosa lucha contra los venecianos (73).

Ramón de Vilamarí fué recompensado por Fernando el Católico, en mérito a las funciones desempeñadas en el reino de Nápoles, con una renta de 3.000 florines sobre el patrimonio real del condado de Capua. Su hija, Isabel de Vilamarí, casada con el príncipe de Baleno, heredó la citada renta (74).

Sobre los almirantes Juan y Bernardo de Vilamarí II, padre e hijo, podría escribirse una biografía más extensa que la presente. Aquí, únicamente cabe señalar la necesidad de no confundir, como hasta ahora han hecho incluso reputados historiadores, a los dos Bernardo de Vilamarí, almirantes, así como destacar que durante muchísimo tiempo la gloria marítima de nuestra patria estuvo vinculada a esta prócer familia ampurdanesa.



Fages de Climent

premio

"CIUDAD

DE

BARCELONA"

El poeta ampurdanés, Carlos Fages de Climent, ha sido distinguido con el Premio de Poesía Catalana Ciudad de Barcelona, por sus "Sonets". Al citado premio concurren treinta y dos obras de poetas tan calificados como Agustín Esclasans, Blay Bonet, José Serra Janer, Valls Jordá, Palmira Jacquetti y Rafael Villar.

El veredicto del Jurado nos ha producido viva satisfacción por cuanto es un reconocimiento a la obra del laureado poeta ampurdanés. Fages de Climent, desde "Les Bruixes de Llers", hasta la célebre "Balada del Sabater d'Ordis" que ha dado en el mito del Ampurdán, es autor fecundo, erudito y de estrofa fácil,

conjugando la calidad de su obra con una temática peculiarmente ampurdanesa, entroncada de la mejor manera con la poesía en sus más felices cánones. Cuando escribía "Balada del Sabater d'Ordis", García Venero le auguró que estaba dando en el Quijote del Ampurdán. Rafael Sánchez Mazas escribió en "ABC" que Fages es el mejor poeta catalán de la actualidad.

La villa de Castelló de Ampurias ha dedicado a su poeta un apoteósico homenaje, un momento del cual se refleja en el cliché que ilustra esta página, en que con el poeta galardonado aparece el alcalde de la villa condal y el escritor González Torrent.

"El Pessebre", de Mariano Oliver

Este gerundense polifacético que es Mariano Oliver, nos ha dado una obra de teatro, ágil y moderna, estrenada con notable éxito en los escenarios de Gerona y Figueras. "El Pessebre" nos ha revelado las cualidades de Oliver como autor teatral, escribiendo una obra que recogiendo y respetando una tradición tan arra-

gada como la dels "Pastorets", ofrece una renovació, un camino no trillado, una revisión escénica del tema del Nacimiento. Oliver — uno de los valores de su generación — hace gala de su preparación para esta nueva faceta de su actividad intelectual.

El Almirante Bernardo de Vilamarí I. - BIBLIOGRAFIA

- (50) J. Vicens Vives. *Juan II de Aragón*. Barcelona, 1953, páginas 189-91.
 (51) J. Vicens Vives. Obra citada, pág. 196.
 (52) A. Rovira i Virgili. Obra citada, pág. 456.
 (53) A. Rovira i Virgili. Obra citada, pág. 499.
 (54) Jerónimo de Zurita. *Anales*. Vol. IV, pág. 75 v.; Nuria Coll. Obra citada, tomo I, pág. 142.
 (55) J. Vicens Vives. Obra citada, pág. 197.
 (56) J. Vicens Vives. Obra citada, pág. 250.
 (57) J. Vicens Vives. Obra citada, pág. 265.
 (58) Nuria Coll. Obra citada, tomo I, pág. 194; y tomo II, *Apéndice documental* núm. 17, págs. 280-1.
 (59) Nuria Coll. Obra citada, tomo I, págs. 242-43.
 (60) Nuria Coll. Obra citada, pág. 340.
 (61) Nuria Coll. Obra citada, pág. 358.
 (62) Julián de Chia. Obra citada, tomo II, págs. 107-8.
 (63) Nuria Coll. Obra citada, pág. 359.
 (64) Nuria Coll. Obra citada, tomo II, pág. 12.
 (65) Nuria Coll. Obra citada, págs. 21-22.
 (66) Nuria Coll. Obra citada, págs. 90-1.

- (67) J. Vicens Vives. *Fernando el Católico, príncipe de Aragón, rey de Sicilia*. Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, 1952, págs. 51-52.
 (68) Santiago Sobrequés Vidal. *Jofre VIII de Rocaberti, señor de Peralada*. Ediciones Biblioteca del Palacio Peralada, 1955, págs. 70-71; J. E. Martínez Fernando-Caballeros *Portugueses en el alzamiento de la Generalidad Catalana conde Juan II*. HISPANIA, tomo XII, Madrid, 1952, núm. XLVI, pág. 91.
 (69) F. Monsalvatje. *Los Condes de Ampurias vindicados*, páginas 123, 137, 198 y 207; S. Sobrequés Vidal. Obra citada, páginas 73. Nota 12.
 (70) Víctor Balaguer. *Historia de Cataluña*, tomo 6. Madrid, 1886, pág. 252.
 (71) Santiago Sobrequés. *El Barons de Catalunya*. Barcelona, 1957, pág. 198.
 (72) Víctor Balaguer. Obra citada, pág. 305.
 (73) Víctor Balaguer. Obra citada, pág. 308.
 (74) Enciclopedia Espasa; J. Pla Cargol. Obra citada, página 301.

Bodas de Plata de los Cursillos de Cristiandad

El día 24 de enero por la noche se desarrolló en Figueras un acto impresionante que trajo a la memoria de muchas personas ya entradas en años el recuerdo de aquellas famosas Campañas de Ejercicios Espirituales promovidas por el Padre Vallet en el Ampurdán y en distintos puntos de la Diócesis.

Es indudable que los métodos de apostolado en todos los tiempos, la Iglesia — que permanece siempre inmutable en sus esencias básicas — sabe adaptarlos según las características de cada época. Y así como hace unos treinta años los Ejercicios del P. Vallet produjeron una bienhechora y saludable conmoción, son ahora los Cursillos de Cristiandad, iniciados en Mallorca hace escasamente diez años y extendidos en la actualidad a casi toda España y parte del extranjero los que vienen a demostrar que el vivir en cristiano con todas sus consecuencias no es cosa que esté supeditada a un siglo determinado sino que es cosa de siempre, por cuanto Cristo, al fundar la Iglesia, le imprimió el carácter de su perdurabilidad hasta la consumación de los siglos.

La confirmación de ello puede atestiguarla el millar de hombres que, procedentes de todos los puntos de la Diócesis concurrieron en Figueras en la fecha expresada para asistir al acto de clausura del XXV Cursillo de Cristiandad. La sala de espectáculos del Patronato de la Catequística resultó prácticamente insuficiente para contener tanto público. Ocupó la presidencia el Excmo. y Rvdmo. señor Obispo Dr. Cartaña, el cual, tras un sinfín de intervenciones pletóricas de sinceridad y de entusiasmo apostólico poco comunes en nuestros días, dió cima al acto pronunciando unas paternales palabras e impartiendo finalmente su pastoral bendición.

A las tres de la madrugada, con el espacioso Templo Arciprestal de San Pedro totalmente abarrotado de hombres, tuvo lugar una solemne Hora Apostólica seguida de la celebración del Santo Sacrificio de la Misa en el curso del cual se administró el Sacramento de la Eucaristía a cerca de seiscientos comulgantes.

Restauración en la iglesia de San Vicente de la Villa, de Tossa de Mar

Con la debida autorización de la Dirección General de Bellas Artes, la Diputación ha seguido las obras de reparación y relleno de huecos de la mole que forma la ruina de la antigua iglesia gótica del siglo XIV de San Vicente de la Vila Vella de Tossa de Mar (Monumento Nacional). Con estos trabajos y los que años antes había llevado a cabo el Estado queda completamente asegurada la obra de dicha iglesia que estaba en trance de desaparecer muy pronto de no acudir con urgencia a reforzarla.

La Choral del G. E. i E. G.

Continuación de la página 64)

crítica y público que motivaron su posterior actuación en el Gran Auditorium de la Expo. La casa "Pathé-Marconi", de París, eligió al Coro gerundense para efectuar la grabación de 14 piezas populares catalanas, en discos que están alcanzando mucho favor entre los aficionados del mundo entero.

Naturalmente, esta continuidad de éxitos no sería posible a menos que al frente de la Choral se hubiera colocado un hombre de profunda sensibilidad y entusiasmo por su trabajo. El G. E. i E. G. ha tenido la fortuna de encontrar esta persona en el maestro José Viader, a cuya labor, entusiasmo y total entrega hay que atribuir, en primer lugar, la serie ininterrumpida de triunfos que han llevado a la Choral al punto más alto de su especialidad.

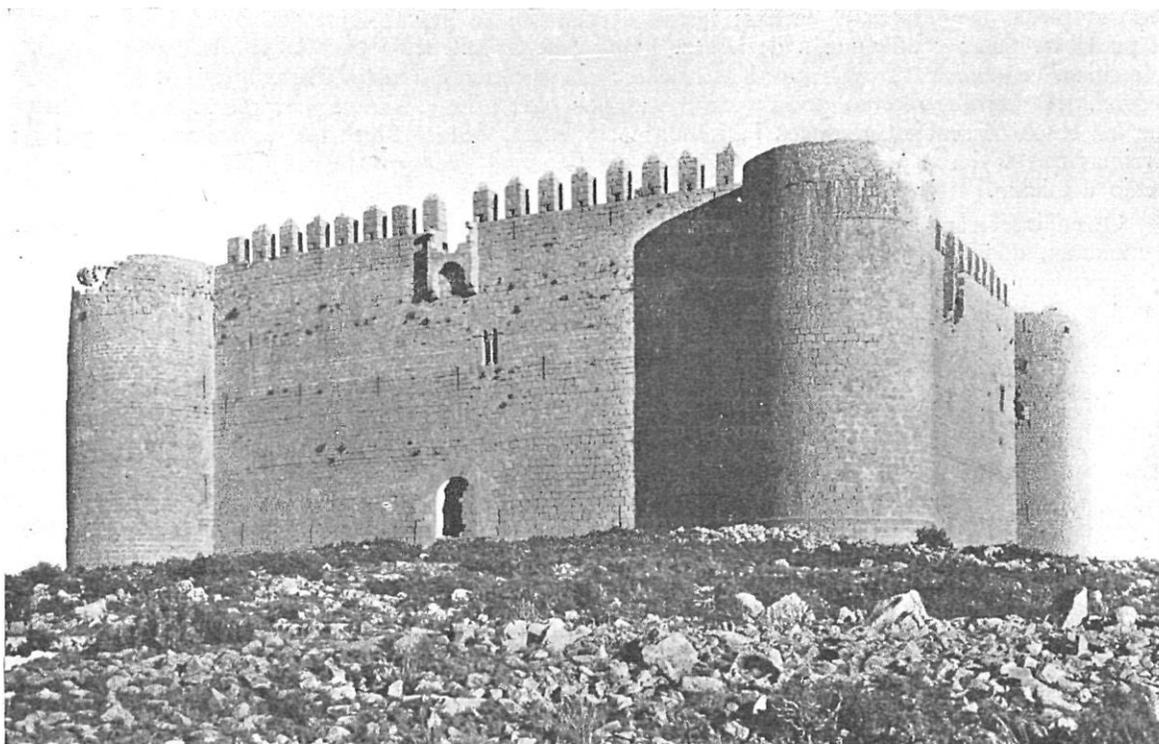
Pero ni los éxitos ni la consumada maestría nos parecerían motivos bastantes para traer a estas páginas la Choral del G. E. i E. G., a no mediar una circunstancia de tipo especial: esta entidad ha estado siempre en primera fila en la organización de cuantas

obras benéficas y homenajes se han llevado a cabo en nuestra provincia desde un tiempo a esta parte.

No hace mucho tiempo oímos comentar que a la Choral, donde hay que oirla, donde alcanza su más alto sentido, es en la noche de Viernes Santo, en la procesión que recorre las calles silenciosas de la ciudad, en la mañana de un día de Pascua, cuando la comunión llega a las camas de los enfermos del Hospital, o en la noche quieta de Navidad, en cualquier ermita o santuario de nuestra Diócesis, arropando con la melodía de sus voces al Niño recién nacido, para que no eche en falta los coros angélicos que acunaron su primera noche en la tierra.

El excursionismo, sus canciones, se nos visten de gala en la "Choral del G. E. i E. G.", pero en cada una de sus actuaciones se nos queda en el alma un poco de ese hálito limpio y fresco que es la mejor prenda y premio que la naturaleza otorga a quienes de verdad la comprenden.

EnRi



Castillo medieval dominando el Ampurdán. Siglo XIII

Torroella de Montgrí, compendio de tradición e historia

Por PEDRO CASTELLS

La comarca ampurdanesa, puerta abierta a la penetración peninsular de las culturas del mundo clásico, ofrece entre sus gracias un conjunto de poblaciones ennoblecidas por el sello imborrable de pretéritos esplendores históricos. Torroella de Montgrí es una de ellas, a buen seguro la más calificada y característica por ser villa real y alcanzar en los siglos XIII y XIV envidiable esplendor, cuando florecían en Europa las comunidades y ella era en el Ampurdán la más fuerte Comunidad constituida, con el mismo espíritu de las villas libres. La más fiel imagen de esta pretérita grandeza son las piedras venerables de sus monumentos arqueológicos que a través de los tiempos siguen pregonando la alcurnia histórica de Torroella de Montgrí.

Junto con estos relevantes valores, otros atractivos acentúan su privilegiada condición; su situación geográfica en la divisoria del Alto y el Bajo Ampurdán, al pie del Montgrí y sobre el Ter y a escasa distancia del mar. Presenta además, el más violento contraste en su paisaje, pues en un espacio reducido se suceden el extenso y fértil llano formado por tierras de aluvión; la huerta ufana, donde la vegetación alcanza las más espléndidas galas dándonos una auténtica imagen de los fecundos y bellos vergeles de la tierra; las cimas impresionantes y desoladas del macizo cretácico del Montgrí; las Dunas, las montañas móviles convertidas por el ingenio humano en un magnífico bosque; el río majestuoso, en la plenitud de su magnificencia y de su poder fecundante; y el pintoresco pueblo de l'Estartit junto al mar latino, como la más alta expresión de la singular belleza de su vario paisaje, con una playa extensa de suave línea, frente a las islas Medas.

APUNTES HISTORICOS

Cabe señalar con prioridad los diversos yacimientos prehistóricos situados en el Montgrí, vestigios de civilizaciones pretéritas que nos informan de la vida del elemento humano dentro de este característico paisaje.

Las exploraciones arqueológicas del Montgrí van estrechamente ligadas con el nombre del ilustre Doctor don Luis Pericot, al cual se deben los descubrimientos conseguidos a través de varias excavaciones en el *Cau del Duc* de Torroella y en su homónimo de Ullá, que señalaron la presencia de una industria tosquisima formada por cantos de cuarcita, groseramente tallados para formar es-

peciales picos, hendidores o hachas; lascas de cuarcita en general curvada, de algunos toscos sílex de punta irregular y un punzón de hueso. Estos descubrimientos coincidían con la llamada época epipaleolítica, con técnica semejante al asturiense; no obstante, el Doctor Pericot, con su reconocida autoridad, los consideró como pseudoasturienses por cuanto los primeros labraron útiles más perfectos que los toscos descubiertos en los indicados yacimientos, deduciéndose que se trataría de gentes misérrimas que vivieron aisladas en el tómbolo del Montgrí cuando éste era una especie de islote en medio del llano.

Otros interesantes trabajos de exploración realizados en el Montgrí en diversas covachas de la montaña, dieron como resultado el descubrimiento de enterramientos con restos humanos, piezas de sílex, puntas de flechas, fragmentos de cerámica y numerosas cuentas de collar, pertenecientes a una cultura perfectamente definida y considerada en pleno Eneolítico, exploraciones que fueron sucintamente estudiadas por el Doctor Luis Pericot en la publicación *Cuevas Sepulcrales de Montgrí* (Ampurias. Vol. 1).

Concretando lo expuesto, debemos consignar que los yacimientos arqueológicos del Montgrí son considerados de especial interés para el exacto estudio de la Prehistoria española.

* * *

Elocuentes vestigios romanos descubiertos en el ámbito del término municipal, sugieren la posibilidad de una Torroella romana, enigma histórico que sería de gran interés dilucidar para esclarecer debidamente el origen de Torroella del cual nos informa el documento más antiguo conocido, publicado por don Joaquín Botet y Sisó en su obra *Condado de Gerona. Los Condes Beneficiarios*, cuya fecha corresponde al año 879. El primer núcleo de la población se formó alrededor de la iglesia y el castillo, dentro de un reducido recinto fortificado, conocido por *la cellera*, para desarrollarse y crecer después en dirección norte-sur con gran sentido estético y ordenado a la manera de un campamento romano, rodeándose de un fuerte cordón de murallas y esbeltas torres. Esta es la configuración de la Torroella medieval, la Torroella *Vila Vella* de la antigua corranda popular, que alcanza en los siglos XIII y XIV el máximo poder y esplendor al distinguirse con especial preferencia los Reyes de la corona de Aragón, los cuales residen en la villa durante largas temporadas en el palacio *El Mirador*, situado en la parte alta de la población.

Jaime I, narra en su famosa *Crónica* que se detuvo en Torroella para entrevistarse con su hijo el infante Pedro, cuando iba camino de Lyon para asistir al Concilio de 1274. Más conocida es históricamente, la prisión sufrida en Torroella por la reina y los infantes de Mallorca por orden de Pedro el Grande, dura decisión real hacia sus allegados. Jaime II, residió en *El Mirador* en varias ocasiones, la última seguramente en 1321; y Juan I, el rey Cazador, pasó largas temporadas en la villa inducido por su pasión por la caza manifestada en las cartas dirigidas a su esposa la reina Violante en las que refiere con entusiasmo sus aventuras cinegéticas torroellenses. Una crónica nos informa así la muerte del rey, acaecida en 1396: "*Mori lo rei En Johan ixent de Torroella e vinent per son camí caçant. E fo descavalcat en lo camí on li venc lo mal e ans que fos a Girona i fo-hi portat mort*".

El palacio real *El Mirador*, debidamente restaurado por sus actuales propietarios los Condes de Torroella de Montgrí, constituye un magnífico edificio de gran interés artístico e histórico. Del fuerte recinto amurallado, reconstruido y completado por Pedro III, se conserva parte del mismo y de las antiguas torres, las conocidas por los sugestivos nombres de *Torre de les Bruixes* y *Portal de Santa Caterina*.

La iglesia parroquial de Torroella, con la catedral de Castelló, es el templo de más valor arqueológico del Ampurdán. De graciosa y esbelta nave gótica, iniciada en el siglo XIV, guarda cierta semejanza con la catedral de Gerona; la fachada y el campanario son obra posterior (siglo XVIII).

Al recorrer las calles de la villa, se encuentran nobles mansiones con bellos ventanales y portadas ojivales y del Renacimiento que pregonan la categoría histórica de Torroella, elevada por notables privilegios reales al solio de preeminencia entre todas las villas ampurdanesas.

La plaza mayor, centro de las manifestaciones colectivas y lugar donde se alza la antigua Casa Comunal, está rodeada de pórticos. Para apreciar toda su belleza es necesario contemplarla cuando el pueblo danza en ella la sardana, ofreciendo entonces una bellísima estampa clásica, netamente ampurdanesa, de un poder emotivo inigualable. Torroella, manifiesta una profunda inclinación musical; su nombre figura con singular relieve en la historia de nuestra danza popular y aquí fué, según consistente investigación, el primer lugar del país donde se bailó la sardana, hecho acaecido alrededor del año 1844.

Al concluir esta síntesis histórica con los valores arqueológicos de la vieja villa real, nos falta referirnos al monumento más característico y significativo: el castillo de Montgrí, emplazado en la cumbre del monte del mismo nombre, soberbia fortaleza militar de sobria elegancia, de estilo de transición románico-gótico, con recia sillería y robustas torres, fué mandado construir por el rey Jaime II en el siglo XIII (1294), como signo y advertencia del poder real sobre el inquieto y libertino Conde de Ampurias.

CRONICA DE ARTE

Por MIGUEL OLIVA PRAT

Iniciamos en el presente número esta nueva sección que intentará glosar las exposiciones de pintura y otras manifestaciones artísticas que tengan lugar en Gerona o en nuestra provincia así como la proyección de todas aquellas actividades de nuestros artistas. Agradeceremos cuantas noticias nos sean comunicadas al efecto, a fin de que esta misión informativa pueda serlo lo más completa posible en aras a la difusión de las actividades, las inquietudes y el sentir de nuestros artistas.

PEDRO BECH

Nos encanta su constancia en el difícil arte que maneja. Con motivo de su reciente exposición deleitó al público gerundense a quien no le era del todo desconocida la paleta de Pedro Bech Sudriá que posee un sentido tan vivo de la luz y del color, traduciendo en su obra plástica bien articulada y con el equilibrio necesario de quien sabe extraer del paisaje el sentido que éste posee ante la manera de ver del autor que plasma en sus telas una expresión realista sensible y moderna, simpática y muy inteligible.

Es muy grata la obra de Bech que se refiere principalmente a temas de ese rincón ampurdanés más

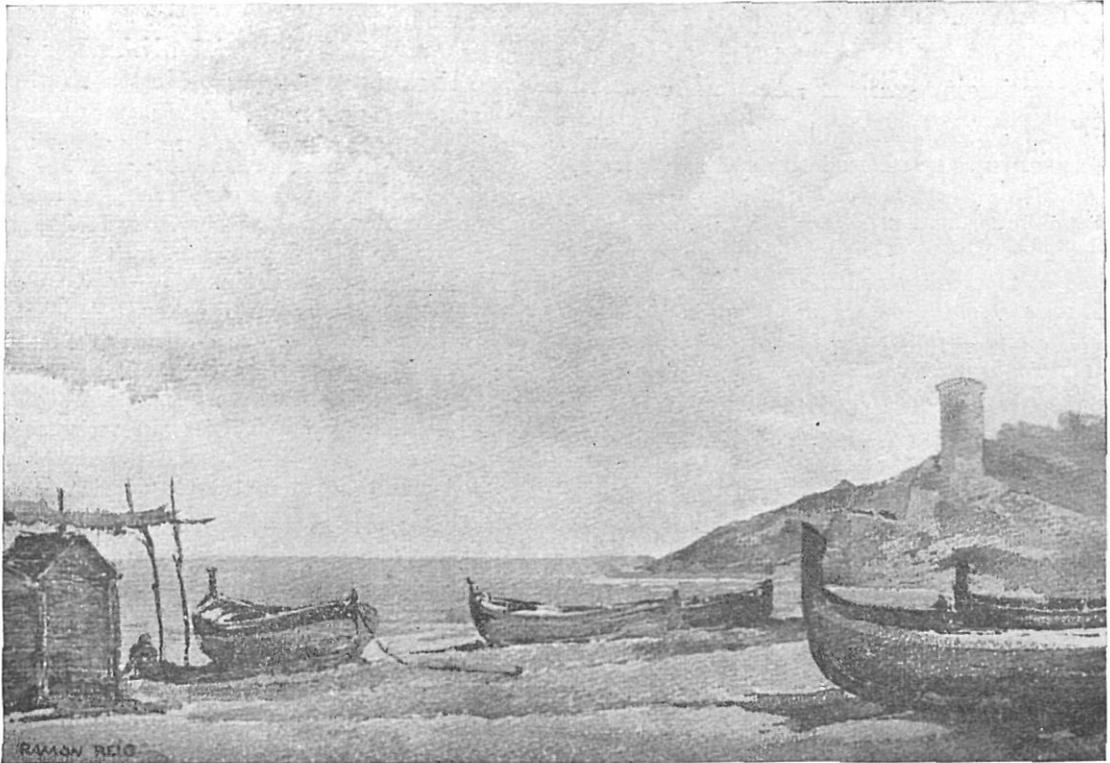
próximo a Gerona, cabe las orillas del Ter, junto a Flassá y Mollet, pero cultiva a la vez, de una manera muy digna, el bodegón y sobre todo la figura, en la plasmación de la cual demuestra sus excelentes dotes de dibujo y de composición.

Recordamos haber visto en su taller, esbozadas, grandes composiciones que de llevarlas a la práctica sin duda le afirmarían en el prestigio que ya lleva unido a su nombre, como lo demuestran algunos premios nacionales y provinciales que recientemente ha cosechado.

Las telas de Pedro Bech están dotadas de una sinceridad que corre parejas con la voluntad puesta en el trabajo constante, en la tenacidad del estudio que caracteriza a este pintor gerundense, la fe en su obra, que camina hacia más altos vuelos — según palabras salidas de la crítica exigente — dentro de la unidad conceptual de su arte muy seguro, sin balbuceos, con un dibujo nada insistido. Pedro Bech está haciendo pintura moderna buena, comprensiva y humana.

Mostró en su exhibición que fué muy concurrida y que alcanzó el éxito que era de desear, varios lienzos del país donde en la actualidad reside, junto con alguna visión muy particular y nueva de su Gerona, acabando con bodegones y figura, y una marina de Colera.





RAMON REIG

Ramón Reig, en Gerona y París. — Huelga todo comentario a la obra fecunda y definitiva de Ramón Reig que ha alcanzado ya la cumbre en su arte de la pintura a la acuarela. Su nombre figura en primera fila entre los artistas españoles consumados que cultivan dicho género pictórico.

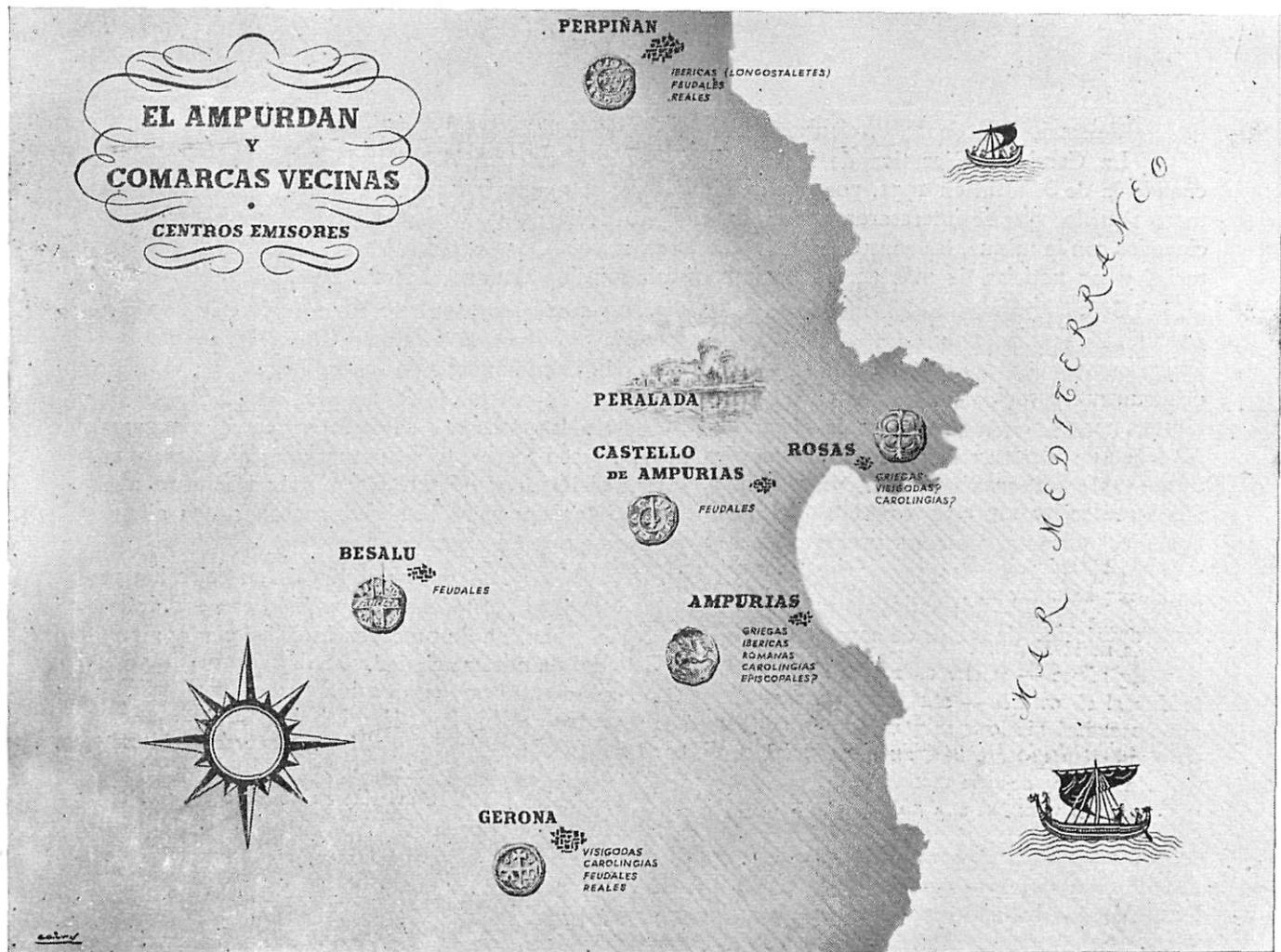
Artista pintor, profesor de dibujo, tratadista de arte y crítico musical, el académico Ramón Reig es sobradamente conocido entre el público gerundense donde por otra parte su obra se encuentra esparcida en muchas colecciones particulares y en museos de la región. No por ello dejó de exponer en nuestra ciudad como de costumbre viene haciendo, mostrando en la pasada primavera una selección de su obra última, en la Sala de Exposiciones La Artística. Presentó algunos atardeceres, paisajes románticos y visiones otoñales de la más flúida y delicada expresión, dentro de su magistral arte clásico ya reconocido por la crítica más exigente. Algunas marinas y floreros, temas en los cuales revela el autor toda la pujanza de su estilo personal, principalmente en los últimos, en los cuales plasma sobre la tela todo el valor plástico que de unas rosas pueden dimanar, a las cuales parece sentirse exhalar el exquisito perfume.

La maestría de Ramón Reig se reveló asimismo en algunos aspectos de la Gerona vieja y típica de la calle de Alemanes, Plaza de las Ollas, entre otros. Completaban la sala magníficas obras de Cadaqués, la población favorita del autor y de la que tan bien ha sabido expresar sus bellezas, sobre el papel donde vierte sus colores en trazos jamás insistidos, siempre limpios, fiel reflejo de lo que ve y penetra con su sagaz espíritu de observación. Finalmente, algunos

óleos, modalidad que no escapa a la maestría del autor, aunque la practique menos y no sabemos por qué, remataban el conjunto maravilloso con unas flores, bodegones y perdices, tema éste que ha realizado magistralmente, con un colorido vivaz en las plumas de aquellos volátiles tan bellos, que constituyen un tema predilecto en las obras de Reig.

Viajero consumado, el autor acaba de exponer en París. Como siempre, el éxito rotundo acompañó a su reciente exposición de otoño, en la *Grande Galerie*. Leemos en "Carrefour": "Ramón Reig conoce todos los recursos de la acuarela, pero no se trata solamente de un artista hábil. Su maestría está al servicio de una sensibilidad de una extrema delicadeza. Paisajista de reputación en su España natal (recordemos que Reig nació en Filipinas), su arte recuerda un poco al de los románticos franceses". Y en *Le Papetier Libraire*: "Al presentar pinturas de factura muy clásica y atrayente a la vez, Ramón Reig ha querido probar que su talento de acuarelista no le ha hecho olvidar, sin duda, la lección de los antiguos. Sus acuarelas (una cuarentena) presentan el *cachet* de una alta distinción tanto por la técnica como por su paleta, en la cual los verdes fundidos y los grises azulados impresionan el espíritu. La composición de tal o cual paisaje, como cubierto de una imperceptible bruma, hacen pensar en Corot, pero esta reminiscencia no nos hace olvidar a Ramón Reig, es lo que llamamos un artista auténtico. Los temas compuestos a la escala humana lo prueban grandemente. ¡Bravo a este artista español!

Como vemos, la crítica francesa trató a nuestro excelente maestro como era de merecer y esperar.



Mapa que figuraba en la aportación de la Biblioteca de Peralada

La aportación gerundense a la I Exposición Iberoamericana de Numismática y Medallística

Por MIGUEL OLIVA PRAT

Barcelona fué la sede de esta primera manifestación sin precedentes en el orden de esta clase de exhibiciones, exposición que ha sido modélica en su género, con inclusión de todos los aspectos que la cuestión podía abarcar teniendo en cuenta su interés histórico, científico y económico.

S. E. el Jefe del Estado ejercía el alto patrocinio de esta I Exposición, siendo miembros de honor de la misma los Excmos. Sres. Ministros de Asuntos Exteriores, de Educación Nacional y de Hacienda. La Exposición se organizaba en cumplimiento del Decreto de la Presidencia del Gobierno, de fecha 10 de julio de 1957. A la sazón quedó formada una Comisión Ejecutiva integrada por las mismas personalidades que la ejercieron cuando la II Exposición Nacional de Numismática e Internacional de Medallas que se celebró en Madrid del 18 de noviembre al 2 de diciembre de 1951, siendo presidida por el Director General de la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre.

Para esta última exposición se escogió la ciudad de Barcelona como sede de la misma, y, como marco de la exhibición, el histórico salón del Tinell, antiguo palacio de los Reyes de Aragón, la Capilla de Santa Agueda, el Museo de Historia de la Ciudad y salones adyacentes; es decir, todo ese atuendo de bellísima arquitectura gótica que circunda a la Plaza del Rey, donde vive la huella de los Reyes Católicos y de Colón, albergó por espacio de unas semanas los conjuntos monetarios y medallísticos iberoamericanos, debidamente instalados, los cuales quedaron oficialmente inaugurados el

día 24 de noviembre de 1958, clausurándose la exposición a mediados del mes siguiente.

La Comisión Ejecutiva de la Exposición ha publicado un Boletín, al igual de como se hizo cuando la de Madrid en 1951, por mediación del cual se mantuvo contacto con los expositores y con todos aquéllos que se interesaron por el tema objeto de la exhibición, ventilándose los asuntos relacionados con la misma, las consultas que al efecto se recibían, las actividades sobre trabajos preparatorios y las noticias de más acentuada importancia relacionadas con el certamen.

Gerona respondió al llamamiento y las diversas secciones que abarcaba la exposición se vieron concurridas por las colecciones oficiales de la ciudad y provincia. A este respecto, el Museo Arqueológico aportó una selección de 23 medallas comprendidas en el grupo de sus colecciones provinciales, debidamente escogidas entre los temas y personajes que se refieren a Gerona y su provincia. En este sentido aportó medallas de premio al mérito, referidas a Exposiciones de carácter general o regional. Medallas de temas gerundenses y provinciales, acuñadas con motivo de inauguraciones diversas; y por último un grupo más importante de medallas de tipo histórico y militar. Completaban la serie algunas medallas extranjeras, escogidas por su marcado interés y valor histórico, acabando con algunas "pallofes" o tantos de coro, procedentes de monasterios e iglesias gerundenses.

Por su parte, el *Museo Diocesano* de Gerona, colaboró con una selección de su colección numismática antigua, con series de procedencia de las comarcas gerundenses y también con una interesante aportación de tantos de coro o "pallofes" de latón, asimismo de procedencia de iglesias y monasterios gerundenses, en especial las series de la Catedral de nuestra ciudad.

Aportación de la Diputación Provincial.

De las series numismáticas propiedad de la Diputación Provincial, que se hallan en depósito en el Museo de la Provincia, figuró una colección compuesta por 118 monedas en su totalidad, incluida una de ellas que está partida. Este grupo constituye al parecer la totalidad de un "tesoro" de la Edad Antigua hallado y poco después recuperado, procedente de las montañas de La Barroca, entre los valles de Amer y del Llémama, en los límites de las comarcas del Gironés y de Olot. Es probable que la primera procedencia del "tesoro" fuera ampuritana por cuanto de Ampurias son las acuñaciones de las dracmas que forman parte entre otras monedas del mismo conjunto que habría sido escondido en la Edad Antigua. El "tesoro" de referencia es del mayor interés por cuanto los hallados hacia finales del siglo XIX, que fueron varios en esta provincia, quedaron pronto desperdigados pasando a engrosar colecciones muy diversas y es difícil por tanto estudiarlos en su conjunto.



Dracma de Ampurias
Colección Miguel Mateu

El "tesoro" aportado por la Diputación de Gerona a la I Exposición Iberoamericana de Numismática y Medallística, integrado en su totalidad por monedas pertenecientes a la Edad Antigua, está formado por las siguientes series:

41 y media dracmas griegas de plata de Ampurias, del tipo del pegaso crysaor con algunas variantes. Inventario General del Museo Arqueológico Provincial de Gerona, números 12.156-12.197.

Dos denarios ibéricos, uno de *Cose* (Tarragona) y el otro de *Turiasu* (Tarazona, Zaragoza) Inv. Gral. números: 12.198 y 12.199.

Diez denarios romanos republicanos anepigráficos, pertenecientes a los primeros tipos de imitación griega en el arte, con la cabeza de "Roma" en sus aversos, a manera de la representación griega de Pallas. En sus reversos los Dioscuros — Castor y Polux — a caballo con las estrellas representativas de la mañana y de la tarde sobre sus gorros cónicos. De ellos algunos pertenecen al nuevo tipo de los acuñados tras la Ley Flaminia, en que se sustituye a los Dioscuros del reverso por la Luna o Diana conduciendo una biga por caballos. Aparece después el tipo de la biga de la Victoria, que dió el nombre de "bigati" para estos denarios de los cuales también los hay en el grupo mencionado. Todos con la leyenda *Roma* en el exergo. Inv. Gral. números 12.200-12.209.

La parte más numerosa de este "tesoro" de monedas de plata de la Edad Antigua, corresponde a un grupo de 64 denarios romanos republicanos con epígrafes familiares, pertenecientes a 32 familias que por orden alfabético son las siguientes: Aelia, Aemelia, Antestia, Atilia, Caecilia, Calidia, Calpurnia, Cipia, Cloulia, Coelia o Coilia, Cornelia, Curtia, Domitia, Fannia, Fonteia, Furia, Gellia,



Moneda feudal del Condado de Ampurias

Junia, Licinia, Lucretia, Marcia, Minucia, Opimia, Papiria, Pinaria, Pompeia, Porcia, Plutia (?), Renia, Sergia, Servilia y Tullia. Inv. Gral. números 12.210-12.273.

La cronología de estos denarios romanos republicanos queda comprendida desde finales del siglo III al I antes de J. C.

El ingreso del "tesoro" se efectuó en el año 1953 y de ello dimos cuenta en la Memoria de las actividades de la Comisaría Provincial de Excavaciones Arqueológicas de Gerona, publicada en los Anales del Instituto de Estudios Gerundeses, vol. VIII, Gerona 1953, páginas 324-326.

La aportación de Peralada.

La Biblioteca-Museo del Palacio de Peralada contribuyó a la Exposición con una interesante aportación de sus colecciones numismáticas además de libros y documentos de sus archivos de interés para la historia del numerario. Del conjunto de la aportación se editó por cuenta de la Biblioteca de Peralada un magnífico Catálogo que lleva por título *Aportación a la I Exposición Ibero Americana de Numismática y Medallística*, Ediciones Biblioteca Palacio de Peralada 1958, con tirada de 2.000 ejemplares, seleccionado, ordenado y catalogado el material por Miguel Golobardes Vila.

Dicha aportación estaba integrada por dracmas y divisores ampuritanos e imitaciones ibéricas de *Etogisa*, ceca indeterminada, ubicada probablemente en el sur de la Galia. Monedas feudales del Condado de Ampurias, pertenecientes a Hugo IV, de gran interés, junto con dineros y óbolos medievales emitidos o en circulación en el Ampurdán además de otras piezas de las comarcas afines pertenecientes al mismo período. Completaba la serie algunos tantos de coro o "pallofas" del Monasterio de Santa María de Vilabertrán, en latón, de los siglos XVII y XVIII.

La serie documental estaba formada por piezas del archivo del Palacio de Peralada del período de la Guerra de la Independencia en el Ampurdán, decretos y órdenes de las autoridades francesas que tienen interés numismático por sus equivalencias monetarias. Papel sellado. Vales reales. Estados de reparto de imposiciones catastrales entre las Comunas de la Subintendencia de Figueras, etc.

También figuraban en la Exposición aquellos libros editados por la Biblioteca del Palacio de Peralada, formando dos secciones, los de tema exclusivamente numismático y aquellos referidos a otras cuestiones históricas de la comarca en los cuales se insertan noticias acerca de la equivalencia del numerario o de interés monetario en general.

Algunas de las ilustraciones del catálogo mencionado han sido cedidas para su inserción en el presente artículo.

Por su parte el *Ayuntamiento de Gerona* expuso las medallas que tiene acuñadas con destino a premios deportivos y los símbolos de la ciudad.

Vimos también en la exposición alguna *aportación particular gerundense* que consistía en papel moneda extranjero.

Exposición "La Vierge dans l'Art et la Tradition populaire des Pyrenées"

Con este título, el Museo Pirenaico de Lourdes organizó una gran exposición sobre el tema esencial de la misma que se celebró desde abril a octubre de 1958 en el Museo de Lourdes. A la misma exhibición concurrieron los Museos arqueológico Provincial y Diocesano de nuestra capital y el Folklórico de Ripoll.

La Diputación aportó una imagen en talla de madera, policromada, de estilo románico, procedente de Alp. El Museo Diocesano, otra imagen románica de la Virgen sedente con el niño, que procede de la parroquia de Sadernas, ambas del siglo XII. También aportó dicho Museo cuatro paneles del retablo del

altar de Sagaró (Garrotxa) obra del pintor gerundense Pedro Matas. Siglo XVI.

El Museo Folklórico de Ripoll aportó algunos exvotos y otras piezas populares de cerámica, de gran interés.

La Exposición, importantísima, reveló el interés y la cantidad notable de piezas artísticas y populares que sobre el tema contienen ambas vertientes pirenaicas en sus santuarios, iglesias y museos y colecciones. Se editó un espléndido Catálogo, con muchas noticias de interés erudito, con ilustraciones, encabezado por la magnífica escultura de la Virgen de Meritxell (Andorra).

Inquietudes y tendencias nuevas

Por LUIS ARMENGOL

Cada día es más notorio que los problemas que la hora presente tiene planteados no admiten una solución exclusivamente material. No basta con la economía y el progreso científico, el hombre y el mundo son algo más que objetivos para especulaciones físicas y ante los planteamientos de nuestra era —tan trascendental, de ineluctable *tránsito*— no podemos oponer, únicamente, un más o menos agudo sistema mecanicista, “robots” o adelantos técnicos, sean de la clase que sean. Por ello la solución espiritualista —la solución cristiana que se condensa en verdades eternas— exige su presencia en plano destacado.

Todo esto que parecerá simple elucubración teórica, tiene en la realidad la más plena contundencia. Son las nuevas inquietudes que de continuo afloran en todos los terrenos las que se encargan de confirmarlo. No hay abstracción posible, en el más estricto sentido de la palabra, con respecto a la vibración del espíritu. Nuestras propias generaciones actuales lo confirman a través de sus actos con sus tendencias y con su obra.

He aquí el fenómeno que podemos también observar ya en el Arte. Ante él, como frente a todas las perspectivas del mundo en que vivimos, conjugaremos siempre en indicativo el lema de este capuchino universalista, adalid auténtico de la nueva Europa, que es el Padre Verleye, con su famoso llamamiento “es preciso que los católicos se abran a la problemática de los tiempos”, que hace escasos días escuchábamos en su brillante disertación pública de Barcelona. El fenómeno es irreprimible y vivo, augurio de la sistemática espiritualista que nos obliga.

Pues bien: algo le ocurre al arte pictórico olotense que me recuerda semejante formulación. En Olot hay un prometedor movimiento, una nueva inquietud artística, una no resignación, santa y espléndida, que da el mentís a la anquilosis o al sedentarismo estéticos. Es la concepción que un grupo selecto y numeroso de pintores reunidos bajo la estructura de la peña *Cràter d'art*, ha lanzado asimismo en forma de bandera artística de combate y sin prisas destempladas pero con vocación y voluntad. Es la puesta en marcha de un movimiento artístico que busca la necesaria conexión con las corrientes estéticas de la época actual, el arte nuevo, la misma comprensión moderna de un arte que detuvo excesivamente su reloj en un clasicismo respetable.

El *Cràter d'Art* y los núcleos que, como él, están en Olot a la espera, son los factores del hoy pensando en un mañana artístico radicalmente renovado. Las obras de Mariano Oliveras, Vayreda-Cañadell, Mir Más de Xexás, Paxinc, Comellas, etcétera..., para citar unos pocos, nos lo predicen ya. Como nos lo matizan sutilmente, incluso, en su reciente obra, José Pujol, Pedro Gussinyé, J. Aulí Basols y tantos otros, porque es bien patente en todos ellos su afán por aproximarse a las formas y concepciones nuevas, conectando con las tendencias pictóricas del Arte contemporáneo.

Pero hay ya en Olot algo más que una simple aproximación al Arte nuevo. Se da en toda la vibración del *Cràter d'Art* un deseo manifiesto de situarse en el meridiano de las enormes y gratas posibilidades que el propio Arte de vanguardia entraña, tanto en su honda repercusión como en su finalidad y significado. El *Cràter d'Art* ha dejado de ser un grupo escueto, más o menos tremendista; es una corriente, un movimiento y un cauce estructurados hacia las tendencias nuevas. Quien, en Olot, de entre las generaciones que suben, experimenta inquietudes renovadoras, se siente encajado rápidamente en su organización que hermana y estimula. Allí se cobijan las más dispares formas actuales de concebir el arte pictórico; en su sede, junto al Fluviá y en lugar algo apartado de la población, se muestra una Exposición permanente con obras de todos los agrupados. En el *Cràter* se organizan frecuentemente coloquios y actos de confraternización que revisten el más vivo interés. Individual y colectivamente dan fe de vida constante los integrados en el *Cràter d'Art* proclamando, con sus obras, sus Exposiciones, intercambios, etc..., su devoción y esperanza hacia el Arte moderno actual y las perspectivas que el futuro le reserva, dando, a su vez, magnífico cauce a todo un movimiento pictórico olotino que tiene la mirada y el espíritu puestos hacia cuanto sucede en el Mundo de hoy de valioso y trascendental.

Restauración del dolmen de "La Creu d'en Cobertella" (Rosas)

Por F. Riuzó

Partiendo de Rosas por la carretera militar que bordeando a trechos la costa conduce a Cadaqués y siguiendo por ella unos kilómetros hasta el comienzo del primer collado, antes de llegar al manso *Marés*, hay un viejo camino a la izquierda que en cinco minutos lleva a las ruinas de una casa llamada *La Creu d'en Cobertella* junto a los muros de la cual está emplazado el dolmen. Situado al extremo Sur de un montículo, desde él se domina en dirección Oeste parte de la bahía y casco urbano de Rosas. Más al Sur los altos de *Puig Rom* y del *Puig de les Muralles* que se levantan junto a dicha villa y en el último de los cuales está emplazado el conocido poblado visigodo (1). En dirección sudeste se domina el cercano manso *Marés* con sus tierras de cultivo y la carretera que serpentea y desde esta dirección al Norte el macizo que culmina en el alto de *Paní* del que forma parte el montículo donde está emplazado el dolmen.

Al posesionarme del cargo de Delegado Local del Servicio Nacional de Excavaciones Arqueológicas en Rosas, me fué encargada la restauración, excavación y estudio de este megalito. De él se han publicado muchas referencias por especialistas y eruditos, pero no había sido objeto de un estudio total que permitiera determinar sus características tipológicas y por tanto su filiación dentro de los grupos establecidos para esta clase de monumentos. Para llevar a cabo este cometido era necesario restaurar una parte del monumento, separar muros que ocultaban parte del mismo levantados en época relativamente moderna, efectuar trabajos de

excavación necesarios para determinar en lo posible la forma y longitud del resto del corredor desaparecido de tiempo inmemorial. Finalmente había que procederse a la extracción y cribado del contenido de la cámara y limpiar y adecentar los alrededores. Todos estos trabajos se llevaron a cabo entre el 15 de julio y el 5 de agosto de 1957.



Dolmen de La Creu d'En Cobertella antes de la restauración

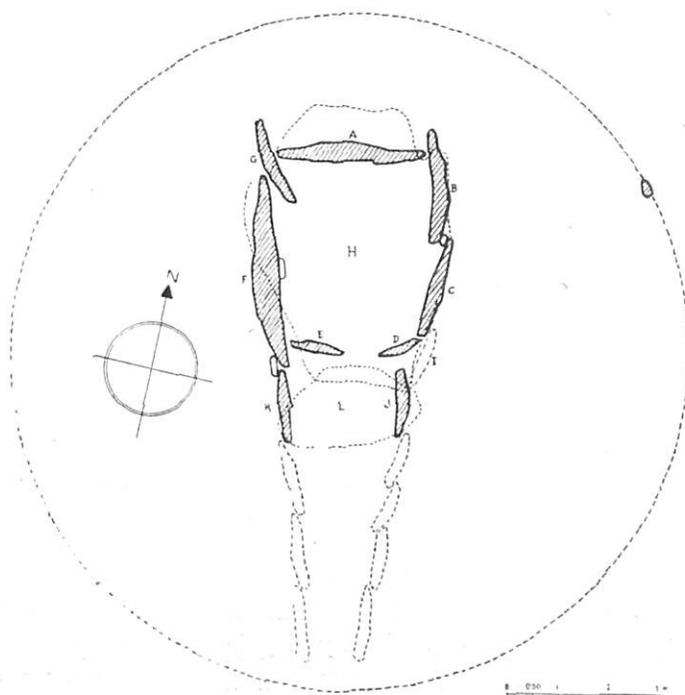
Adosado a un grueso muro en seco que por la parte Norte limitaba un patio de la casa y que en realidad era el lindero de la propiedad por este lado, se hallaba la mole de este gran megalito. Este grueso muro ocultaba unos setenta centímetros el monumento por aquel lado, incluidos los extremos de las últimas piedras verticales laterales, de tal forma que la vertical del fondo, colocada entre aquéllas, solamente podía verse por el interior de la cámara.

De lo que nos dice Cazorro (2) y de los dibujos y fotografías que publica, se deduce que en su tiempo todavía estaban en pie las dos piedras caídas de las tres que forman lo que resta del corredor, junto a la cámara. Por lo que hemos indagado, se deduce que fueron derribadas poco después de haberlo reconocido dicho autor.

La cámara estaba formada por las piedras A, B, C, D, E, F y G, más la gran losa de cubierta H. Excepto la D, todas ellas se conservaban íntegras

El monumento es actualmente propiedad de la Excma. Diputación Provincial a la que pasó, junto con los terrenos adyacentes, después de su compra por el Ayuntamiento de Rosas.

Estado del monumento antes de los trabajos



Planta en que se precisa la constitución del dolmen, en relación con el texto

y se hallaban en su sitio. Esta había sido recortada para dar entrada a la cámara cuando se utilizó como cabaña, ya que por el lado Sur se había tapiado con un muro el espacio entre las verticales J y K del corredor. Sin duda los que la suprimieron se dieron cuenta de que esta piedra no influía en la estabilidad de la losa de cubierta, ya que en realidad su única función era la de servir de montante, junto con la E, de la puerta de la cámara. Como se puede ver en la planta, sin duda debía haber existido otra piedra vertical (I) para cerrar el espacio de 65 centímetros que queda entre la C y la J, de la cual no es posible decir si fué suprimida por quienes recortaron la D.

Los trabajos.

Después de una limpieza previa de la zona (hierbas, piedras, etc.), se procedió a la preparación de una piedra que se halló en las inmediaciones. Esto como es natural, solamente se ha podido hacer en el caso de la piedra D cuya situación exacta y proporciones nos eran conocidos por el fragmento mencionado. De no haber sido así no hubiéramos intentado siquiera aventurar una reconstrucción de este tipo. Tal como se ha hecho se logra una visión de la puerta de la cámara que cabe suponer casi igual a la que se ofrecería con la piedra auténtica. De lo contrario esta parte del monumento se prestaría, para el profano, a falsas interpretaciones.

Después de la colocación de la piedra D, la mano de obra de que disponíamos se dedicó al derribo del gran muro del lindé Norte que ocultaba

parte del monumento, construyendo después a 4 metros por detrás del mismo otro murete bajo que debe servir de lindé nuevo con la propiedad vecina a la cual el Ayuntamiento de Rosas adquiere la superficie que se le ocupa.

Al mismo tiempo que el peonaje se dedicaba al derribo y reconstrucción del muro indicado, otro equipo con albañiles y mediante los accesorios necesarios, procedía al levantamiento de las piedras de cubierta L y vertical J caídas. Una de ellas, la de cubierta pesa alrededor de los dos mil kilos.

Nuestro cometido fué levantar primero la L con un polipasto y, mientras ésta se hallaba en alto, levantar y colocar en su sitio la J después de efectuada la excavación para hincarla nuevamente.

Tomando las debidas precauciones se situó después la cubierta.

Los días siguientes, los hombres de que disponíamos continuaron hasta terminar el derribo del muro del Norte y la construcción del nuevo. Al proceder a la nivelación del terreno en este sector, aparecieron los únicos restos del túmulo que un día cubrió este megalito y a unos 4 metros al Este de la piedra vertical B, una especie de hito fuertemente hincado en el suelo que podría ser la única perduración de las que señalarían el límite de aquél y que constituirían el *crómlech*. Queda situado en el plano con la letra M. Si en realidad correspondió al *crómlech*, el túmulo tendría un diámetro de 13 o 14 metros (véase el plano).

A continuación se procedió a la excavación de la zona delantera en prospección para buscar las posibles huellas del resto del corredor; cosa primordial era el conocimiento de su longitud y anchura. Estas huellas aparecieron ya desde el principio de la excavación bien marcadas en la roca natural que fué rebajada para poder asentar las piedras verticales. Fueron halladas entre fragmentos de cerámica ibérica, helenística y romana, dos monedas de esta última época muy oxidadas. Se tomaron todos los datos, dejándose después esta zona al descubierto.

Después de nivelar y limpiar la periferia, dedicamos los días restantes a la extracción y cribado de las tierras del interior de la cámara y a la toma de medidas y datos para dibujar planta, alzados, secciones, situación, etc. De los datos tomados de la losa mayor descubierta (5'65 x 4'10 metros medidas máximas, por un grueso medio de 0'40) se puede deducir su peso que es de 18 toneladas métricas considerando el peso medio del granito el

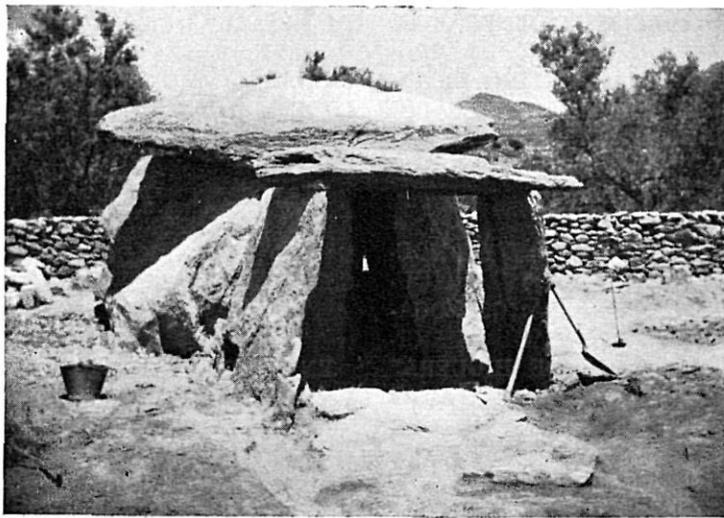
de unos 2.700 Kgs. por m³.

En el transcurso de los trabajos se tomaron fotografías de los aspectos y momentos más interesantes.

Consideraciones finales.

Con la supresión del alto muro del lado Norte ha quedado al descubierto toda la parte del monumento que aquél ocultaba lográndose con ello completar la parte de la planta que corresponde a este sector que no habían visto los investigadores que trataron de él anteriormente.

Algo parecido ha ocurrido con la excavación efectuada en la región delantera donde estuvo emplazado el corredor, pudiéndose determinar exactamente la longitud del mismo, su anchura en diferentes partes, orientación, etc., permitiendo dibujar en hipótesis su estructura en planta. Lo único que se desconoce es el número de las piedras que lo componían.



El dolmen restaurado

La opinión de Bosch Gimpera (3) sobre este megalito, igual que la de Pericot en su primera edición de *La Civilización Megalítica* (4) se deben a la forma equivocada de la planta que publica Cazorro (5) que da realmente la impresión de tratarse de una galería cubierta que debía situarse en la segunda variante de Bosch. No obstante cuando Panyella y Tarradell publicaron una planta más aproximada a la real (6), la opinión de los especialistas varió y Pericot publica en su segunda edición de dicha obra (7), una planta muy parecida a la de estos autores y cree que debe situarse este megalito en el grupo de los sepulcros de corredor ya evolucionados al que corresponde en realidad.

La falta de material arqueológico perteneciente a la época del megalito (la excavación dió resultados negativos) excluye la posibilidad de hacer un estudio comparativo en este sentido, siendo solamente las características del monumento el único factor utilizable. Creemos que éstas han sido ya completamente establecidas y las deducciones que

puedan desprenderse de ellas en el sentido cronológico dependen del posible acuerdo entre los investigadores en esta época de revisión de las cronologías. En cuanto a la cronología relativa de este tipo de monumento, es bien conocida y creemos innecesario decir nada en este sentido.

En el terreno que circunda el monumento se pueden recoger abundantes fragmentos de cerámica griega, *ibérica*, *campaniense* e incluso romana, siendo ésta menos abundante. Toda esta cerámica se relaciona con un pequeño establecimiento o poblado de la época de las colonizaciones del cual ya dió unas referencias M. Oliva en un trabajo referente a *La Creu d'en Corbetella* (8).

Estos trabajos del año 1957 se pudieron realizar gracias a la ayuda económica de la Excm. Diputación Provincial de Gerona y del Ayuntamiento de Rosas. Es bien probado el interés que sienten por estos trabajos tanto el Presidente de aquella Corporación D. Juan de Llobet Llavari como el Sr. Alcalde de Rosas en aquellos momentos don Antonio Serra Comas. A ambos nuestro más sincero agradecimiento.

También debemos agradecer la colaboración de D. Esteban Guerra, actualmente Alcalde de la villa y propuesto como colaborador de la Delegación Local, la de D. Román Corcoll, Jefe del Vivero de Rosas del Patrimonio Forestal del Estado que nos ha facilitado los árboles plantados en los alrededores y la de los Sres. D. Juan y D. Fernando Ortensi Berta que con su ayuda hemos podido resolver varios asuntos relacionados con estos trabajos de *La Creu d'en Corbetella*. Rosas, julio de 1958.

(1) Para referencias sobre este poblado, véase P. de Palol, *Fibulas y broches de cinturón de época visigoda en Cataluña* en «Archivo Español de Arqueología», n.º 78, Madrid 1950.

(2) M. Cazorro, *Los Monumentos megalíticos de la provincia de Gerona*. Centro de estudios Históricos, Madrid, 1952.

(3) P. Bosch Gimpera, *Prehistoria Catalana*, Barcelona 1919, pags. 104 y 109.

(4) L. Pericot García *La Civilización megalítica catalana y la cultura pirenaica*, Barcelona 1925, pags. 16 y 92.

(5) Obra citada.

(6) Panyella y M. Tarradell, *Excavaciones en dólmenes del Alto Ampurdán*, en «Ampurias», V, Barcelona 1943, pags. 181 y 182.

(7) Pericot García, *Los sepulcros megalíticos catalanes y la cultura pirenaica*, Barcelona 1950, pags. 38, 42, 51 y 140.

(8) M. Oliva Prat, *El dolmen de la Creu d'en Corbetella (Rosas, Gerona y su cercano poblado ibero-romano*, en «Archivo de Prehistoria Levantina», vol. V, Valencia 1954, pags. 19 a 22

TELEGRAMAS

FALLECIO A LOS 89 AÑOS EL SABIO BIOLOGO P. PUJIULA, FUNDADOR DEL INSTITUTO BIOLOGICO DE SARRIA, COLABORADOR DE *REVISTA DE GERONA*. ERA NATURAL DE BESALU. MIEMBRO DE VARIAS REALES ACADEMIAS Y ENTIDADES CIENTIFICAS NACIONALES Y EXTRANJERAS. ESTABA EN POSESION DE LA GRAN CRUZ DE ALFONSO X EL SABIO.

EN NURIA SE CELEBRARON EMOTIVAS CEREMONIAS CON OCASION DE INAUGURARSE LA TEMPORADA DEPORTIVA DE INVIERNO.

A PROPUESTA DE LA DIRECCION GENERAL DE ENSEÑANZA PRIMARIA Y DEL CONSEJO PROVINCIAL DE EDUCACION, SE CONCEDIO EL INGRESO EN LA ORDEN DE ALFONSO X EL SABIO AL MAESTRO NACIONAL GERUNDENSE DON JAIME MINISTRAL.

EN FIGUERAS SE RINDIO HOMENAJE AL DOCTOR DON ERNESTO VILA, LEGENDARIA FIGURA DE LA MEDICINA AMPURDANESA, CON OCASION DE SUS BODAS DE ORO CON LA MEDICINA, ENTREGANDOLE LA "HOJA DE HIGUERA" DE PLATA, CON QUE LA CAPITAL DEL ALTO AMPURDAN HONRA A LAS PERSONAS QUE QUIERE DISTINGUIR.

EN BARCELONA SE REUNIO LA ASAMBLEA GENERAL DE LA HERMANDAD DE SAN NARCISO. NUEVA JUNTA DIRECTIVA: PRESIDENTE, DON NARCISO DE CARRERAS. CONSILIARIO, DON NARCISO SAGUE VILA, PBRO. VICEPRESIDENTE PERPETUO, DON JOSE GRAHIT GRAU. VICEPRESIDENTE, DON JOSE ROCH LLORENS. SECRETARIO, DON JOSE M.^a JULIA. ASIMISMO FORMAN PARTE DE LA JUNTA LOS SEÑORES: ROIG Y LLOP, VELEZ, VILALLONGA, CREHUET, SOLA, MARTINEZ, CRUAÑAS, CANYA DE MANRESA, SAGES DE QUER, FERNANDEZ BOSACOMA, VIÑAS, FONTANET, PASTELLS, MINISTRAL, NOGUER, CARRERAS, SUBIAS Y SENDRA.

SOLEMNE BENDICION DE LA CAMPANA DE LA TORRE DE LA IGLESIA PARROQUIAL DE SAN MARTIN DE VIANYA, DESAPARECIDA HACE 22 AÑOS.

EL MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL APROBO LAS OBRAS DEL MONASTERIO DE SAN PEDRO DE GALLIGANS, COLEGIATA DEL MONASTERIO DE SAN PEDRO DE RODA Y CASTILLO DE TORROELLA DE MONTGRI.

EL INSTITUTO DE ESTUDIOS AMPURDANESES CELEBRO JUNTA GENERAL ANUAL BAJO LA PRESIDENCIA DE DON FEDERICO MARES, QUEDANDO CONSTITUIDA LA NUEVA JUNTA DIRECTIVA.

EN CONSEJO DE MINISTROS FUE APROBADO EL PROYECTO "SEGUNDO ADICIONAL AL DE 12 VIVIENDAS" A CONSTRUIR EN LA PLAZA MAYOR DE LLERS, CON UN IMPORTE TOTAL DE 115.684'87 pesetas.

SE HA CONSTITUIDO LA JUNTA DE "AMIGOS DE BESALU" QUE, PRESIDIDA POR DON SALVADOR VILARRASA, COMPONEN LOS SEÑORES VILARDELL, MONTSERRAT DEL POZO, MARIA CODINA, JUANOLA, GRATACOS Y BRAMON.

FALLECIO EN PALAMOS DON ENRIQUE VINCKE WISCHMEYER, DESTACADO PROPULSOR DE LA INDUSTRIA CORCHERA Y CONOCIDO COLECCIONISTA.

EN LA CAPITAL DEL ROSELLON SE CELEBRO UN ACTO DE AMISTAD HISPANOFRANCA. PRONUNCIO UNA CONFERENCIA MR. PINGLE. ASISTIERON EL ALCALDE DE PERPIGNAN, MR. DEPARDON, MR. ARGELLIES, Y LOS ALCALDES DE GERONA Y FIGUERAS, SEÑORES ORDIS Y JUNYER, ENTRE OTRAS PERSONALIDADES.

EN LA ESCUELA NACIONAL DE ARTES GRAFICAS, DE MADRID, EL ESCRITOR DON SALVADOR FERRER MAURA PRONUNCIO UNA CONFERENCIA SOBRE "ANECDOTARIO DE LOS SITIOS DE GERONA" CON EL CUAL PUSO DE MANIFIESTO LA CALIDAD HUMANA DE LOS DEFENSORES DE LA CIUDAD. ANALIZO EL PAPEL PSICOLOGICO QUE REPRESENTO LA PRENSA DIGNAMENTE REPRESENTADA POR EL DIARIO DE GERONA, QUE SE PUBLICO HASTA EL DIA ANTERIOR A LA RENDICION.

EL MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL HA DISPUESTO LA CREACION DE LA CASA MUNICIPAL DE CULTURA DE RIPOLL.

EN FIGUERAS FUERON ENTREGADAS CINCUENTA VIVIENDAS DE LAS DENOMINADAS DE TIPO SOCIAL CONSTRUIDAS POR LA ORGANIZACION SINDICAL PARA FAMILIAS QUE VIVIAN EN EDIFICIOS RUINOSOS Y SIN CONDICIONES DE HABITABILIDAD.

La "Escolania" de la Santa Iglesia Catedral Basílica

Por Joaquín Colomer, Pbro.
Maestro de Capilla de la S. I. C. B.

Además de las 2.096 piezas que componen el Archivo musical de la Santa Iglesia Catedral Basílica, hay un libro por demás interesante, no por las melodías que contiene, puesto que no se trata de una composición musical, sino porque aporta datos interesantísimos para la historia de la Capilla de música de nuestro primer Templo.

Se trata del libro en que se anotan la lista y pequeños datos personales de los monaguillos que asisten al Coro de la Catedral y forman parte de la Capilla. Se titula textualmente: *Llibre dels noms y cognoms dels Escolans de la Capella de Música y Cor de la Santa Iglèsia* (sic) *de Gerona*.

Por orden de los M. Iltres. Sres. Canónigos Comisarios de música Dr. D. Ignacio Bofill, Dr. D. Francisco Camps, Dr. Narciso Font y de Llobregat y Dr. D. Agustín Prats Combelles y siendo Maestro de Capilla D. José Gaz, empezó en 1708 el libro *dels noms i cognoms dels escolans*. Dicho Maestro de Capilla no sólo cumplió puntualmente dicha orden, sino que abre la lista con los monaguillos de Coro que encontró al tomar posesión del Beneficio de Maestro de Capilla en fecha de 16 de julio de 1690, después de serlo diez años de la Iglesia parroquial de Mataró y cinco de la parroquia de Santa María del Mar, de Barcelona.

El Rvdo. José Gaz abre el libro con una invocación a la Santísima Trinidad y seguidamente, después de notar lo anteriormente dicho sobre la fecha de ordenación de la lista de escolanes y la fecha en que él la inicia, pone el nombre del primer monaguillo de la Capilla, que resulta ser el de Jaime Gayolá, de la villa de Besalú, continuándose hasta nuestros días la relación, gracias al exacto cumplimiento de la orden capitular por parte de los Maestros de Capilla de nuestra Catedral que han ido sucediéndose a través de los años.

El libro no es una fría relación o lista de los niños que prestaron sus servicios en la Capilla de Música de la Catedral, sino que contiene un sin fin de notas de carácter anecdótico sentimental y particular que lo hacen algo vivo e imprescindible para la historia musical de nuestro Templo catedralicio.

Citaré algunas como ejemplo: En 1719 murió, siendo monaguillo, Francisco Mas, que entró en 1717; el Cabildo celebró las exequias con asistencia de doce canónigos, seis beneficiados, Capas y Bordones, haciéndose constar que la Capilla cantó el Oficio y secuela. En otras ocasiones se repite

la luctuosa nota, La primera de ellas en Fructuoso Ramón, uno de los monaguillos que encontró el Rvdo. José Gaz al hacerse cargo de la Maestría de Capilla, antes de la orden capitular de formar la relación de los escolanes de Coro; en Juan Paroleda, que entró monaguillo en 1757 y murió en 1761; en Dalmacio Glaudis, que falleció en 1767; en Mannel Bisbe, que ingresó monaguillo en enero de 1793 y murió en agosto del mismo año y en Francisco Pallerols. Es de notar el caso de Esteban Musqueras Font, natural de Gerona. Consta en el libro que en el mismo día de su ingreso, en 1874, enfermó, falleciendo a los pocos días; pero un familiar suyo, el Dr. Noguer Musqueras, hoy canónigo Arcediano de nuestro Cabildo Catedral, al hablarle del caso, nos ha dado la noticia de que en el mismo día de su ingreso falleció de accidente. En 1907, falleció, siendo monaguillo, Luis Negre; la Capilla tomó parte en sus exequias. Una nota por demás trágica es la de Enrique Pino Getti. Se dice de él: "*Entró en 1897, era molt atrevit i travieso. El vam treure per tremendo i posat als Salessians una roda de la bomba li prengué la brusa i morí atrapat a la maquinaria*".

Otras notas más agradables nos detallan la manera de ser de los niños de la Capilla; nos dan algún rastro psicológico: Ramón Serra, natural de La Bisbal, fué monaguillo durante los sitios de Gerona en 1808-1809; sería de carácter más bien miedoso, puesto que se fué a su casa de La Bisbal en 6 de septiembre de 1810, cuando aún tenía buena voz de tiple. ¿Causa? Nos la dice la copia literal de la nota: "*Se n'anà per temor de sofrir altre Siti dels espanyols, i no es verificà*".

Casi todos los monaguillos terminan su carrera como tales al cambiar de voz; éste es el eterno problema de los Maestros de Capilla; no obstante son varias las anotaciones de "fué despedido", "salió por un enfado", incluso un Maestro de Capilla, Tomás Milans, se lamenta de la siguiente manera: "*Miquel Costa, de la vila de Bañoles, entrà a 16 de maig de 1723, acabà a 26 d'octubre de 1728 y se n'anà de ma casa el dia 6 de desembre de dit any i anà a casa del Mestre de St. Feliu a pagar dispesa*". Pedro Fábrega, natural de Gerona, entró en el mes de septiembre de 1872, salió, dice el libro, para entrar en la Compañía de Jesús en el mes de julio de 1879.

Abundan las notas encomiásticas. Consta, en primer lugar, la de José Pons, quien después de prestar sus servicios como pequeño cantor en la

Capilla desde 1780 a 1784, fué nombrado Maestro de la misma por el muy Ilustre Cabildo en 1791 (1) Narciso Musqueras Font, natural de Gerona, fué sacerdote, Maestro de Capilla y Organista de la parroquia de San Feliu de Guixols, donde falleció en 1925.

Mn. Miguel Rué es quien con más profusión prodiga estas notas encomiásticas y por ser relativamente reciente su actuación como Maestro de Capilla de nuestra Catedral (1888-1919), los nombres que nos da nos son conocidos y por lo mismo, más interesantes: Casiano Casademont, nos dice, fué el primer monaguillo que admitió, vino a ser un buen compositor y director del *Fatxendes*, de Sabadell. *Tomaset* Sobrequés tuvo muy buena voz y fué muy buen violoncelista; una nota posterior nos dice que murió en 1945, formando parte de la Capilla. José Mitjá Franquesa, fué después un buen baritono y sochantre de Olot. Pedro Mitjá fué contrabajo de la *Principal* de Santa Coloma de Farnés. Principio Romaguera

(1) Podría sorprender, en el cómputo de fechas, la juventud del Maestro Pons al tomar posesión de la Maestría de la Capilla de la Catedral de Gerona, pues tendría de 20 a 25 años de edad. Por ello copiamos literalmente la nota de su toma de posesión: "Dia 30 de mars de 1791 se mudà lo Mestre per ascenso del Rt. Domingo Arquimbau, pvr. al Magisteri de Sevilla i entrà en son lloch Joseph Pons, clergue, Vice Maestro de la Catedral de Còrdova y opositor que fou en las Santas Iglesias de Alcalá de Henares, Real Capella de la Soledad de Madrid, Salamanca y Cartagena de Murcia; en las tres últimas merescú lo primer lloch y grado sobresaliente entre tots los opositors, com consta de las vertificacions que li feren en dites Iglesias. Fou escolà de esta Iglesia."

tocó la *tenora* en la orquesta *Art Gironí*. Jaime Saló, de Gerona, tuvo, después, una buena voz de tenor, canta todavía en la capilla de la que podemos decir es el decano. Jesús Ruíz, resultó buen tañedor de guitarra. José M.^a Dalmau fué buen violinista. Jaime Bartrina Mas, llegó a ser abogado y alcalde de Gerona durante el Directorio militar. Murió asesinado durante la Revolución marxista. Añadimos a éstos otros apellidos de buenos músicos salidos de la Escolanía de la Santa Iglesia Catedral de todos conocidos: son los Baró, Saló, Carbonell, etc.

La lista sufre una interrupción desde mil ochocientos veintiuno a mil ochocientos veinticuatro a causa de la reducción general de las rentas del Clero: los monaguillos fueron despedidos; incluso el titular del Beneficio de Maestro de Capilla, Mn. Rafael Compta, tuvo que dejar el cargo y la residencia por insuficiencia de su dotación.

Con ser estas notas interesantes, no lo son menos las que contiene el libro sobre los mismos Maestros de Capilla, y que constituyen, desde 1708, en que se inicia, hasta el día de hoy, un apreciable documento sobre la vida de nuestra Capilla de Música, con un anecdotario interesantísimo sobre oposiciones al cargo, sucesiones, conflictos, problemas, penas y alegrías de los Maestros de Capilla de la Santa Iglesia Catedral Basílica de Gerona.

Tossa y la tradición del "Pelegrí"

Este año ha vuelto a salir el "Pelegrí" de Tossa. Desde tiempo inmemorial, la población de Tossa celebra la fiesta de San Sebastián, conocido, más bien, por la del "Pelegrí", en forma tan original y típica que es considerada, en su clase, como única en el orbe católico.

En el siglo XVI todos los habitantes hicieron el voto de visitar anualmente, en procesión, al glorioso mártir, en Santa Coloma de Farnés, distante unos cuarenta kilómetros, en donde existe un santuario dedicado al santo.

"La Passió" de Gerona

Como en años anteriores, Gerona tiene su representación del drama sacro según la versión de Narciso J. Aragón y José M.^a Capella, titulada "La Ilum de la veritat".

Más de cien personajes figuran en escena, dirigidos por don Martín Boada, bajo el asesoramiento religioso del Rvdo. Dr. José M. Taberner. Cuida de la escenografía y vestuario, con la propiedad y competencia acostumbradas, don Joaquín Pla Dalmau.

Recuerdo de Pedro Rigau

Se han cumplido los cincuenta años del fallecimiento del maestro y compositor de sardanas Pedro Rigau, que tanto renombre alcanzó en su tiempo como figura musical ampurdanesa. Era hijo de Torroella de Montgri, en cuya villa ocurrió asimismo su óbito.

Su obra se caracterizó por la continuidad que dió a la obra del inolvidable Pep Ventura, perfeccionando la sardana y manteniéndola libre de exotismo e innovaciones que la desnaturalizaran.

La Diputación de Gerona realiza excavaciones arqueológicas en Ampurias

En virtud del Patronato Interprovincial de las Excavaciones y Museo Monográfico de Ampurias, la Diputación de Gerona colabora en las excavaciones de la ciudad grecorromana del golfo de Rosas y aportó para ello la compra de unos terrenos dedicados a este fin. En la actualidad se invierte parte de la subvención anual que la Diputación concede al Patronato de Ampurias, en excavar una nueva casa sita en la villa romana. También contribuye la Diputación a otros trabajos que se realizan en aquellas ruinas, tales como han sido la aportación de aguas a los jardines de la ciudad romana.

Consignaciones del Estado para nuestros Monumentos

La Comisaría General del Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional, ha concedido diversas subvenciones a favor de algunos monumentos nacionales de nuestra provincia. Han sido aprobados proyectos de obras en los tejados de San Pedro de Roda por importe de 10.000 ptas.; igual cantidad para las murallas de Tossa de Mar y castillo de Vullpellach. 8.000 ptas. Y 102.531,38 ptas. para continuar las obras de San Pedro de Galligans.

Asimismo otras consignaciones se destinarán a la segunda fase de las obras de restauración en la iglesia de Sta. María de Porqueras. Es esperada una importante cantidad para los monumentos de la condal villa de Besalú.

JUAN BERTRAN, es un aprendiz que ha conseguido el máximo galardón en la Fase Nacional de Formación Profesional, Industrial y Artesana del Frente de Juventudes. Recibió el título de mejor aprendiz en audiencia concedida por Su Excelencia el Jefe del Estado. En esta fotografía le vemos cumplimentando al Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, acompañado del Delegado Provincial y mandos del Frente de Juventudes.



Bertrán dedica su actividad profesional a una industria de tanto arraigo en su comarca como es la de cerámica. El mejor aprendiz de España, en su especialidad, ha sido alumno de la Escuela de Artes y Oficios de la Diputación Provincial, en La Bisbal.

Conferencia de don Juan Sutrà

Sobre el tema *Las obras de un pintor renacentista gerundense* pronunció una interesante conferencia el Profesor de Historia del Arte de la Escuela de Artes y Oficios Artísticos de Figueras D. Juan Sutrà Viñas. El acto tuvo lugar en el Centro Excursionista de Cataluña, en Barcelona.

Desde hace más de 30 años el Sr. Sutrà ha venido siguiendo la pista a este pintor renacentista de la primera mitad del siglo XVI que nos ha dejado singulares y completísimas obras que abundan en algunas iglesias de nuestro obispado, principalmente por la Garrotxa, como también en la propia Gerona, en la Catedral, puesto que en las Salas Capitulares se con-

serva un completísimo retablo, amén de otros en el Museo Diocesano y en el oratorio de la casa Pérez Xifra, para no citar más, ya que se conocen varios esparcidos en otros puntos. Las muestras del arte dejadas por ese pintor, al que se le ha venido llamando Pedro Matas, con cuyo nombre es conocido en la bibliografía sobre la materia, fueron descritas muy acertadamente por la palabra del Sr. Sutrà, que ha puesto gran cariño a la investigación del tema. La conferencia fué ilustrada con una serie de diapositivas obtenidas por el propio autor de la disertación, acerca del genial pintor renacentista gerundense, por todo lo que obtuvo un resonante éxito.

El Ayuntamiento de Gerona convoca concurso de carteles y premios de música

El Excmo. Ayuntamiento de la Inmortal Ciudad de Gerona, movido por su gran interés en conmemorar de manera brillante la gloriosa efemérides de los Sitios de Gerona, en su CL Aniversario, convoca un Concurso de Carteles.

Los originales de los carteles, deberán presentarse en tamaño 60 x 100 cms., vertical, realizados sobre papel o tela fijados en un marco o bastidor de madera. El tema a desarrollar deberá estar íntimamente ligado con la gloriosa efemérides que se conmemora y pueden concurrir al concurso todos los artistas sin limitación alguna.

Los originales deberán ser realizados de forma que puedan ser reproducidos, con un máximo de cinco tintas, incluido el negro, por el procedimiento hueco-offset. En el dorso o en una de las esquinas del cartel deberán indicarse las muestras de los colores utiliza-

dos. En los originales presentados al Concurso figurará obligatoriamente la leyenda CL Aniversario de los Sitios de la Inmortal Gerona, irán sin firma y acompañados de su correspondiente plica.

Se concederán los siguientes premios: *Primer premio: Diez mil pesetas. Segundo premio: Cinco mil pesetas.*

Los premios no podrán dividirse ni quedar desiertos. El Jurado Calificador estará constituido por la Junta Ejecutiva del CL Aniversario y su fallo será inapelable y resuelto por dos votaciones secretas, una para cada premio; caso de empate, se procederá a una segunda votación.

Los originales que se presenten al Concurso deberán entregarse en la Secretaría particular de la Alcaldía Presidencia con anterioridad a las 14 horas del día 15 de abril de 1959.

El premio de música

Podrán optar a este premio:

a) Los compositores de obras para coro mixto y orquesta de cuerda, inéditas, de forma y texto libres, aunque refiriéndose a temas relacionados con "los Sitios" de duración total mínima de 10 minutos.

b) Los compositores de obras para coro mixto "a capella", con textos y forma libres, como en el apartado anterior, de una duración mínima de cinco minutos.

c) Los autores de obras para coro de voces iguales "a capella", con textos y forma igualmente libres, de una duración mínima de cinco minutos.

d) Los autores de obras para Banda, inéditas, de uno o varios tiempos y duración total mínima de ocho minutos.

e) Los compositores de sardanas, inéditas, escritas para 11 ó 12 ejecutantes (Flaviol, 2 Tiples, 2 Tenoras, 2 Trompetas (si bemol), 1 ó 2 Trombones, 2 Fiscornos y 1 Contrabajo).

La cuantía de los premios será:

Para el apartado a) de la Base anterior, uno de 10.000 pesetas. Para las obras del apartado b), c) y d), uno de

5.000 pesetas para cada apartado. Y para las sardanas, apartado e) uno de 3.000 pesetas y otro de 2.000 pesetas.

Las obras se presentarán firmadas por el autor, quien a continuación escribirá su nombre, apellidos y domicilio, en forma legible. De usarse pseudónimo, se hará así constar y se declarará la personalidad a efectos administrativos.

Las obras del apartado e) deberán llevar al pie de la partitura, su reducción para el piano, y, aparte, el material preparado para su ejecución por una Cobla.

Las obras deberán adoptar un lema relacionado con la efemérides que se conmemora, basándose su composición sobre temas o ideas relacionadas con Gerona y sus Sitios.

Deberán remitirse las obras a la Secretaría de la Alcaldía Presidencia, con la indicación "Concurso Musical Sitios de Gerona", antes del día 30 de junio de 1959.

Se procurará estrenar solemnemente las obras premiadas en un Festival público, durante el cual serían entregados los premios a los autores galardonados.

Juegos Florales en Ripoll

La villa de Ripoll se dispone a celebrar sus Juegos Florales, bajo el patrocinio del Ayuntamiento, los cuales tendrán como objeto el homenaje y recuerdo al historiador ripollés, José María Pellicer, cuya obra es de capital importancia para el conocimiento de la historia de aquella localidad.

La fiesta de proclamación de autores y poetas premiados será el 10 de mayo próximo, convocándose los siguientes premios:

Flor Natural, premio dotado con 3.000 pesetas, a la mejor poesía que cante el Amor. Englantina, premio dotado con 3.000 pesetas, a la mejor poesía que ensalce a los que han amado a la Patria honrando sus Monumentos. Viola, premio dotado con 3.000 pesetas, a la mejor poesía que cante la Fe de Ripoll, refiriéndose obligatoriamente al Real Monasterio, a Santa María de Ripoll o a San Eudaldo.

Premios extraordinarios: 6.000 pesetas a la monografía sobre el tema "Los años de D. José M.^o Pellicer de Dou y Pagés en Ripoll. - Su vida y su obra". — 4.000 pesetas al mejor trabajo de investigación sobre un tema o aspecto inédito de la historia de Ripoll. — 2.000 pesetas a la mejor novela (con un mínimo de 40 folios tamaño holandés, escritos a doble espacio). La obra deberá ser localizada o referirse en parte a Ripoll o a la comarca de Ripoll. — 2.000 pesetas a la mejor poesía de exaltación a la Vejez. Y 6 premios de 1.000 pesetas cada uno, a las mejores poesías que ensalcen las bellezas naturales o significación patria de los Municipios de Ripoll Parroquia de Ripoll, San Juan de las Abadesas, Ribas de Freser, Camprodón y Campdevánol.

El plazo de admisión de trabajos finalizará el día 25 de abril de 1959.

El Delegado Nacional de Juventudes en Gerona,

con el Gobernador Civil, marqués de Camps, autoridades y jerarquías gerundenses. - (Foto Sans)



El Delegado Nacional de Juventudes, don Jesús López Cancio, visitó la provincia de Gerona durante el mes de febrero. En la capital de la provincia visitó las instalaciones deportivas de la Dehesa y estudió la acción y desarrollo actual del Frente de Juventudes. Asimismo visitó las obras de la nueva guardería de Auxilio Social.

En el despacho del Gobierno Civil se firmó el acta de donación, por el señor Marqués de Camps, de los terrenos de Calella de Palafrugell en que se instalaba

el campamento "Ultonia". Con el señor López Cancio y Pagés Cestart asistieron al acto jerarquías y autoridades provinciales. El Delegado Nacional de Juventudes firmó la escritura en nombre del Ministro Secretario General del Movimiento. El señor López Cancio hizo público su agradecimiento al señor Marqués de Camps por la esplendidez de su generoso gesto, de tanto interés para el Frente de Juventudes que tan eficaz labor había desarrollado ya en aquel estupendo paraje de la Costa Brava.

Homenaje al médico del Ampurdán

Las profesiones tienen sus figuras prócer: las que en aras de su personalidad y abnegación hacen triunfar sus procedimientos y jalonan los avances de la ciencia. Son, muchas veces, figuras de leyenda con rico anecdótico y una vida llena de ejemplar contenido.

Los profesionales de la Medicina que han llegado a las bodas de oro con el ejercicio de su actividad, cuentan en su hoja de servicios el haber protagonizado un momento trascendental de la terapéutica: las intervenciones quirúrgicas. Quienes fueron los avanzados en esta verdadera aventura científica, se aureolaron de justo renombre y meritisima consideración. La mayoría de las veces sólo se dejaban intervenir los enfermos que se encontraban en casos desesperados; con lo cual las posibilidades de éxito eran reducidas e incómodas. El anecdótico es riquísimo. Se operaba sin los adelantos de la actualidad, sin quirófano cómodo y conveniente, con gran dosis de atrevimiento, contando bastante con la fortuna, la inspiración y la habilidad personal. Por ello, las ciudades tienen una deuda de gratitud con los médicos legendarios que se atrevieron, en el aislamiento de sus residencias provincianas, a iniciar una forma de curación que, por entonces, sólo se practicaba en ciudades como Barcelona.

En Figueras se ha rendido un merecido homenaje al doctor don Ernesto Vila Moreno, con cincuenta años de profesión, el primer cirujano y tocólogo que hubo en el Ampurdán, y quizá seríamos más justos si delante de estos títulos añadiéramos un adjetivo, en el sentido de que don Ernesto Vila fué admirable cirujano y admirable tocólogo desde los tiempos heroicos a los que aludíamos.

Las cualidades del médico han adquirido en el doctor Vila un grado heroico de vocación y competencia; pero las condiciones humanas han estado a la misma altura. Siendo el hombre socialmente más importante de la ciudad, su trato ha sido exquisito con todos. Ha sonreído continuamente a los niños, como lo ha hecho con los jóvenes, igual que con los adultos. Para él, no han existido clases sociales, ni la distinción de clientes según pudieran abonarle sus honorarios. Ha tenido la virtud de amar a sus enfermos y de servir a los pobres como una obra de auténtico apostolado, y dejándoles ayudas pecuniarias. Su desprendimiento económico es realmente notable. Cuando se ha enterado por la calle de que un pobre estaba enfermo ha corrido a los tugurios abandonados para dar el grito de alarma y hacer frente a la situación, evitando el que nada faltara y que las medidas preventivas estuvieran tomadas.

Al hablar del doctor Vila muchos lectores recordarán conocer en sus localidades tipos parecidos, que constituyen verdaderas instituciones populares. La vocación ha sido la llamada poderosa en seres llenos de bondad y brillantes condiciones personales.

El homenaje tuvo lugar en el hospital nuevo. El lugar no podía ser más simbólico para colocar su busto, porque ejerció y realizó sus proezas quirúrgicas en el viejo hospital destruido por las bombas. Cuando la ciudad quedó sin centro benéfico, él construyó su clínica y guardó unas habitaciones para la beneficencia. Por eso, la ciudad se ha honrado ofreciéndole la máxima distinción.